

3

# 中文讀本

**AP-oriented  
Chinese Reading**

教學指引

*suitable for intermediate level students*

## 編輯大意

一、本指引係配合中學華文課本編寫而成，提供教師教學參考之用。

二、本書編寫重點如下：

- (一) 作者：詳細介紹作者生平及成就。
- (二) 題解：介紹課文主旨及相關背景。
- (三) 補注：對某些詞彙做較仔細的說明，供教師講解時之參考。
- (四) 字音辨識。
- (五) 字型辨識。
- (六) 課文分析：將範文的要旨、大意、結構加以分析，供教師參考。
- (七) 問題與討論的解答。
- (八) 習作解答。
- (九) 參考及補充資料：提供教師與課文相關之材料，供教師講課之參考，或用作補充教材，教師可視學生程度自由取捨。

三、本書如有未盡妥善之處，請教師提供意見，作為修訂的參考。

# 中文讀本教學指引 第三冊

## 目 次

一、養成好習慣 · 梁實秋	1
二、不死之藥 · 戰國策	9
三、只要我們有根 · 王蓉芷	15
四、繁星 · 巴金	19
五、疑心生暗鬼 · 列子／百喻經	27
六、漫筆一則 · 豐子愷	33
七、五言律詩選	39
(一) 終南別業 · 王維	41
(二) 喜見外弟又言別 · 李益	41
八、猴子的經驗 · 民間故事	49
九、路 · 熊崑珍	55
十、植物園就在你身邊 · 駱元元	63
十一、七言律詩選	73
(一) 客至 · 杜甫	75
(二) 無題 · 李商隱	76
十二、諺語八則	83
十三、刮目相看 · 三國志	93
十四、西門豹的故事 史記	103
〈語文常識一〉記述文的作法	113
〈語文常識二〉論說文的作法	123

# 一、養成好習慣

## 【作者】

梁實秋，原名治華，筆名希臘人、秋郎等。生於清光緒 28 年，卒於民國 76 年（西元 1902——1987 年），享年 86 歲。國立清華大學畢業，曾留學美國，在科羅拉多大學及哈佛大學研究英國文學 3 年。自一 1926 年起，歷任南京東南大學、暨南大學、青島大學、北京大學等校教授。抗戰勝利後歷任國立編譯館館長、國立台灣師範大學教授及文學院院長。著有浪漫的與古典的、文學的紀律、文藝批評論、偏見集、罵人的藝術、雅舍小品、秋室雜文等書。譯有莎士比亞全集、咆哮山莊、西塞羅文錄、幸福的偽善者等書。

## 【題解】

這一篇文章是從秋室雜文中節錄出來的。作者認為「習慣」在幼小的時候最容易養成，因此分別舉出了清晨要早起、對人要有禮貌、不放縱自己，善於利用時間、吃苦耐勞等各方面的例子，勸人要從小養成良好的習慣，才能合於自然的生活。

## 【補注】

出必告，反必面——語出禮記曲禮：「爲人子者，出必告，反必面。」意思是說，爲人子女，出門之前應先告知父母，回家之後必須面見父母，讓父母安心。

## 【字音辨識】

空

空 內無所有，如：空虛。浮泛不實，如：空談。天，如：天空。徒然，如：空忙一場。

空 閒暇，如：空閒。間隙，如：空隙。

## 【字形辨識】

1. 例 亾 可作為比照的標準，如：常例。  
冽 𠂇 寒冷，如：凜冽。澄澈，如：清冽。通「冽」字。
2. 碼 𠂔 記號的符號，如：號碼。至少，如：起碼。供船隻停泊、貨物裝卸及旅客上下的地方。如：碼頭。  
媽 𠂊 母親，如：媽媽
3. 維 𠂆 綱紀，如：四維。拴，如：維繫。保持，如：維持  
唯 𠂅 只有，如：唯一。  
惟 𠂅 思慮，如：思惟。獨、只，通「唯」字，如：惟恐。
4. 檢 𠂇 約束，如：檢點。對自己行為的反省思量，如：檢討。考查，如：檢驗。  
儉 𠂇 用錢有節制，如：儉約、儉樸、勤儉。  
檢 𠂇 挑選，如：檢便宜的。拾取，如：檢起來。
5. 排 𠂇 編次，如：排隊。擯斥，如：排斥。調解，如：排解。  
徘 𠂇 形容來回走動或猶豫不決的樣子，如：徘徊。
6. 秒 𠂇 計算時間的單位，六十秒為一分鐘，如：分秒必爭。微小，如：秒忽。  
杪 𠂇 樹梢，如：木杪。泛指末端，如：歲杪。  
抄 𠂇 把已有的文字重複寫下來，如：抄書。
7. 拈 𠂇 用手指取物，如：拈香。  
佔 𠂇 強力奪取，如：佔領。

## 【課文分析】

這是一篇論說文，全文共分六段：

第一段說明「性相近，習相遠」的道理，習慣在小時候最容易養成，養成之後就不容易改變，所以要從小養成好習慣。

第二段到第五段，列舉了清晨要早起、對人要有禮貌、不放縱自己和善於利用時間等數種好習慣，並由正反兩面逐項加以論述。

關於早起，作者認為貪睡懶覺的人，多半不知振作，不能有所成就。

關於禮節，作者認為禮要從家庭裡做起。為人子弟應當「出必告，反必面」，不應該對父母視若無睹。不僅對長輩要恭敬，對任何人都要有禮貌。

關於放縱，作者認為大聲喧嘩、爭先恐後都是不好的行為；不放縱自己，就應該要為別人著想，依次排隊，維持公共的秩序。

關於時間，作者認為時間就是生命，所以要善用零碎的時間，做一點有益身心之事。

第六段總結前面的例證，好的習慣很多，「勿以善小而不為」；不管是不是前面提到過的，只要是好習慣就應該加以培養。也只有充滿良好習慣的生活，才是合於「自然」的生活。

這篇論說文雖然長達六段，但是主要可以分成開頭、例證、結論三部分，仍屬於三段式的作法。

## 【問題與討論的解答】

一、習慣在什麼時候最容易養成？習慣養成之後容易改變嗎？

答：習慣在幼小的時候最容易養成，養成之後就不容易改變。

二、作者所舉的例子中，哪些是好習慣？哪些是壞習慣？

答：好習慣有：早起、有禮貌、為別人著想、遵守秩序、善用零碎時間等。相反的壞習慣有：貪睡懶覺、沒有禮貌、大聲喧嘩、放縱自己、爭先恐後、浪費時間等等。

三、除了作者所舉的例子以外，我們平時還應該養成哪些好習慣？請說出來和同學一起討論。

答：（請鼓勵學生自由發言）。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第一課課文，學生再作答。

1. ( d )
2. ( a )

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第一課課文，學生再作答。

1. ( T )
2. ( F )

C. 對話一（是非題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*場景：居家客廳)

小男孩：媽媽，我和同學們約好今天一起去看電影和逛街。我現在要走了。

媽媽：好，記得晚上十點以前回來。

小男孩：我知道了。媽媽再見。

媽媽：再見。

1. ( T )    2. ( F )    3. ( F )    4. ( T )

D. 對話二（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：安靜的圖書館)

小男孩大聲叫：哥哥，我找到我要借的雜誌了！在這裏！

圖書館員：小朋友，這裏是圖書館，請你不要大聲喧嘩。

小男孩：對不起。

1. ( c )    2. ( d )    3. ( a )

E. 對話三（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：車子來來往往的公車站)

男：這件衣服真漂亮，你在哪裏買的？

女：這件衣服是我利用零碎時間做的，花了我一個月的時間才做好的。你手上拿的是什麼？

男：是我剛讀完的一本世界名著。我習慣利用每天等公車的短短幾分鐘時間念一點書，可以增長許多知識。

1. ( a )    2. ( b )    3. ( b )

## 二、文法練習

A. 翻譯：參考答案。

1. 這兩份報告看起來差不多。
2. 他到現在還沒有來，多半是上學遲到了。

B. 參考答案。

1. 如果不早一點改正不好的習慣，將來必將處處引起摩擦。
2. 如果不努力用功讀書，成績必將越來越差。

C. 參考答案。

一旦在電影院排隊買票時發現別人插隊，我會客氣地請插隊的人重新到後面排隊。

### 三、說話練習

A. 請依據課文，以中文回答下列問題：參考答案。

1. 小時候比較容易養成好習慣。
2. 在家裡，對父母視若無睹；對長輩橫眉冷目，不屑搭訕。
3. 大聲講話，吵到他人的寧靜；在別人讀書工作的時候喧嘩；不依次序排隊。
4. (略：學生自由發揮)

B. (略：學生自由發揮)

### 四、閱讀練習

A.

好習慣：(1) (4) (6) (9) (10)

壞習慣：(2) (3) (5) (7) (8) (11) (12)

B. 是非題

1. (F)
2. (T)
3. (F)
4. (F)
5. (T)

C. 選擇題

1. (c)
2. (d)
3. (d)

### 【參考及補充資料】

#### (一) 與本課相關的資料

1. 謠語六則（有關諺語之說明，請參考本冊第十二課之「作者」項）

勿以善小而不爲，勿以惡小而爲之。

小水不防，大水難擋。

小孔不補，大洞難堵。

小病不治成大病，漏洞不堵崩大堤。

小過不改犯大錯，星火不滅燒大山。

小雨下久會成災，防微杜漸禍不來。

2. 零碎的時間

零碎的時間足以完成偉大的事業。

愛迪生在火車上叫賣三明治，沒事就在行李車裡私設實驗室，從事實驗。

史蒂文生在外出的時候，很少不在口袋中攜帶兩本冊子：一本是他讀的書；一本是他作筆記用的。

希臘哲人西俄法拉斯脫斯說：「時間是一個人能消耗的最有價值的東西。」珍惜那些容易為人忽視的零碎時間，像我們儲蓄那些不為人所注意的零碎錢幣一樣，都會有意想不到的結果。

——錄自緣君 生命之歌

### 3.習慣中的人生

亮軒

人生中的許多遭遇，從日常瑣事到重大變故，都可能是習慣的阻力、或動力，影響我們已經培養完成的習慣。愈是根深蒂固的習慣，要改變愈難，一如巨大的車廂已經在軌道上滑行，想要改變方向或停止它就要特別費力了，這與好壞無關。有的人剛剛開始學走路的同時，就已經親近書本了，讀書思考成為他生活中不可或缺的一部分，像吃飯睡覺一樣的自然，這種人一輩子都手不釋卷；許多人說的「太忙」而無時間長進，於他而言，是無法理解的事。剛剛好有另外一位朋友，在還沒有桌面高的年齡就天天看家人長輩打牌賭錢，遇到三缺一的時候也讓他爬上桌來摸兩把，這位先生這一輩子想要戒賭還真不容易，看在那位好學不倦的先生眼裡，不免納悶為什麼天底下有那麼愛賭錢的人？鈔票在檯面上推來推去有什麼意思？可是嗜賭如命的也會覺得奇怪，這個人怎麼耐得下性子讀書？不讀書不是一樣的過日子？習慣中人看別人不同的習慣總是不習慣。

習慣愈久愈難改的另一個原因，在於老早已經有的習慣不容其他習慣取代。人活到差不多年紀，多多少少養成了一、兩種習慣，或是讀書、或是賭錢、或是貪吃、或是好色。一般而言，人愈老愈頑固，這就是新觀念、新做法不容易再滲透到他的思想行為中的意思。所謂年輕人的可塑性高，無非表示年輕的朋友還沒養成什麼習慣，要培養還來得及。真正講重點並不在年齡，而是在於習慣。心地清明有決斷力的人，到了中年老年，也不容壞習慣毀掉自己，他們懂得調整方向而不假外力，人生於他們而言，充滿新鮮的挑戰，他們能驅使習慣而不為其奴役。那些老老早早陷溺在某些不良習慣中不可自拔的人，其實已經未老先衰了。

如果自忖不見得具備超於常人的決斷與毅力，恐怕為壞習慣所毀，因應之道，莫過於及早培養起好習慣。

——節錄自走過自己

## (二) 本課作者其他的文章

### 談時間

希臘哲學家 Diogenes 經常睡在一隻瓦缸裡，有一天亞力山大皇帝走去看他，以皇帝的慣用的口吻問他：「你對我有什麼請求嗎？」這位玩世不恭的哲人翻了翻白眼，答道：「我請求你走開一點，不要遮住我的陽光。」

這個家喻戶曉的小故事，究竟涵義何在，恐怕見仁見智，各有不同的看法。我們通常總是覺得那位哲人視尊榮猶敝屣，富貴如浮雲，雖然皇帝駕到，殊無異於等閒之輩，不但對他無所希冀，而且亦不必特別的假以顏色。可是約翰孫博士另有一種看法，他認為應該注意的是那陽光，陽光不是皇帝所能賜予的，所以請求他不要把他所不能賜予的奪了去。這個請求不能算奢，卻是用意深刻。因此約翰孫博士由「光陰」悟到「時間」，時間雖然也是極為寶貴，而也是常常被人劫奪的。

「人生不滿百」，大致是不錯的。當然，老而不死的人，不是沒有，不過期頤以上不是一般人所敢想望的。數十寒暑當中，睡眠去了很大一部份。蘇東坡所謂「睡眠去其半」，稍嫌有點誇張，大約三分之一左右總是有的。童蒙一段時期，說它是天眞未鑿也好，說它是昏昧無知也好，反正是渾渾噩噩，不知不覺；及至壽登耄耋，老諍聾瞑，甚至「佳麗當前，未能繙縕」，比死人多一口氣，也沒有多少生趣可言。掐頭去尾，人生所餘無幾。就是這短暫的一生，時間亦不見得能由我們自己支配。約翰孫博士所抱怨的那些不速之客，動輒登門拜訪，不管你正在怎樣忙碌，他覺得賓至如歸，這種情形固然令人啼笑皆非，我覺得究竟不能算是怎樣嚴重的「時間之賊」。他只是在我們的有限的資本上抽取一點捐稅而已。我們的時間之大宗的消耗，怕還是要由我們自己負責。

有人說：「時間即生命。」也有人說：「時間即金錢。」二說均是，因為有人根本認為金錢即生命。不過細想一下，有命斯有財，命之不存，財於何有？要錢不要命者，固然實繁有徒，但是捨財不捨命，仍然是較聰明的辦法。所以淮南子說：「聖人不貴尺之璧而重寸之陰，時難得而易失也。」我們幼時，誰沒有作過「惜陰說」之類的課藝？可是誰又能趁早體會到時間之「難得而易失」？我小的時候，家裡請了一位教師，書房桌上有一座鐘，我和我的姊姊常乘教師不注意的時候把時針往前撥快半個鐘頭，以便提早放學。後來被老師覺察了，他用硃筆

在窗戶紙上的太陽陰影劃一痕記，作為放學的時刻，這才息了逃學的念頭。

時光不斷的在流轉，任誰也不能攀住它停留片刻。「逝者如斯夫，不捨晝夜！」我們每天撕一張日曆，日曆越來越薄，快要撕完的時候便不免顰然以驚，驚的是又臨歲晚。假使我們把幾十冊日曆裝為合訂本，那便象徵我們的全部的生命，我們一頁一頁的往下扯，該是什麼樣的滋味呢？「冬天一到，春天還會遠嗎？」可是你一共能看見幾次冬盡春來呢？

不可挽住的就讓它去罷！問題在，我們所能掌握的尚未逝去的時間，如何去打發它。梁任公先生最惡聞「消遣」二字，只有活得不耐煩的人纔忍心的去「殺時間」。他認為一個人要作的事太多，時間根本不夠用，那裡還有時間可供消遣？不過打發時間的方法，亦人各不同，士各有志。乾隆皇帝下江南，看見運河上舟楫往來，熙熙攘攘，顧問左右：「他們都在忙些什麼？」和珅侍衛在側，脫口而出：「無非名利二字。」這答案相當正確，我們不可以妄言。不過三代以下唯恐其不好名，大概名利二字當中還是利的成份大些。「人為財死，鳥為食亡。」時間即金錢之說仍屬不謬。詩人渥資華斯有句：

塵世耗用我們的時間太多了，夙興夜寐。

賺錢揮霍，把我們的精力都浪費掉了。

所以有人寧可遁跡山林，享受那清風明月，「侶魚蝦而友麋鹿」，過那高蹈隱逸的生活。詩人濟慈寧願長時間的守著一株花，看那花苞徐徐展瓣，以為那是人間至樂。嵇康在大樹底下揚槌打鐵，「濁酒一盃，彈琴一曲」；劉伶「止則操卮執觚，動則挈榼提壺」，一生中無思無慮其樂陶陶。這又是一種頗不尋常的方式。最徹底的超然的例子是「傳燈錄」所記載的：「南泉和尚問陸亘曰：『大夫十二時中作麼生？』陸云：『寸絲不掛！』」寸絲不掛即是了無罣礙之謂，「原來無一物，何處染塵埃？」這境界高超極了，可以說是「以天地為一朝，萬期為須臾」，根本不發生什麼時間問題。

人，誠如波斯詩人莪謨伽耶瑪所說，來不知從何處來，去不知向何處去，來時並非本願，去時亦未徵得同意，糊裡糊塗的在世間逗留一段時間。在此期間內，我們是以心為形役呢？還是立德立功立言以求不朽呢？還是參究生死直超三界呢？這大主意需要自己拿。

——錄自秋室雜文

## 二、不死之藥

### 【作者】

戰國策一書，簡稱國策。相傳乃戰國史官或策士所輯錄，經西漢末劉向（約西元前 77—前 6 年）編訂成書，定名為戰國策，共 33 篇。北宋時亡佚 11 篇，曾鞏重為訂補，分為西周、東周、秦、齊、楚、趙、魏、韓、燕、宋、衛、中山等十二國策，四百八十六章。對戰國時期（西元前 475—前 221 年）各國政治、軍事、外交及策士的活動多所記述。文筆流暢，描寫精彩生動，文學價值頗高。但其多記遊說之辭，於史實記載較為疏略，間有誤記，亦有虛構之情事。

### 【題解】

原文選自戰國策楚策，相同的故事也見於韓非子說林。敘述一名衛士因為吃了別人獻給國王的不死之藥，將被國王處死。結果衛士向國王說：「主要是把我殺掉，那麼這藥怎麼可以說是不死之藥呢？」成功地運用兩面難推理而說服了國王，因而免去一場殺身之禍。

### 【原文】

有獻不死之藥於荊王者。謁者操以入。中射之士問曰：「可食乎？」曰：「可！」因奪而食之。王怒，使人殺中射之士。中射之士使人說王曰：「臣問謁者，謁者曰：『可食！』臣故食之，是臣無罪，而罪在謁者也。且客獻不死之藥，臣食之，而王殺臣，是死藥也。王殺無罪之臣，而明人之欺王，不如釋臣。」王乃不殺。

### 【字形辨識】

1. 震  強烈的搖動，如：地震。強烈的情緒反應，如：震怒、震悼。
- 振  抖動，如：振衣。奮起，如：振作。
2. 顯  明晰，如：顯著。表現，如：大顯身手。聞達，如：顯達。著名的、有

勢力的，如：顯學。

顥 ㄉ 白亮的樣子。或作「皓」。

3. 釋 ㄔ 解除，如：釋難。解說，如：解釋。消溶，如：冰釋。

譯 ㄊ 將一種語言文字轉換成另一種語言文字，如翻譯、譯文。

## 【課文分析】

全文共分兩段，第一段敘述衛士吃了別人要獻給國王的「不死之藥」。文中並未說明衛士為什麼要吃掉「不死之藥」，但根據他後來說服國王的說辭，也許是為了向國王揭示「不死之藥」根本是虛假的。

第二段敘述衛士以兩難推理的方式說服了國王，因此免去一死。衛士首先歸罪於招待官，認為是招待官說「可以吃」，自己才吃的。但是真正精彩之處則在於對「不死之藥」所做的推論。如果這藥不是「不死之藥」，那麼衛士吃了並不損害國王的利益，應當無罪。如果這藥是「不死之藥」，那麼吃了應當不死；如果國王殺了衛士，則證明這藥不是「不死之藥」，如此一來，不僅殺了無罪之人，也顯示出國王受了獻藥者的欺騙。因此，不管這藥是不是「不死之藥」，依照推理，國王都必須把衛士給放了。

## 【問題與討論的解答】

一、衛士為什麼要把別人獻給國王的「不死之藥」搶過來，自己吃下去呢？請把意見提出來和同學一起討論。

答：（請鼓勵學生自由發言）。

二、國王為什麼沒有把那名衛士殺掉呢？

答：因為衛士對國王說：「如果這是『不死之藥』，吃了應當不死；王要是殺了我，這藥就不是『不死之藥』，並且顯示國王受了人家的欺騙。」

三、你認為世界上有「不死之藥」嗎？為什麼？

答：（請鼓勵學生自由發言）。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第二課課文，學生再作答。

1. ( c ) 2. ( a ) 3. ( c )

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第二課課文，學生再作答。

1. ( F ) 2. ( T ) 3. ( T ) 4. ( F )

C. 對話一（是非題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：醫生診所)

病人：醫生，我從上星期天開始就覺得不舒服，頭痛，肚子也痛。

醫生：我給你開一星期份的藥。記得一天三次，每次兩粒，飯前空腹服用。

1. ( F ) 2. ( F ) 3. ( T ) 4. ( F ) 5. ( T )

D. 話二（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：藥房)

病人：請問這種止痛成藥擺在什麼地方？

藥劑師：在九號通道右邊的架子上。

1. ( d ) 2. ( b ) 3. ( a )

### 二、文法練習

A. 連連看：從右邊選出適當的答案填入左邊空格中以完成句子。

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| ( c ) 1. 「不死之藥」是   | a. 衛士已經吞下「不死之藥」了。 |
| ( e ) 2. 衛士覺得自己    | b. 覺得有理，就沒有殺衛士了。  |
| ( a ) 3. 招待官話還沒說完， | c. 有一個人準備獻給國王的。   |
| ( b ) 4. 國王聽了衛士的話  | d. 就顯示國王受人欺騙了。    |
| ( d ) 5. 如果國王殺了衛士， | e. 吃了「不死之藥」卻沒有罪。  |

B. 翻譯：參考答案。

1. 主菜還沒上桌，客人已經吃完飯了。
2. 既然他這麼有錢，必定可以捐些錢給他的學校。

C. 請用「要是」回答下列問題：(略:學生自由發揮)

D. 請用「所以」完成下列問題：參考答案。

1. 我知道被人欺騙了，所以氣得吃不下飯。

2. 弟弟的玩具被人搶走了，所以他一直在哭。

### 三、說話練習

A.

1. (略：學生自由發揮)      2. (略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

### 四、閱讀練習

A. 選擇題

1. ( d )    2. ( a )

B. 是非題

1. ( F )    2. ( F )    3. ( T )    4. ( F )    5. ( T )    6. ( F )

### 五、寫作練習

A.

(略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### （一）不死之道

昔人言有知不死之道者，燕君使人受之，不捷，而言者死。燕君甚怒，其使者將加誅焉。幸臣諫曰：「人所憂者莫急乎死，己所重者莫過乎生。彼自喪其生，安能令君不死也？」乃不誅。有齊子亦欲學其道，聞言者之死，乃撫膺而恨。富子聞而笑之曰：「夫所欲學不死，其人已死而猶恨之，是不知所以爲學。」胡子曰：「富子之言非也。凡人有術不能行者有矣，能行而無其術者亦有矣。衛人有善數者，臨死，以決喻其子。其子志其言而不能行也。他人問之，以其父所言告之。問者用其言而行其術，與其父無差焉。若然，死者奚爲不能言生術哉？」

——列子說符篇

## (二) 鱷魚的難題

希臘故事

一條鱷魚從一位母親手中搶走了一個小孩。

鱷魚說：「我會不會吃掉你的孩子？答對了，我就會把孩子不加傷害地還給你。」

母親說：「啊！你將會吃掉我的孩子的。」

這時，鱷魚碰到了難題。牠既要把孩子吃掉，同時又得將孩子交還給他的母親。

鱷魚說：「好了，這樣我就不把他交給你了。」

母親說：「可是你必須交給我。如果你吃了我的孩子，我就說對了，你就得把他交回給我。」

笨拙的鱷魚被弄糊塗了，結果把孩子交回給那位母親。母親一把抱孩子，趕緊跑掉了。



## 三、只要我們有根

### 【作者】

王蓉芷，筆名蓉子，江蘇漣水縣人，民國 17（西元 1928）年生。民國 39 年到 41 年間，她在台北的自立晚報、新詩周刊及紀弦主編的現代詩上不斷發表作品。四年後，出版了處女詩集青鳥集。

民國五十年，蓉子由藍星詩社出版第二本詩集七月的南方，確立了她自己的風格。此後，她在詩壇的活動頻繁，訪問座談不斷，足跡遍及韓、菲、美等地，努力求文化交流及發揚推廣新詩等工作。

民國 66 年，她曾隨團赴歐洲旅遊，寫了不少遊記。蓉子除了寫詩及散文外，對兒童文學的創作，也很有興趣。她曾寫過一本兒童詩童話城。

蓉子早期的詩受新月派的影響很深，並曾刻意模倣其中一位詩人的小詩；這個階段的作品，大多收入青鳥集。然而自從七月的南方出版後，她開始緩慢而有節制的於作品中注入現代機械文明下所產生的種種經驗，使溫柔純美的詩風裡，透露出些許苦澀及西化的傾向。

### 【題解】

這首詩是從台北聯合報副刊中選錄出來的。作者以凜冽的寒冬來比喻惡劣的環境，以樹葉的凋落來比喻友情的離去，以堅實的樹根來比喻真實的生命；說明只要我們有根，一切就有希望，顯示出「留得青山在，不怕沒柴燒」的道理。

### 【字形辨識】

1. 凜  寒冷，如：凜冽（ㄌㄧㄥˋ）。嚴肅可敬的樣子。如：凜然。  
愾  畏敬的樣子，如：愾敬。
2. 馨  （或  ） 芳香，如：馨香。  
聲  音響，如：聲音。曲調，如：聲樂。名譽，如：聲望。
3. 穩  安定妥當，如：安穩。一定，如：穩贏。  
隱  掩藏，如：隱藏。祕密，如：隱私。憐憫，如：惻隱。

## 【課文分析】

這首是六節分行的自由詩，每節三行，形式相當整齊。

第一節以「寒冷的冬天」、「凜冽的北風」來比喻環境的惡劣。以翠綠的葉子經不起寒風襲擊而片片枯萎，來比喻友情的離去。

第二節以安慰的口吻來鼓勵枝條（手足同胞），即使葉子都落盡（友情一一離去），最後只剩下我們自己，也不必悲傷。

第三節揭示了不必悲傷的理由，只要我們有根，樹身仍然可以挺立，這才是最真實的存在。

第四節再度強調只要我們有根，就有生機，儘管沒有一片葉子，仍舊可以頂天立地，屹立不搖。

第五節提出只要我們站穩腳跟，堅定不移，就可以度過凜冽的寒冬，克服一切的困難。

第六節再次強調只要我們有根，春天來時又將枝繁葉茂，展現新機。

全詩的重點在於只要有根，樹木就有生機。人也是一樣，只要保有基本的生命或一定的實力，一切就有希望。「留得青山在，不怕沒柴燒」，短暫的艱難險阻又算什麼呢！

## 【問題與討論的解答】

一、想一想，一棵樹如果沒有葉子會怎麼樣？沒有根時又會怎麼樣？

答：一棵樹沒有了葉子，還可以再長出新葉；若沒有了根，就無法繼續生存下去。

二、這首詩裡的「寒冬」、「葉」與「根」，各有什麼象徵意義？

答：作者以凜冽的寒冬象徵外在環境的惡劣，樹葉的凋落象徵友情的離去，堅實的樹根象徵真實的生命。

三、這首詩帶給你什麼樣的啓示，請和同學一起討論。

答：（請鼓勵學生自由發言。）

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第三課課文，學生再作答。

1. ( c )
2. ( a )
3. ( d )

B. 對話（是非題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：居家後院)

小女孩：爸爸，你看！樹上的樹葉都變色了，有紅色，橘色，黃色，咖啡色，真漂亮！

爸爸：對啊！秋天到了！樹葉都變色了。你注意看地上也有許多樹葉。要是不把地上的樹葉都掃起來，草皮是會被壓壞的。今天正好是週末，你和哥哥可以來幫爸爸一起掃樹葉。

1. ( T )
2. ( F )
3. ( F )
4. ( T )

### 二、文法練習

A.

1. ( c )
2. ( d )
3. ( b )
4. ( a )

B.

1. 棵（株）
2. 個
3. 陣；片

C. 翻譯：參考答案。

1. 只要你盡了全力，縱然成績不好，仍舊是一個好學生。
2. 綠色的葉子枯萎，正似溫馨的友情一一離去。
3. 縱使你的朋友背棄你，也不要覺得難過。
4. 當春天來時，這棵樹看起來會宛如新生。

### 三、說話練習

A. 請依據課文，以中文回答下列問題：參考答案。

1. 葉子枯萎正似溫馨的友情一一離去。
2. 寒冷的冬天；凜冽的北風

B. 請用中文回答下列問題：參考答案。

1. 樹根、樹幹、樹枝、樹葉
2. (略：學生自由發揮)

#### 四、閱讀練習

##### 選擇題

1. ( c )    2. ( d )

#### 【參考及補充資料】

##### （一）與本課相關的諺語

留得青山在，不怕沒柴燒。  
二腳站得牢，不怕大風搖。  
人靠心好，樹靠根牢。  
人怕傷心，樹怕挖根。

##### （二）本課作者的其他詩篇

###### 青鳥

從久遠的年代裡——  
人類就追尋青鳥。  
青鳥，你在那里？  
青年人說：青鳥在邱比特的箭簇上。  
中年人說：  
青鳥伴隨著瑪門。  
老年人說：  
別忘了，青鳥是有著一對會飛的翅膀啊……。

按：「青鳥」（blue bird）在西方神話中喻「幸福」。邱比特（Cupid）是希臘神話中的愛神，手持弓箭，能把愛情射進人的心窩。瑪門（Mammon）是財利的意思。新約·馬太福音：「耶穌說：你們不能又事奉上帝又事奉瑪門。」

## 四、繁星

### 【作者】

巴金，生於清光緒 30 年（西元 1904 年），現代著名的小說、散文作家。原名李堯棠，字芾甘。「巴金」是他在 1929 年發表滅亡時開始用的筆名，其他的筆名還有佩竿、余一、王文慧、歐陽鏡蓉等等。他是四川成都人，早年在成都外語學校、南京東南大學附中唸書，1927 年赴法國留學，兩年後返國住在上海，開始從事專業作家的生活。

滅亡是他的第一篇小說，發表於 1929 年初的小說月報。以後他陸續發表的作品有死去的太陽、愛情三部曲（霧、雨、電）、激流三部曲（家、春、秋）、火、憩園等；散文有點滴、海行雜記等；譯述有俄國作家屠格涅夫的父與子、處女地等。

巴金對無政府主義很感興趣，他和左翼作家很接近。八年抗戰時他負責文化生活出版社，並主編文化叢刊，出版有詩歌、小說、戲劇、評論。

1949 年後，他一直住在上海，擔任並無實權的上海文聯主席和上海作家協會主席，同時也喪失了創作自由。

1958 年，他遭受嚴厲清算。1962 年，他發表了批評中國大陸文壇的作家的勇氣和責任心一文。1966 年「文化革命」開始，這篇文章給他惹來麻煩，使他受了幾十次的「批鬥」，說它是「反黨大毒草」，他也被關入「牛棚」，受到近十年的監管。直到 1977 年才恢復寫作，只寫了一些散文和回憶錄。

1979 年以後，巴金多次率領代表團到日本、法國、瑞士和瑞典等國參加會議和參觀訪問。1982 年獲義大利「但丁獎」，1983 年獲法國的榮譽勳章，1984 年香港中文大學授予榮譽文學博士學位，1985 年美國文學藝術研究院授予名譽外籍院士的稱號，是一位享譽國際的作家。

### 【題解】

這一篇文章是從海行雜記中選錄出來的。記敘作者二十三歲那年遠赴法國留學的途中，在海上夜看繁星引起的聯想；前半回憶過去，後半描寫現在，透過情

景交融的巧妙手法，抒發了作者對故國和母親的懷念。

## 【字形辨識】

1. 納 𩫑 收進，如：納入。繳交，如：納稅。  
訥 𩫑 言語遲鈍，如：木訥。
2. 密 𠂇 隱祕，如：祕密。接近，如：親密。完備，如：周密。細緻，如：細密。濃厚，如：稠密。  
蜜 𠂇 蜜蜂採取花中甘液所釀成的稠狀物，如：蜂蜜。甘美，如：甜蜜。
3. 墜 𠂇 落下，如：下墜。從上向下掛的飾物，如：耳墜。  
墮 𠂇 從高處下墜，如：墮地。人工流產，如：墮胎。懈怠不振，如：墮落。
4. 糊 𠂇 糜狀物，如：芋頭糊。黏貼，如：糊壁紙。  
蝴 𠂇 昆蟲名，如：蝴蝶。
5. 湖 𠂇 廣大的積水之地，如西湖。
5. 眨 𠂇 眼睛一開一合，如：眨眼。  
貶 𠂇 降職，如：貶謫。降價，如：貶值。不好的批評，如：褒貶。

## 【課文分析】

這是一篇抒情散文，作者以繁星為主線，把三個時間、三個地點的感受貫穿起來，以「從前在家鄉」、「在南京時」、「如今在海上」三個短語，劃清時空的界限。前兩段是回憶過去，第三段才是描寫現在，每一段都是在寫景之後才抒發感情，達到情景交融的境界。

寫景是採取逐步深入的手法，一層比一層細膩。第一段只用「密密麻麻」四字來形容星空；第二段則展現一個清幽靜寂的星夜，星的光明是無處不在的；到了第三段則極力描寫眼前的星空，因為是在船上觀星，所以覺得「星也在動」，「真是搖搖欲墜」，好像無數的螢火蟲在「周圍飛舞」。

隨著寫景的漸進，感情也步步深化。第一段「彷彿就回到了母親的懷裡」，第二段好像是我的朋友在和我說話，第三段雖是寫眼前的景，但是心靈卻沉醉在回憶之中，因為海上的夜是夢幻的，作者彷彿看見它們在眨眼，聽見它們在說話，它們都是活生生的了；此時最溫暖、最甜蜜的回憶佔據了他的心靈，「真忘掉了

一切」、「睡在母親的懷裡了」，巴金是把海上看星的情景幻想成在故鄉看星了。

作者從小在故鄉長大，受著母親的愛撫，因此思鄉之情和思母之情交織在一起，難以分割；而作者因為早年喪母，對母親的懷念也就特別地深了。

## 【問題與討論的解答】

一、作者寫作本文時，是在什麼時候？什麼地方？

答：是在海上的夜晚。

二、本文一共寫了幾個星天？哪些是眼前現實的？哪些是回憶中的？

答：三個。從前在家鄉和南京時所見的星天，都是回憶中的；如今在海上所見的星天，則是眼前現實的。

三、本文題為繁星，和母親沒有什麼關係，為什麼作者在文中的前後卻都提到母親呢？

答：作者夜看繁星，感覺就像回到母親的懷裡，其實是透過看星的聯想，抒發他對母親的懷念。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第四課課文，學生再作答。

1. ( c )
2. ( b )
3. ( d )
4. ( c )

B. 對話一（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：居家客廳窗前)

小女孩：媽媽，你看！今天的月亮好像特別圓！

媽媽：是啊！因為今天是八月十五中秋節，所以今天的月亮特別圓。爸爸！

弟弟！你們和我們一起到院子裏去賞月、吃月餅吧！

(\*背景：開門聲。關門聲。居家院子)

爸爸：你們看！八月十五的月亮也特別明亮，因此周圍星星的亮度就相對暗淡許多。你們還記得嫦娥奔月的故事嗎？

小男孩：我還記得！只是嫦娥真的還住在月亮上嗎？還有，我們什麼時候可以開始吃象徵團圓的月餅呢？

1. ( c ) 2. ( b ) 3. ( d ) 4. ( a )

C. 對話二（是非題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：電話鈴響三聲。電話答錄機啓動)

答錄機：這裡是（三四七）八五三七九四六。很抱歉我現在無法接聽您的電話。請留下您的姓名、電話、時間和短訊，我會儘快與您聯絡。謝謝！

留話者：安妮！我是曉英。今天是八月十號星期四。現在是上午十點整。我想約你下個週末一起參加「星光野營」。因為明天是報名截止日，所以請你趕快和我聯絡。如果我不在家，你可以打我的手機找我。我的手機電話號碼是（三四七）九八八五四三三。再見。

1. ( F ) 2. ( T ) 3. ( T ) 4. ( T ) 5. ( F )  
6. ( F )

## 二、文法練習

A. 重組：

1. \*因為船在動，星也在動，所以覺得它們搖搖欲墜。
2. \*星的亮光雖然微小，然而我們卻覺得它的光明是無處不在的。

B. 翻譯：參考答案。

1. 我彷彿偷聽到奶奶（or 外婆）跟妹妹講悄悄話。
2. 天色漸漸地暗了。

## 三、說話練習

A. 參考答案。

1. 海上的夜是柔和的，是寂靜的，是夢幻的。
2. 作者彷彿看見星星們在眨眼睛，彷彿聽見星星們在低聲說話。

B. 請用中文回答下列問題：

1. (略:學生自由發揮)
2. (略:學生自由發揮)
3. (略:學生自由發揮)

## 四、閱讀練習

A. 選擇題

1. ( a ) 2. ( d ) 3. ( b )

B. 選擇題

1. ( b ) 2. ( d )

## 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### 本課作者的其他文章

#### 1.香港之夜

我們搭小火輪去廣州，晚上十點鐘船離開了香港。

開船的時候，朋友 A 在艙外喚我；我走出艙去，便聽見 A 說：「香港的夜是很美麗的，你不可不看。」我站在艙外，身子靠著欄杆，望著那漸漸退去的香港：海是黑的，天也是黑的，天上有些星，但大半都不明亮；只有對面的香港成了萬顆星點的聚合。山上有燈，街市上有燈，建築物上有燈，每一盞燈就像一顆星，在我的肉眼裡牠比星更明亮，更光輝！牠們密密麻麻的排列著，像是一座星的山，放射出萬丈光芒的星的山。

夜是靜寂的、柔和的。從對面我聽不見一點聲音。香港似乎閉了牠的大口，但是當我注意到那一座光芒萬丈的星的山的時候，我又彷彿聽見那許多燈光的私語了。因了船的移動，燈光也似乎移動起來，而且電車汽車上的燈也在飛跑。我看見牠們時明時暗，就像人在霎眼，或者像牠們在追逐、在說話。我的視覺和聽覺混合起來，我彷彿在用眼睛聽了。那一座星的山並不是沉默的，在那裡正奏著偉大的交響樂。

我差不多到了忘我的境界……。

船似乎在轉灣。星的山愈過愈變得窄小了，但我的眼裏還留著一片金光，還響著那美麗的交響樂。

後來，船駛進了群山中間（我不知道是山還是島嶼），香港就完全被遮住了。

海上沒有燈，濃密的黑暗包圍著我們的船。星的山變成了渺茫的夢景。我還呆呆地站在那裡，我想找回那座星的山，但我什麼也看不見！外面的空氣很涼爽，風吹得我的頭有點受不住了，我便回到艙裡去。

艙裡很熱鬧，完全是另一種的世界。當我把腳踏進那裡面的時候，我不禁疑惑地自問起來：我先前看見的難道只是一個幻景？

## 2. 小狗包弟

一個多月前，我還在北京，聽人講起一位藝術家的事情，我記得其中一個故事是講藝術家和狗的。據說藝術家住在一個不太大的城市裡，隔壁人家養了小狗，它和藝術家相處很好，藝術家常常用吃的東西款待它。文革期間，城裡發生了從未見過的武鬥，藝術家害怕起來。就逃到別處躲了一段時期。後來他回來了，大概是給人揪回來的，說他「裡通外國」，是個反革命，批他、鬥他、他不承認，就痛打，拳打腳踢，棍棒齊下，不但頭破血流，一條腿也給打斷了。批鬥結束，他走不動，讓專政隊拖著他遊街示眾，衣服撕破了，滿身是血和泥土，口裡發出呻吟。認識的人看見半死不活的他都掉開頭去。忽然一隻小狗從人叢中跑出來，非常高興地朝著他奔去。它親熱地叫著，撲到他跟前，到處聞聞，用舌頭舐舐，用腳爪在他的身上撫摸。別人趕它走，用腳踢，拿棒打，都沒有用，它一定要留在它的朋友的身邊。最後專政隊用大棒打斷了小狗的後腿，它發出幾聲哀叫，痛苦地拖著傷殘的身子走開了。地上添了血跡，藝術家的破衣上留下幾處狗爪印。藝術家給關了幾年才放出來，他的第一件事就是買幾斤肉去看望那隻小狗。鄰居告訴他，那天狗給打壞以後，回到家裡什麼也不吃，哀叫了三天就死了。

聽了這個故事，我又想起我曾經養過的那條小狗。是的，我也養過狗，那是一九五九年的事情，當時一位熟人給調到北京工作，要將全家遷去，想把他養的小狗送給我，因為我家裡有一塊草地，適合養狗的條件。我答應了，我的兒子也很高興。狗來了，是一條日本種的黃毛小狗，乾乾淨淨，而且有一種本領：它有什麼要求時就立起身子，把兩隻前腳並在一起不停地作揖。這本領不是我那位朋友訓練出來的。它還有一位瑞典舊主人，關於他我毫無所知。他離開上海回國，把小狗送給接受房屋租賃權的人，小狗就歸了我的朋友。小狗來的時候有一個外國名字，它的譯音是「斯包弟」。我們簡化了這個名字，就叫它做包弟。

包弟在我們家待了七年，同我們一家人處得很好。它不咬人，見到陌生人，在大門口吠一陣，我們一聲叫喚，它就跑開了。夜晚籬笆外面人行道上常常有人走過，它聽見某種聲音就會朝著籬笆又跑又叫，叫聲的確有點刺耳，但它也只是叫幾聲就安靜了。它在院子裡和草地上的時候多些，有時我們在客廳裡接待客人或者同老朋友聊天，它會進來作幾個揖，討糖果吃，引起客人發笑。日本朋友對它更感興趣，有一次大概在一九六三年或以後的夏天，一家日本通訊社到我家來拍電視片，就拍攝了包弟的鏡頭。又有一次日本作家由起女士訪問上海，來我家

作客，對日本產的包弟非常喜歡，她說她在東京家中也養了狗。兩年以後，她再到北京參加亞非作家緊急會議，看見我她就問：「您的小狗怎樣？」聽我說包弟很好，她笑了。

我的愛人蕭珊也喜歡包弟。在三年困難時期，我們每次到文化俱樂部吃飯，她總要向服務員討一點骨頭回去餵包弟。一九六二年我們夫婦帶著孩子在廣州過了春節，回到上海，聽妹妹們說，我們在廣州的時候，睡房門緊閉，包弟每天清早守在房門口等候我們出來。它天天這樣，從不厭倦。它看見我們回來，特別是看到蕭珊，不住的搖頭擺尾，那種高興、親熱的樣子，現在想起來我還很感動，我彷彿又聽見由起女士的問話：「您的小狗怎樣？」

「您的小狗怎樣？」倘使我能夠再見到那位日本女作家，她一定會拿同樣的一句話問我。她的關心是不會減少的。然而我已經沒有小狗了。

1966年八八月下旬紅衛兵開始上街抄「四舊」的時候，包弟變成了我們家的一個大包袱，晚上附近的小孩時常打門大喊大嚷，說是要殺小狗。聽見包弟尖聲吠叫，我就膽顫心驚，害怕這種叫聲會把抄「四舊」的紅衛兵引到我家裡來。當時我已經處於半靠邊的狀態，傍晚我們在院子裡乘涼，孩子們都勸我把包弟送走，我請我的大妹妹設法。可是在這時節誰願意接受這樣的禮物呢？據說只好送給醫院由科研人員拿來做實驗用，我們不願意。以前看見包弟作揖，我就想笑，這些天我在機關學習後回家，包弟向我作揖討東西吃，我卻暗暗地流淚。

形勢越來越緊。我們隔壁住著一位年老的工商業者，原先是某工廠的老板，住屋是他自己修建的，同我的院子只隔了一道竹籬。有人到他家去抄「四舊」了。隔壁人家的一動一靜，我們聽得清清楚楚，從籬笆縫裡也看得見一些情況。原來是抄家。這個晚上附近小孩幾次打門捉小狗，幸而包弟不曾出來亂叫，也沒有給捉了出去。這是我六十多年來第一次看見抄家，人們拿著東西進進出出，一些人在大聲叱罵，有人摔破罐罐。這情景實在可怕。十多天來我就睡不好覺，這一夜我想得更多，同蕭珊談起包弟的事情，我們最後決定把包弟送到醫院去，交給我的大妹妹去辦。

包弟送走後，我下班回家，聽不見狗叫聲，看不見包弟向我作揖、跟著我進屋，我反而感到輕鬆，真有一種摔掉包袱的感覺。但是在我吞了兩片眠爾通，上床許久還不能入睡的時候，我不由自主地想到了包弟，想來想去，我又覺得我不但不曾摔掉什麼，反而背上了更加沉重的包袱。在我眼前出現的不是搖頭擺尾、連連作揖的小狗，而是躺在解剖桌上給割開肚皮的包弟。我再往下想，不僅是小

狗包弟，連我自己也在受解剖。不能保護一條小狗，我感到羞恥；爲了想保全自己，我把包弟送到解剖桌上，我瞧不起自己，我不能原諒自己！我就這樣可恥地開始了十年浩劫中逆來順受的苦難生活。一方面責備自己，另一方面又想保全自己，不要讓一家人跟自己一起墮入地獄。我自己終於也變成了包弟，沒有死在解剖桌上，倒是我的幸運……

整整十三年零五個月過去了。我仍然住在這所樓房裡，每天清早我在院子裡散步，腳下是一片衰草，竹籬笆換成了無縫的磚牆。隔壁房屋裡增加了幾戶新主人，高高牆壁上多開了兩堵窗，有時倒下一點垃圾。當初剛搭起的葡萄架給蟲蛀後早已塌下來掃掉，連葡萄藤也被挖走了。右面角上卻添了一個大化糞池，是從緊靠著的五層樓公寓遷過來的。少掉了好幾株花，多了幾棵不開花的樹。我想念過去同我一起散步的人，在綠草如茵的時節，她常常彎著身子，或者坐在地上拔除雜草，在午飯前後她有時逗著包弟玩……我好像做了一場大夢。滿園的創傷使我的心彷彿又給放在油鍋裡熬煎。這樣的熬煎是不會有終結的，除非我給自己過去十年的苦難生活作了總結，還清了心靈上的欠債。這絕不是容易的事。那麼我今後的日子不會是好過的吧。但是那十年我也活過來了。

即使在「說謊成風」的時期，人對自己也不會講假話，何況在今天。我不怕大家嘲笑，我要說，我懷念包弟，我想向它表示歉意。

1980年1月4日

——選自隨想錄

## 五、疑心生暗鬼

### 【作者】

列子，名禦寇，東周鄭國人。他的事蹟，古書記載得很少，據各家考訂，他大約生於春秋末年，卒於戰國初年（約當西元前五世紀末葉到四世紀初葉），晚於孔子，而早於莊子。爾雅疏引尸子廣澤篇說：「列子貴虛。」戰國策韓策記載研究列子思想的史疾，有因名責實、無爲而治的主張。由此看來，列子的學說大體與莊子相近。漢書藝文志道家部分，著錄列子八篇。現在流傳的列子八篇篇目是：天瑞、黃帝、周穆王、仲尼、湯問、力命、楊朱、說符。可是從唐柳宗元以後，人們多懷疑它是偽書。近人馬敘倫列子偽書考，認為這部列子是魏晉時代人摭拾管子、晏子、論語、山海經、墨子、莊子、尸佼、韓非、呂氏春秋、韓詩外傳、淮南、說宛、新序、新論等書的言論，並附益後代的說法寫成的。連前面的劉向序，也是他們偽造的。現在的列子雖然是一部偽書，但它記事說理，文筆簡勁宏妙，自有不可抹煞的價值。（錄自國民中學國文教師手冊（四））

百喻經，又稱百譬經，全稱是百句譬喻經，或譯為癡華鬘。全書分上下兩卷，或作四卷，共收故事九十八則，加上書前的引子和書末的譬喻，剛好合成一百的數目。這個引子是說：佛住在王舍城時，一次鵲封竹園聚會，向三萬六千名信徒與五百名來求教的異教徒宣講佛法。他講解各種問題之後說：「汝等善聽，今爲汝廣說眾喻。」於是，便開始講故事了。每講一個故事引申解釋一段佛理。講完故事後說了二十多句偈語，最後四句是：「戲笑如葉裏，實義在其中：智者取正義，戲笑便應棄。」說明故事的目的是在闡揚佛理。因此百喻經可說是一部最精彩的佛教寓言故事集，不僅寓言最集中，並對中國古代寓言創作有很大的影響。這本書是由印度僧伽斯那所編，他的弟子求那毗地在齊武帝永明10年（西元492年）時譯成漢文，流傳至今已有一千五百年了。

### 【題解】

原文分別選自列子說符篇和百喻經。疑心生暗鬼，是因為心中有所懷疑而橫加猜測，乃至無中生有。第一則故事中，因為懷疑鄰居的兒子偷了自己的斧頭，

便覺得他的一舉一動都像是偷了斧頭的模樣。第二則故事中，兩位大膽人因為相信古屋鬧鬼，因此各自以為對方是惡鬼。這兩個故事都是因為主觀的臆測而對事實產生錯誤的認知，可以說是「疑心生暗鬼」的具體表現。

## 【原文】

### (一) 列子

人有亡鉄者，意其鄰之子，視其行步，竊鉄也；顏色，竊鉄也；言語，竊鉄也；動作態度無爲而不竊鉄也。俄而掘其谷而得其斧。他日復見其鄰人之子，動作態度無似竊鉄者。

### (二) 百喻經

人謂故屋中有惡鬼。喻昔有故屋，人謂此室常有惡鬼，皆悉怖畏，不敢寢息。時有一人自謂大膽，而作是言：「我欲入此室中寄臥一宿。」即入宿止。後有一人自謂膽勇勝於前人，復聞旁人言此室中恒有惡鬼，即欲入中。排門將前，時先入者謂其是鬼，即復推門遮不聽前，在後來者復謂有鬼。二人鬥諍，遂至天明，既相覩已，方知非鬼。

## 【字音辨識】

### 1. 模

-  標榜，如：模範。仿效，如：模仿。不清楚，如：模糊。
-  形狀、樣子、容貌，如：模樣、模子、一模一樣。

### 2. 宿

-  過夜，如：住宿。住所，如：宿舍。平素，如：宿願。
-  列星，如：星宿。
-  夜晚的俗稱，如：一宿。

## 【字形辨識】

1. 斧  伐木的工具，如：斧頭、斧斤。
- 釜  鍋子，如：破釜沉舟、釜底抽薪。
2. 副  計算成組器物的量詞，如：一副眼鏡。相稱，如：名實不副。次、第二，如：副隊長。
- 幅  計算書畫或布帛的量詞，如：一幅畫。

## 【課文分析】

### (一) 列子

這是一則簡短的故事，敘述一個人丟了斧頭，懷疑是鄰居的兒子偷走的，因此見他走路、神情、講話等神態，都像是偷了斧頭的樣子。後來那個人找到了斧頭，便覺得鄰居的兒子不再像偷斧頭的樣子了。事實上鄰居的兒子動作和神態，前後並無不同，因為掉斧頭的人前後的主觀意識的改變，所以看法和感覺也就不一樣了。譬如我們戴上黃色的鏡片，看到的東西都成了黃色；戴上紅色的鏡片，東西都成了紅色；如果把有色的眼鏡拿下來，看到的東西就各自回復了原來的色彩。掉斧頭的人也是一樣，他因為找到了自己的斧頭，去掉了心中的懷疑，所以看鄰居的兒子也就不像偷斧頭的人了。

### (二) 百喻經

這篇故事敘述兩個膽大的人，分別聽說有一所房子鬧鬼，為了顯示自己的膽大，都要住進這房子裏去。結果後到的大膽人要推門進屋時，和先前進屋的大膽人產生了推拒，直到天亮才知道雙方都是人而不是鬼。這兩位大膽人雖然都很大膽，但因他們相信古屋鬧鬼，心裏預先假設了房子中有惡鬼，才會弄出把人當成鬼的笑話，推門、抵門，白白累了一個晚上。可見主觀的臆測容易造成錯誤的判斷，凡事應該講求實據，不宜橫加猜測，才不致於「疑心生暗鬼」。

## 【問題與討論的解答】

一、那個人為什麼先前覺得那鄰居的兒子總是一副偷斧頭的模樣，後來又覺得不像了呢？

答：那個人先前因為懷疑鄰居的兒子偷了自己的斧頭，所以覺得鄰居的兒子總是一副偷斧頭的模樣；後來自己找到了斧頭，便覺得鄰居的兒子不像偷斧頭的模樣了。

二、兩個大膽人為什麼都到了那所古老的房子？他們之間發生了什麼事情？

答：他們聽說那所古老的房子鬧鬼，為了顯示自己的大膽，所以各自要到那所房子住上一夜。結果後來的大膽人開門進屋時，便和先前進屋的大膽人互相推拒那個門，直到天亮，他們才發現原來對方是人，不是惡鬼。

三、想一想，這兩個故事之間有什麼共同點？

答：這兩個故事都是以主觀的臆測做了錯誤的判斷，都是「疑心生暗鬼」的具體表現。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第五課課文，學生再作答。

1. ( a ) 2. ( b ) 3. ( d ) 4. ( c )

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第五課課文與題目，學生再作答。

( F ) 1.有一個人掉了一把榔頭，懷疑是被鄰居的兒子偷走的。

( F ) 2.那個人後來在挖土的時候找到掉了的石頭。

( F ) 3.人們都說古老的房子裡經常有開心鬼在找人開玩笑。

( T ) 4.兩個膽大的人互相推拒，一直鬧到天亮，才知道對方是人，不是鬼。

( T ) 5.這兩個故事都是因為心中有懷疑而亂猜。

C. 對話（是非題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：超級市場)

媽媽（著急的聲音）：糟糕！我的錢包不見了！你們有沒有人看到我的錢包？

爸爸：你別急！想想看是不是留在家裡了？

媽媽（著急的聲音）：沒有！我明明記得剛下車時我還拿在手上呢！一定是被偷人走了。

小女孩：媽媽，你看！沒有人偷你的錢包。是你忘了你把錢包放在推車裡了！

1. ( F )
2. ( T )
3. ( F )
4. ( F )
5. ( T )

## 二、文法練習

### A. 重組：

1. \*因為他的動作神態十分可疑，因此才會被人懷疑。
2. \*這幢古老的房子鬧鬼，只有膽大無比的人才敢在裏面住一夜。

### B. 填入適當的量詞：

1. 把
2. 幢
3. 副
4. 個

## 三、說話練習

### A. 參考答案。

1. 見鄰居的兒子走路，一副偷斧頭的模樣；看鄰居的兒子神情，一副偷斧頭的模樣；聽鄰居的兒子講話，也是一副偷斧頭的模樣。鄰居的兒子的神態，沒有一處不像偷斧頭的模樣。
2. (略：學生自由發揮)

### B. 請用中文回答下列問題：

1. (略：學生自由發揮)
2. (略：學生自由發揮)

## 四、閱讀練習

### A. 選擇題

1. ( b )
2. ( d )
3. ( c )

### B. 選擇題

1. ( c )
2. ( a )

## 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### （一）列子書中其他的故事

1.宋有狙公者，愛狙，養之成群，能解狙之意。狙亦得公之心。損其家口，充狙之欲。俄而匱焉，將限其食。恐眾狙之不馴於己也，先誑之曰：「與若茅，朝三而暮四，足乎？」眾狙皆起而怒。俄而曰：「與若茅，朝四而暮三，足乎？」眾狙皆伏而喜。

——黃帝篇

2.人有枯梧樹者，其鄰父言枯語之樹不祥，其鄰人遽而伐之。鄰人父因請以爲薪。其人乃不悅，曰：「鄰人之父徒欲爲薪而教吾伐之也。與我鄰，若此其險，豈可哉？」

——說符篇

3.昔齊人有欲金者，清旦衣冠而之市，適鬻金者之所，因攫其金而去。吏捕得之，問曰：「人皆在焉，子攫人之金何？」對曰：「取金之時，不見人，徒見金。」

——說符篇

### （二）百喻經中其他的故事

#### 貧人作鴛鴦鳴喻

昔外國節法慶之日，一切婦女盡持優鉢羅華，以爲鬢飾。

有一貧人，其婦語言：「爾若能得鉢羅華來用與我，爲爾作妻，若不能得，我捨爾去。」

其夫先來常善能作鴛鴦之鳴，即入王池作鴛鴦鳴。偷優鉢羅華時，守池者而作是問：「池中者誰？」而此貧人失口答言：「我是鴛鴦。」守者捉得，將詣王所，而於中道更和聲作鴛鴦鳴。守池者言：「爾先不作，今作何益？」

## 六、漫筆一則

### 【作者】

豐子愷，筆名TK，浙江省崇德縣人。生於清光緒24年（西元1898年），卒於民國64年（1975年），享年78歲。他於24歲時，前往日本東京學習繪畫和小提琴。翌年返國後，在中學任教，並漸從事漫畫創作。後來曾任教於上海大學、浙江大學、桂林師範學院。並在上海國畫院成立後，出任院長。

子愷國學基礎甚佳，在美術、音樂、文學及翻譯等均有相當成就；所作漫畫，極具中國風格，後期作品，更深具含意，耐人尋味。他的散文談音樂、論美術，充分表現其才多藝深之處。

### 【題解】

這一篇文章是從豐子愷文選中選錄出來的。作者從他自己的繪畫經驗談到他的觀察結果，發現羊和鴨都有一種模仿性，都不肯離開群衆而走自己的路；而牧羊人和趕鴨人就是利用這種特性，完成他們的工作。「漫筆」是散文的一種，也稱為「小品文」，專指篇幅短小的雜記，形式比較活潑，通常是在夾敘夾議中簡明生動地敘述一件事情，或深入淺出地說明一個道理。

### 【字形辨識】

1. 恍  突然，如：恍然大悟。好像，如：恍若。
- 
2. 洊  水深廣的樣子，如：洸洋。
- 
3. 鴨  游禽名。家鴨已失去飛行能力。野鴨則會隨氣候變化而南北遷徙。
- 
4. 鴉  大型鳥類，全身黑或黑褐色，嘴強大，或稱烏鴉。
- 
5. 繫  繩，如：繫馬。拘囚，如：繫獄。連綴，如：聯繫。牽掛，如：繫懷。
- 
6. 擊  敲打，如：擊鼓。攻打，如：突擊。

### 【課文分析】

這是一則豐子愷的小品隨筆，他發揮了漫畫筆法的專長，以簡短的文字表現出雋永有味的效果，也含有小中見大的哲理，發人深省。

第一段以自己畫畫的經驗為例，說明觀察力的重要。作者畫一個人牽兩隻羊，很自然地畫了兩根繩子，經留心觀察後才知道羊有一種模仿性，牽了一隻羊，後面的自動會跟來，不須每隻羊都繫一根繩子。

第二段寫他觀察鴨子的情形也是一樣，牠們會自動群聚在一起，趕鴨的人只要趕上一兩隻，其餘的都會追隨而至。

前面提到羊和鴨都有群聚性、模仿性，第三段只有兩句，直接點明牧羊和趕鴨的人就是利用這種模仿性，完成他們的工作。但是他們怎麼知道利用這種特性呢？當然必須靠平日生活上的細心觀察，這正是通篇寓意所在。

### 【問題與討論的解答】

一、作者畫一個人牽兩隻羊，畫了兩根繩子，這跟閱歷太少有什麼關係？

答：作者過去畫一個人牽兩隻羊，畫了兩根繩子，就是因為閱歷太少，沒有仔細觀察的結果。事實上，羊有一種模仿性，牽了一隻羊，後面的都會跟來，所以繩子只要畫一根就夠了。

二、趕鴨的人為什麼不須用繩子把鴨子繫住呢？

答：鴨子有一種模仿性，趕鴨的人把數百隻鴨放在河裡，群鴨自能互相追隨，聚在一塊；上岸的時候，只要趕上一二隻，其餘的都會跟了上岸。所以不須用繩子把鴨子繫住。

三、這篇文章說明羊和鴨有什麼共同的特性？

答：羊和鴨都有一種模仿性，不肯離開群眾而走自己的路。

### 【習作解答與練習】

#### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第六課課文，學生再作答。

1. ( c )
2. ( b )

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第六課課文與題目，學生再作答。

- ( T ) 1. 作者因為閱歷太少，因此才會畫了一個人用兩根繩子牽兩隻

羊。

- ( F ) 2. 在四通八達的港口，鴨子比較容易離開群眾而走自己的路。
- ( T ) 3. 即使走向屠場，也沒有一隻羊肯離開群眾而另覓生路。
- ( F ) 4. 趕鴨的人把數百隻鴨放在河裡，必須用繩子繫住，鴨群才能互相追隨，聚在一塊。
- ( T ) 5. 這則漫筆告訴我們：牧羊人和趕鴨的人都是利用羊和鴨的模仿性來完成他們的工作。

#### C. 對話（是非題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：動物園)

小男孩：奇怪！這個牌子上明明寫著「非洲獅子」，為什麼沒有看見獅子呢？

媽媽：可能獅子正在洞裡睡午覺，所以看不到獅子。

小女孩：爸爸，你看！亞洲老虎在好遠的樹蔭下躺著。牠為什麼一直躺在樹蔭下呢？

爸爸：大概是天氣太熱了，所以牠躲在樹蔭下。

媽媽：大象一定也覺得很熱，因為牠一直用鼻子吸水沖涼自己的身體。河馬也躲在水裡，不肯上岸。

小女孩：猴子真頑皮，一直不停地在樹上爬上爬下。

小男孩：熊貓！中國熊貓！你們看！中國熊貓正在吃竹葉呢！

- 1. ( T )    2. ( F )    3. ( F )    4. ( F )    5. ( T )

### 二、文法練習

#### A. 重組：

- 1. \*趕鴨子上岸的時候，只要趕上一兩隻，其餘的鴨子都會跟著上岸。
- 2. \*甚至走向屠場，也沒有一隻羊肯離開群眾而另覓生路的。

#### B. 參考答案。

- 1. 甚至弟弟在睡覺的時候
- 2. 甚至被父母處罰

#### C. 選擇填入適當的量詞：

- 1. 群      2. 條      3. 頭      4. 匹

### 三、說話練習

- A. (略：學生自由發揮)      B. (略：學生自由發揮)

### 四、閱讀練習

1. ( a ) 2. ( d ) 3. ( a )

## 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### (一) 有關模仿的故事

#### 1. 東施效顰 ( ㄉㄟ )

在中國歷史上，西施是一位有名的美女。有一次，她走在路上，忽然胸口有點兒不舒服，不禁抱著胸、微微皺起了眉。這時有一個名叫東施的女人，看見西施抱胸皺眉的樣子很好看，就模仿西施，也抱胸皺眉地走路。可是她皺眉抱胸的樣子卻很難看。於是以後的人凡有人模仿別人，但模仿得不好，反而出醜，就用「東施效顰」這句話來加以嘲笑。（「顰」是皺眉的意思）

——取自莊子

#### 2. 珍珠項鍊

從前有一個國王，常和王后在花園裡遊戲。有一次，王后把一條昂貴的珍珠項鍊從頸上拿下來，掛在樹枝上，後來卻忘了帶回去。不久，王后想起這件事，馬上派僕人去拿回項鍊。僕人找了很久，一直沒有找到。

第二天，國王把這事告訴一位大臣。這位大臣聽了，對國王說：「您不要擔憂，我會把珍珠項鍊找到的。」說完，他就進入花園察看丟掉項鍊的所在，抬頭看見高樹上有一隻猴子。他想，珍珠項鍊一定是猴子拿走的。因此他要國王讓宮女們站在樹下，並且都在頸上掛起項鍊。猴子看見宮女們掛起了項鍊，果然也把珍珠項鍊拿出來掛在脖子上。大臣又讓宮女們婆娑起舞，猴子也跟著跳起舞來。大臣又讓宮女們全部把頭低下，猴子也跟著把頭低下，於是王后的那一串珍珠項鍊就掉到地上了。

——取材自佛經根本說一切有部毗耶奈雜事，卷二十八。

### (二) 本課作者的其他文章

作父親

樓窗下的弄裡遠遠地傳來一片聲音：「咿喨，咿喨……」漸近漸響起來。

一個孩子從算草簿中抬起頭來，睜大眼睛傾聽一會，「小雞！小雞！」叫了起來。四個孩子同時放棄手中的筆。飛奔下樓，好像路上的一群麻雀聽見了行人的腳步聲而飛去一般。

我剛纔扶起他們所帶倒的凳子，拾起桌子上滾下去的鉛筆，聽見大門口一片呐喊：「買小雞！買小雞！」其中又混著哭聲。連忙下樓一看，原來元草因為落伍而狂奔，在庭中跌了一跤，跌痛了膝蓋不能再跑，恐怕小雞被哥哥姊姊們買完了輪不著他，所以激烈地哭著。我扶了他走出大門口，看見一群孩子正向一個挑著一擔「咿喨，咿喨」的人招呼，歡迎他走近來。元草立刻離開我，上前去加入團體，且跳且喊：「買小雞！買小雞！」淚珠跟了他的一跳一跳而從臉上滴到地上。

孩子們見我出來，大家回轉身來包圍了我。「買小雞！買小雞！」的喊聲由命令的語氣變成了請願的語氣，喊得比前更響了。他們彷彿想把這些音蓄入我的身體中，希望牠們由我的口上開出來。獨有元草直接拉住了擔子的繩而狂喊。

我全無養小雞的興趣；且想起了以後的種種麻煩覺得可怕。但鄉居寂寥，絕對屏除外來的誘惑而強迫一群孩子在看慣的幾間屋子裡隱居這一個星期日，似也有些殘忍。且讓這個「咿喨，咿喨」來打破門庭的岑寂，當作長閒的春畫的一種點綴罷。我就招呼挑擔的，叫他把小雞給我們看看。

他停下擔子，揭開前面的一籠。「咿喨，咿喨」的聲音忽然放大。但見一個細網的下面，蠕動著無數可愛的小雞，好像許多活的雪球。五六個孩子蹲集在籠子的四周，一齊傾情地叫著「好來！好來！」一瞬間我的心也屏絕了思慮而沒入在這些小動物的姿態的美中，體會了孩子們對於小雞的熱愛的心情。許多小手伸入籠中，競指一隻純白的小雞，有的幾乎要隔網捉住牠。挑擔的忙把蓋子無情地冒上，許多「咿喨，咿喨」的雪球和一群「好來，好來」的孩子，便隔著咫尺天涯了。孩子們悵望籠子的蓋，依附在我的身邊，有的伸手摸我的袋。我就向挑擔的人說話：

「小雞賣幾錢一隻？」

「一塊洋錢四隻。」

「這樣小的，要賣二角半錢一隻？可以便宜些麼？」

「便宜勿得，二角半錢最少了。」他說過，挑起擔子就走。大的孩子脈脈含情地目送他，小的孩子拉住了我的衣襟而連叫「要買！要買！」挑擔的越走得快，

他們喊得越響。我搖手止住孩子們的喊聲，再向挑擔的問：

「一角半錢一隻賣不賣？給你六角錢買四隻罷！」

「沒有還價！」

他並不停步，但略微旋轉頭來說了這一句話，就趕緊向前面跑。「咿喲，咿喲」的聲音漸漸地遠起來了。

元草的喊聲就變成哭聲。大的孩子鎖著眉頭不絕地探望挑擔者的背景，又注視我的臉色。我用手掩住了元草的口，再向挑擔人遠遠地招呼：

「二角大洋一隻，賣了罷！」

「沒有還價！」

他說過便昂然地向前進行，悠長地叫出一聲「賣——小——雞——」其背影便在巷口的轉角上消失了。我這裡祇留著一個號啕大哭的孩子。

對門的大嫂子曾經從矮門上探頭出來看過小雞，這時候便擎著針線走出來倚在門上，笑著勸慰哭的孩子說：

「不要哭！等一會兒還有擔子挑來，我來叫你呢！」她又笑著向我說：

「這個賣小雞的想做好生意。他看見小孩子們哭著要買，越是不肯讓價了。昨天坍牆圍裡買的一角洋錢一隻，比剛纔的還大一半呢！」

我對她答話了幾句，便拉了哭著的孩子回進門來。別的孩子也懶洋洋地跟了進來。我原想爲長閒的春畫找些點綴而走出門口的：不料討個沒趣，扶了一個哭著的孩子而回進來。庭中的柳樹正在駘蕩的春光中搖曳柔條，堂前的燕子正在安穩的新巢上低徊軟語。我們這個刁巧的挑擔者和痛哭的孩子，在這一片和平美麗的春景中很不調和啊！

關上大門，我一面爲元草揩拭眼淚，一面對孩子們說：

「你們大家說『好來，好來』、『要買、要買』那人便不肯讓價了！」

小的孩子聽不懂我的話，繼續唏噓著：大的孩子聽了我的話若有所思。我繼續撫慰他們：

「我們等一會再來買罷，隔壁大媽會喊我們的。但你們下次……」

我不說下去了。因爲下面的話是「看見好的嘴上不可說好，想要的嘴上不可說要。」倘再進一步，就要變成「看見好的嘴上應該說不好，想要的嘴上應該說不要」了。在這一片天真爛漫光明正大的春景中，向那裡容藏這樣教導孩子的一個父親呢？

——錄自豐子愷文選

## 七、五言律詩選

### 【作者】

#### (一) 王維

王維，字摩詰，唐太原人（今山西省祁縣）人。生於唐武后大足元年。卒於唐肅宗上元2年（西元701—761年）。少年時作品就很出色，毫無稚氣。21歲中進士，歷官監察御史、吏部郎中、尚書右丞等職。他早期的詩以遊宴、行獵為主，風格雄渾。後期作品多描繪山水田園，狀物傳神，極見功力，形成其獨特之藝術風格。

王維精音樂，也擅繪畫，善寫潑墨山水及松石，為「南宗」山水畫之祖。北宋蘇軾（西元1036—1101年）說他「詩中有畫，畫中有詩」，因為他在繪畫和寫詩的造境和用筆上，有著同一的態度。他說：「凡畫山水，意在筆先。」（畫學秘訣）「意在筆先」是他繪畫的秘訣，也是他作詩的秘訣。

王維篤信佛教，所以把釋迦牟尼一個大弟子的名字「維摩詰」截成兩節，作為他的名和字，藉此以維摩詰自況。他平時常吃素，晚年長齋，不衣文綵。30歲喪妻後不再娶；40歲後過的是半官半隱生活，退朝之後，焚香獨坐，以彈誦為事。曾隱居在終南山，後來隱居在陝西藍田的辋川，還將那裡的山水景色畫成一幅「辋川圖」。

#### (二) 李益

李益，字君虞，唐隴西姑臧（今甘肅武威）人，生於唐玄宗天寶7年，卒於唐文宗太和元年（西元748—827年）。21歲中進士，長於詩歌，尤善七言絕句，每作一篇，常為當時樂工入樂傳唱，或繪成圖畫。曾從軍邊塞，自編從軍詩五十首，是中唐邊塞詩人的代表，主要抒寫邊地士卒久戍思歸的心情。有李益集二卷傳世。

## 【題解】

終南別業是從王石丞集中選錄出來的。描寫詩人晚年隱居終南山的生活情趣。詩人經常隨興所至，投身於大自然之中，尋幽訪勝，和山林野老談談笑笑，充滿了悠然自得、閒適逍遙的生命情調。

喜見外弟又言別是從李益集中選錄出來的。描寫詩人和表弟久別重逢又匆匆話別的情景。由重逢的欣喜到離別的感傷，真實地描繪出詩人的複雜情緒和心理變化，十分真切感人。

## 【字音辨識】

### 1. 興

- ㄒ一ㄥˋ 起，如：復興。昌盛，如：興旺。開辦，如：興學。  
ㄒ一ㄥ 趣味，如：興趣。

### 2. 勝

- ㄕㄥˋ 足以承擔，如：勝任。盡、遍，如：不可勝數。  
ㄕㄥ 獲得優勢，如：勝利。美好的，如：勝地、勝會。

### 3. 還

- ㄏㄢˊ 回，如：還家。償付，如：還債。  
ㄏㄢˋ 猶、尚，如：還不是時候。  
ㄏㄢ 轉、旋，如：還踵。隨即，如：還葬。

## 【字形辨識】

1. 陲 𠂇 邊境，如：邊陲。  
郵 ㄡˊ 傳遞信件，如：通郵。郵票的簡稱，如：集郵。
2. 暮 夕 黃昏，如：薄暮。夜間，如：暮宿。晚、遲，如：暮年。  
募 ㄩˋ 徵集，如：募捐。  
墓 ㄩˋ 埋葬死人的地方，如：墳墓。  
幕 ㄩˋ 布篷，如：帳幕，計算舞臺劇揭幕次數的單位。  
慕 ㄩˋ嚮往，如：慕古。思戀，如：愛慕。敬仰，如：欽慕。

## 【譯文】

### (一) 終南別業

我到了中年以後，就非常喜愛佛家的道理，晚年時，便隱居在終南山。  
 興致來時，就獨來獨往，其中的樂趣，只有自己才能知道。  
 有時候走到了水源的盡頭，隨意坐下來，又看見了雲霧升起的美麗景象。  
 偶然也會碰到住在山林裡的老頭兒，在談笑之間便忘記了回家。

### (二) 喜見外弟又言別

經過十年的離亂之後，這是我們長大以來第一次的相逢。  
 剛見面時，我問起你的姓而感到吃驚，等你說出名字，便使我想起你以前的容貌。  
 別來世事變化太大，猶如滄海桑田一般；才剛剛談完，已是傍晚暮鍾時分。  
 明天你向巴陵道上出發，從此又被秋山阻隔，不知道隔了多少重呢？

## 【課文分析】

### (一) 終南別業

本詩平仄拗亂，不合格律，但因其中兩聯對仗，故仍視為律詩。詩用上平聲四支韻，韻腳是：睡、知、時、期。

第一聯「中歲頗好道，晚家南山睡」：詩人自述中年以後信奉佛教，晚年就隱居在終南山的輞川別墅了。這首詩正是描寫晚年隱居的生活情趣。

第二聯「興來每獨往，勝事空自知」：上一句寫出詩人的興致勃勃，下一句寫出詩人欣賞美景時的樂趣；因為「獨往」，所以「自知」，二句互相照應。藉由賞景怡情，自得其樂，而不求人知。

第三聯「行到水窮處，坐看雲起時」：詩人隨意而行，意來到流水的盡頭，看是無路可走了，索性坐下來看白雲生起。這一行、一到、一坐、一看，巧妙地提示出詩人心情的閑適悠然。這兩句詩不僅是一幅渾然天成的山水畫，更蘊藏了

無限的生機，含有很深的理趣。

第四聯「偶然值林叟，談笑無還期」；突出了「偶然」二字。不止遇見林叟是偶然，乘興出遊本來就是偶然，「行到水窮處」也是偶然。正因處處偶然，顯示處處都是無心的遇合，更顯出詩人心中的悠閑和超然物外的恬淡胸懷。

## （二）喜見外弟又言別

本詩首句不用韻，詩用上平聲二冬韻，韻腳是：逢、容、鍾、重。這首詩藝術地再現了詩人同表弟久別重逢又匆匆話別的情景。

第一聯「十年離亂後，長大一相逢」：這兩句介紹二人相逢的背景，指出離別已有十年之久，而且是社會戰亂中的離別；二人分手於幼年，長大才突然相逢，句中「一」字，表現出這次重逢的戲劇性。

第二聯「問姓驚初見，稱名憶舊容」：這兩句正面描寫重逢；實際是承上聯「長大」而來，因為雙方的容貌已有極大的變化。詩人描述「初見」的時刻，經過「問姓」和「稱名」之後才恍悟眼前的人原來是自己的表弟。從問到稱，從驚到憶，不僅寫出了由初見不識到接談相識的神情變化，也流露出至親重逢的深摯情誼。

第三聯「別來滄海事，語罷暮天鐘」：這兩句描寫久別重逢後傾訴別情的場面。詩人用「滄海事」概括了滄海桑田的典故，突出了十年間個人、親友的種種變化，也透露了作者對社會動亂的無限感慨。兩人熱烈地交談，從白天到日暮時分鍾聲響起，不只談得久，而且談得入神，沒有注意到天色的變化。前六句，從久別到重逢，再到敘舊，寫「喜見」，第四聯「明日巴陵道，秋山又幾重」則轉入「言別」。作者想像出一幅表弟登程遠去的圖畫，「明日」點出聚散匆匆，「巴陵道」提示表弟即將遠行的去向，通過重山阻隔的場景。把新的別離展現在讀者面前。用「秋」形容山，除點明季節，也蘊藏著作者傷別的情懷。

## 【問題與討論的解答】

一、從終南別業詩中，能不能看出作者寫詩的時空背景？

答：王維在中年以後，就非常喜愛佛家的道理，到了晚年便隱居在終南山邊的輞川別墅，經常獨來獨住，領略自然山林的情趣。這首詩就是王維寫他晚年在終南山的隱居生活。

二、終南別業這首詩，帶給你什麼樣的感覺？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

三、〈喜見外弟又言別〉詩中，說明作者和他的表弟多久不會見面？見面多久之後又要離別？

答：李益和他的表弟離別了十年之後才相逢，說了一天的話，明日又要離別了。

四、「明日巴陵道，秋山又幾重？」這兩句詩是寫景、還是寫情？為什麼？

答：這兩句詩是作者想像他的表弟登程遠去的情景，秋山阻隔，不知何時才能再次重逢，倍覺離情難捨，所以是藉景寫情。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第七課課文與題目，學生再作答。

( b ) 1. 詩人王維所說的「別業」是指

- a. 別人的事業
- b. 王維的別墅
- c. 別的行業
- d. 離別的作業

( d ) 2. 詩人王維所說的「勝事」是指

- a. 勝利的事情
- b. 不勝數的事情
- c. 勝券在握的事情
- d. 美好的事情

( a ) 3. 詩人李益所說的「外弟」是指

- a. 表弟
- b. 堂弟
- c. 朋友的弟弟
- d. 住在外地的弟弟

( b ) 4. 詩人李益所說的「暮天」是指

- a. 早上日出的天色

- b. 傍晚日落的天色
- c. 中午日正當中的天色
- d. 晚上月出的天色

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第七課課文與題目，學生再作答。

- ( T ) 1. 詩人王維的「終南別業」是描寫隱居生活的情趣。
- ( F ) 2. 「好道」是指詩人王維喜好天文地理。
- ( T ) 3. 詩人李益因為戰亂，因此十年沒有見過這個表弟。
- ( T ) 4. 「明日巴陵道」指明天李益就要和表弟說再見。

C. 對話（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：電影院門口)

男：對不起！妳看起來很面熟，好像在哪裡見過妳。

女：是啊！我也覺得你看起來很面熟，可是我想不起來在哪裡見過你。請問你尊姓大名。

男：我叫孫家安。

女：啊！我想起來了！你是我小學三年級的同學。我是謝小靜啊！

男：哦！好久不見，妳沒變太多。我們找間餐廳，喝杯咖啡，好好聊一聊。

- 1. ( b ) 2. ( a )

## 二、文法練習

A. 參考答案。

- 1. 他拿到全額獎學金。
- 2. 他被有名的大學錄取了。

B. 翻譯王維的「終南別業」填詞：

- 1. 中年，喜愛，佛家，晚年，終南山
- 2. 獨來獨往，自己
- 3. 盡頭，雲霧
- 4. 老頭兒，談笑

C. 翻譯李益的「喜見外弟又言別」填詞：

- 1. 十年
- 2. 吃驚，容貌
- 3. 滄海，傍晚
- 4. 明天，秋山

### 三、說話練習

A.

(略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

### 四、閱讀練習

選擇題：

1. ( d )
2. ( b )
3. ( c )

### 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### (一) 律詩常識 —— 押韻和對仗

律詩分五言和七言兩種，每一種都限定一首八句，比絕句詩多一倍。常見的多用平聲韻腳，仄聲韻腳的律詩不多見。

#### 1.押韻

律詩用韻的地方是一、二、四、六和末句。第一句可用韻，也可以不用韻，如果不押韻，句末一字一般都用仄聲。至於第三、五、七三句不用韻的末一字，限定都用仄聲字。

#### 2.對仗

律詩是由八句組成的，其中第三句和第四句必須講對仗，第五句和第六句也必須講對仗。

所謂對仗，就是兩句中的詞組結構和詞性要相同，互相成對，也就是成為一副對聯。對仗有多種形式，以下六種是律詩中比較常見的：

##### ①工對

所謂工對，就是要求出句和對句的詞組和詞性對得工整。如果上句是某種詞組構成的句式，下句也要同樣的詞組組成句子相對。以詞性來說，上句某一個字或某一個詞組是那一種詞，下句相同地位的字或詞組也要用同一種詞相對，也就

是名詞對名詞，動詞對動詞，形容詞對形容詞，數詞對數詞，方位詞對方位詞，副詞對副詞，虛詞對虛詞等等。如晚唐詩人韋莊作的七律夜雪泛舟遊南溪的中間四句即是：

兩岸嚴風吹玉樹，  
一灘明月曬銀沙。  
因尋野渡逢漁舍，  
更泊前灣上酒家。

#### ②寬對

凡是一聯中，或是詞性相對得不那麼工整，或是詞組對得不十分嚴格，這種對聯，稱為寬對。如李白的七律登金陵鳳凰臺中的第五第六句：

三山半落青天外，二水中分白鷺洲。

#### ③流水對

凡是出句和對句的內容說的是一個意思連貫下去，也就是一句話分為兩句說的，這種對仗形式稱為「流水對」。如唐人李商隱的七律〈馬嵬〉中的第五第六句：

此日六軍同駐馬，當時七夕笑牽牛。

這首詩是詠唐玄宗和楊貴妃的一段故事。這一聯從字面上看是工對。但是上句和下句說的是一件事：上句指叛將安祿山兵臨長安，唐玄宗帶著楊貴妃倉惶逃跑，走到馬嵬驛時，隨從部隊不肯前進，逼迫唐玄宗處死楊貴妃。句中的「駐馬」是說停下馬前不肯前進。下句的「牽牛」是指牽牛星，本是一個名詞，這裡作動名詞用，與出句的「駐馬」相對。全句是回敘由於唐玄宗過去在七夕和楊貴妃同望銀河牽牛、織女星相約生生世世為夫婦，只顧私情，不理政事，以致造成今天「六軍同駐馬」的局面。上下句緊密結合，互為因果，不能分割，去掉上句或下句，意義都不完整。這種對仗形式叫做「流水對」，意思是兩句意義連貫如流水一般。

#### ④交錯對

凡是出句的詞語與對句的詞語本可相對，但不是在同一個位置而是錯開的，稱為「交錯對」。例如王維的五律輞川閒居贈裴秀才迪中的頌聯：

倚杖柴門外，臨風聽暮蟬。

這一聯出句的主語「倚杖」與對句的主語「臨風」，都是以動詞修飾名詞，對得還工穩。但後面的三字，出句是「柴門外」，對句是「聽暮蟬」，如只看「柴

門」和「暮蟬」，都是前一字修飾後一字，可以相對。但從位置的安排來看是不能相對的。因為「柴門外」是以方位詞「外」作「柴門」的修飾語而置於後面；「聽暮蟬」卻是以動詞「聽」來修飾賓語「暮蟬」。如要相對，必須把「柴門」放在「外」字的後面，或是把「暮蟬」移在「聽」字前面，方能成對。但是不論移動上句的「柴門」還是下句的「暮蟬」，不但都不合平仄和韻腳的要求，而且也不合語法。在這種情況下，利用交錯對的形式把應對的詞語錯開來補救，就解決了這個問題，讀起來也很自然。

#### ⑤借對

借對又叫「假對」。凡屬用於對仗的詞語，字面能對而詞意不能對，或者這些字的諧音能對而詞義和字面不能對的對仗，都稱「借對」。如杜甫的排律詩〈送楊六判官司使西蕃〉中的一聯：

草肥蕃馬健，雪重拂廬乾。

上句「蕃馬」指吐蕃馬，馬是動物；下句「拂廬」指吐蕃部落居住的連接起來的帳蓬。以物名「廬」對上句的畜名「馬」，本來欠工整，但因「廬」字與「驢」字同音，故借用來成對。

#### ⑥扇對

凡律詩中的對仗句子，上一聯與下一聯相對，也就是兩聯四句的第一句對第三句，第二句對第四句的，稱為「扇對」，又叫「隔句對」。如韋莊的七言律詩〈雜感〉中的前兩聯：

莫悲建業荊榛滿，  
昔日繁華是帝京；  
莫愛廣陵臺榭好，  
也曾蕪沒作荒城。

從這兩聯中可以看出，上一聯與下一聯互成對偶，其中第一句與第三句成對，第二句與第四句成對，也就是隔句相對，而上聯、下聯本身的上下句卻不能成對。

### (二) 王維的其他五律

#### 1.送梓州李使君

萬壑樹參天，千山響杜鵑。山中一夜雨，樹杪百重泉。漢女輸檀布，巴人訟芋田。文翁翻教授，不敢倚先賢。

## 2.香積寺

不知香積寺，數里入雲峰；  
古木無人逕，深山何處鐘。  
泉聲咽危石，日色冷青松；  
薄暮空潭曲，安禪制毒龍。

### （三）李益的其他詩篇

#### 1.夜上受降城聞笛

回樂峰前沙似雪，受降城外月如霜。  
不知何處吹蘆管？一夜征人盡望鄉。

#### 2.竹窗聞風寄苗發、司空曙

微風驚暮坐，臨牖思悠哉。  
開門復動竹，疑是故人來。  
時滴枝上露，稍沾階下苔。  
何當一入幌，爲拂綠琴埃？

## 八、猴子的經驗

### 【作者】

相對於用文字寫成的作品而言，民間故事是一種口頭創作、口頭傳播的作品，在傳播過程中也常有相當大的變動性。因此，一則民間故事也常有大同小異的幾種說法，而一旦流傳，便也成了大眾的集體創作。至於民間故事見之於文字，則是後來的記錄。

民間故事有廣狹二義。廣義的民間故事包括了神話、傳說和一般故事；狹義的民間故事專指以散文形式敘述的童話和生活故事，有人物，有情節，有一定的幻想成份和傳奇色彩；篇幅一般都不太長，但情節生動，故事完整。民間故事反映的生活範圍很廣，包括宗教信仰、社會關係、風俗習慣等，往往是社會學、民族學與其他學科的重要研究素材。

### 【題解】

這是一則民間故事，描述一隻猴子意外地得到「竹籃子能裝很多東西」的經驗後，便固執不化地認為籃子也能裝很多水。結果用籃子打水，只是白費力氣而已。全篇透過寓言的形式，說明了經驗必須活用的道理。

### 【字形辨識】

1. 儘  極盡，如：儘量。聽任，如：儘管。  
盡  竭，如：盡力。全部，如：盡日。非常，如：盡善盡美。
2. 滅  消除，如：滅火。淹沒，如：滅頂。  
減  去除一部分，如：減少。算術的一種方法，如：減法。

### 【課文分析】

這篇故事可以分為三大部分，八小段落。第一部分包括一至四段，主要描述猴子如何獲得寶貴的經驗。第一小段敘述猴子買了許多杯、碗器物，牠一試再試，

都無法用兩手把東西全部拿起。第二小段進一步描繪牠急得搔耳抓腮的窘境。第三小段出現了轉機，猴子看到有人用竹籃盛著許多東西，便如法炮（炙）製，果然一舉成功地把東西都拿回去了。第四小段點明「竹籃能裝很多東西」成了牠最寶貴的經驗。

從五至七段第二部分，描述猴子對經驗的運用情形。第五小段敘述猴子家裡失火了，老猴子要小猴子用竹籃去打水滅火。第六小段敘述小猴子打不起水來。第七小段敘述老猴子不相信自己的經驗會發生錯誤，自己一試再試，還是不能打上水來。這一部分是透過老猴子和小猴子的對話，顯示出老猴子的固執、愚昧，牠沒有分析竹籃的適用範圍，把只能盛固體的東西，誤認為也能盛流體的東西，所以失敗了。

第三部分只有兩句，在故事結束之後，借用了民間俗語來發表議論：「籃子打水空費力，經驗必須靈活用」，把全篇的主題思想點明出來，十分鮮明和深刻，而且言簡意賅。

### 【問題與討論的解答】

一、猴子如何得到「竹籃能裝很多東西」的寶貴經驗呢？

答：猴子買了很多杯盤器皿，但是雙手拿不回去；後來看到一個過路人手裏提著竹籃，籃裡裝著很多東西，所以買了一個竹籃把全部的器皿都帶回去了。從此就得到這個寶貴的經驗。

二、「竹籃能裝很多東西」這句話，能適用於所有的情況嗎？

答：不是的，竹籃只能裝固體的東西。

三、老猴子運用經驗時，犯了什麼錯誤？

答：老猴子沒有經過分析和思考，因此把只能盛固體物的竹籃，誤認為必然也能盛流體的東西，所以失敗了。

### 【習作解答與練習】

一、聽力練習：

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第八課課文與題目，學生再作答。

（d）1. 猴子在街上沒有買

- a. 杯子
- b. 盤子
- c. 茶壺
- d. 叉子

( c ) 2.猴子得到的經驗是

- a. 竹籃子只能裝一點點東西
- b. 籃球可以裝很多東西
- c. 竹籃子能裝很多東西
- d. 竹籃子不能裝很多東西

( a ) 3.猴子家裡發生什麼事

- a. 房子起火
- b. 房子淹水
- c. 東西被偷
- d. 正在搬家

( c ) 3.猴子媽媽吩咐小猴子去

- a. 搬運東西
- b. 打火滅水
- c. 打水滅火
- d. 上街買東西

B. 是非題：教師先朗讀題目，學生再作答。

- ( F ) 1. 猴子媽媽比小猴子高明，可以用竹籃子打水。
- ( T ) 2. 這個故事告訴我們「經驗必須活用，才有成效」。
- ( F ) 3. 猴子媽媽「搔耳抓腮」表示牠十分開心。
- ( T ) 4. 「竹籃子打水」指白費力氣。

C. 對話（是非題）：教師先朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：居家廚房)

小女孩：媽媽，你為什麼準備這麼多好吃的東西？

媽媽：因為今天是你爸爸的生日，我們要和大伯、姑姑、叔叔幾家人一起去國家公園野餐、烤肉。你來幫我把東西放到竹籃子裡去。

小男孩：哇！竹籃子裡有熱狗、牛肉串、三明治、櫻桃、李子、汽水、可樂、生日蛋糕。真豐富！

1. ( a )
2. ( d )
3. ( b )

## 二、文法練習

A. 參考答案。

1. 越哭越大聲。
2. 越想越生氣。

B. 填詞：

1. 儘管
2. 明明，可是
3. 伏
4. 忽然
5. 反覆，總不能

C. 完成問題：參考答案。

1. 從此，「靠別人不如靠自己」—就成了
2. 從此，「幫助別人」—就成了
3. 從此，「當乖孩子可以吃好東西」—就成了

## 三、說話練習

A.

(略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

## 四、閱讀練習

選擇題：

1. ( d )
2. ( c )
3. ( a )

## 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### 有關經驗活用的故事

#### 1. 巧毛驢

毛驢叫毛驢，為什麼叫巧毛驢呢？這不是因為它小巧靈活，而是因為牠愛要小聰明。

有一次，毛驢馱運鹽袋子。牠看到背上的影子不太大，以為很輕，就撒開四蹄歡快地趕路。走了不知多遠，前面有一條沒腰深的河水擋住了去路。左右尋找，也不見有橋，毛驢只好涉水過去。食鹽在水裡融化了一半多，毛驢上岸以後，頓時覺得背上的東西輕了好多。毛驢沾沾自喜地總結道：「嗯，凡東西見水就會變輕。」

又有一次，毛驢馱運東西。這一次不是食鹽，而是稻草。它一看背上的影子比以前一次大得多，心裡就嘀咕：「哎呀，這麼大個傢伙叫我怎麼馱呀？」走了不知多少路，前面又出現一條河，這次河上面卻有一座橋。但是，毛驢想到「東西見水就變輕」的經驗，掙脫主人的手，一頭衝進河裡。它費了九牛二虎之力，好不容易渡過河一看，背上的影子變小了，但卻比躍河以前沉了好幾倍，壓得牠，腰也彎了，氣也喘不過來。

毛驢生氣地說著：「東西見水輕是個理，可是今天為什麼反倒變重了呢？」可是牠怎麼也悟不出這道理來。這樣，毛驢弄巧成拙，被人譏笑為巧毛驢。有的人要小聰明，經常弄巧成拙，也叫「巧毛驢」。

—選自遠流出版社吉林民間故事集

#### 2. 水獺（𩷶）和小兔

有一天，水獺對小兔說：「我倆的本領都不少，我們做朋友吧！」小兔回答說：「好是好，但是我的本領不多，只有一種。」水獺說：「別愁，我的本領有七種哩。」從此小兔和水獺就結成了好朋友。

不久，它倆一起去捉魚，水獺只顧追一條大鯉魚，一不小心陷進刺籠裡去了。牠怎麼掙扎也出不來，忙叫喊：「朋友，快來救救我吧！」小兔答道：「不要急，把你的七種本領使一種出來吧！」水獺說：「我的七種本領一種也用不上呀！」

他倆正說著，漁夫走來了。小兔小聲對水獺說：「漁夫來了，快裝死，別動！」說完就跳到草叢裡去了。

漁夫見水獺「死」在魚籠裡，便把它倒在地上，這時水獺還是一動不動。小兔急了：這傢伙還不溜走！

爲了救水獺，小兔又想了一個辦法，一瘸一跛地向漁夫走去。漁夫一見，高興極啦：「哈，又給我送來一個好吃的東西！」忙向小兔撲去，但小兔早回頭溜走了。小兔跑了一陣，回過頭來看，水獺還是直挺挺地躺在那裡。小兔急了，大聲喊道：「朋友，趕緊跑呀！」水獺聽到小兔的喊聲，才猛然醒悟過來，立即拔腿跑開了。

後來，水獺問小兔：「朋友，我有七種本領，一種也用不上；你雖只有一種本領，卻用上了，而且用得那麼巧妙，這是爲什麼呀？」

小兔說：「因爲你的本領是死的，我的本領是活的。」

——選自遠流出版社雲南民間故事集

## 九、路

### 【作者】

熊崑珍，筆名艾雯。1923 年生於蘇州，曾任職圖書館及報紙副刊主編，以筆耕為一生志業。早期小說散文兼顧，近年來則偏重不同風格的散文。第一本散文集「青春篇」，民國 40 年出版，被推選為「全國青年最喜歡閱讀之作品及作家」。

艾雯喜好自然，並始終以赤子之心自平凡的事物中去發現、去闡揚生命的可貴、人性的趨善，激勵向上的意志。著作有小說：「霧之谷」、「一家春」、「池蓮」、「夫婦們」、「與君同在」，散文「青春篇」、「不沉的小舟」、「倚風樓書簡」、「明天」、「去迎接陽光」、「綴網集」等二十餘種。

### 【題解】

這一篇文章是從青春篇中選錄出來的。作者藉描述路的有形、無形的功能，告訴我們除了要感激築路工人的辛勞以外，更勉勵我們依照自己的性情，選擇適當的道路，穩健而持續的朝向最大的目標勇往邁進。

### 【字形辨識】

1. 垠  河岸，邊際，界限，如：無垠黃沙。

銀  金屬元素。金錢，如酒銀。

浪  水厓，河邊，同垠。

2. 代  更換，變換，如：取代。替，如：代謝。

伐  攻戰，征戰，如：討伐，北伐。砍，斬，如：伐木。

3. 浸  漬，泡在液體裏，如：浸溼。

侵  掠奪，如：侵占。進兵攻打：入侵。

### 【課文分析】

道路的闢築，千百年來，促成了人類的進化，社會的文明。同時，道路是國

家的重要命脈，無論政治、經濟、社會、軍事、文化等等與它有不可分開的關係；隨著時間的推移，道路一天比一天增多，一天比一天壯闊、嶄新。所以本篇作者說：「路，像無數縱橫錯綜的血管，聯繫各個不同的體系，促成了社會風物習俗的新陳代謝。」

在原始社會裡，野草蔓延，荒蕪一片，並無道路可言。但為甚麼在荒林裡、田野間，有無數的小路蜿蜒著呢？為甚麼通都大邑有著無數的通衢大道呢？都是因為千百年來，無數的人，流下了不少血和汗而築成的。我們能不向築路的人，寄予由衷的感謝嗎？

語言、文字是溝通人類的思想、文化以及聯絡感情的工具；道路也有這種溝通的作用，因為有了道路，全世界的人互相接觸，遠較以前頻密，減少了隔膜，溝通了思想，促進了中西文化的交流，使不同的種族聯絡起感情，甚至建立了牢不可破的友誼。所以作者說「路是無聲的語言，無形的文字」，又說道路「也串起了愛和友情。」

另一方面，一些野心的政治家利用了道路，作為侵略的工具。例如秦始皇築寬敞的馳道，可供戰車作戰之用；又如元朝大築馳道驛站，直通歐亞，目的原是要征服世界的。因此作者說道路「串起了罪惡和戰爭」。

不過，道路可分為有形和無形的兩種。以上三段所述，均為有形的道路。作者又在末段點出主題，從有形的道路談到無形的道路——人生大道。按作者的觀點，人生大道可分為兩種：一種是平穩的，另一種是冒險的。如果你走的是一條平穩的道路，那表示你循著前人的道路行進；那條路如果是羊腸小徑，曲折蜿蜒，你只是沿路而行，從沒有想到怎樣去闢築這條小路，使成為康莊大道。同樣地，在你人生的過程中，前人所遺下的思想和方法，你也只得一成不變的因襲，並沒有創新的意圖。所以作者說「平穩的道路通向平穩的終程。」

如果你走的是一條冒險的道路，那你便要不畏艱辛，拿你的血汗，來開闢一條新的道路。前人所走的道路是蜿蜒小徑，你便要將這條曲折的小路開闢成康莊的大道。不過，要走這條路便得拿出冒險的精神來，因為你隨時會遇著困難，受著挫折。不過，如果你有莫大的毅力，能夠克服它，「崎嶇的道路卻往往通向璀璨的前途。」現在世界上物質不斷的進步，人類得到更方便和更好的享受，就是因為人類有冒險的精神的緣故。

在這兩條道路之中，作者是贊成走冒險那一條的。從他前面所說的「新陳代謝」、「那些無名英雄們，默默地流著血汗，闢築了千萬條道路，而千萬條道路

把人們引向無窮的前程。」、「舊的路衰老了，毀壞了；新的又從後一代手裏築建起來。」等語句，便可證明。

本篇文體屬於隨筆一類。隨筆是一種比較自由的散文形式。它可以抒寫情懷，也可以追述往事、記敘見聞、發揮讀書的工作的心得等等。本篇的特色，是篇幅短，筆觸爽快，好像不假思索，不加經營，隨口而出似的。而且文字清麗，組織有序，並用了不少排偶句語。例如：

「從鄉村到都市，從簡竈到繁華。」

「滲透了泥砂，浸蝕了巖石。」

「無聲的語言，無形的文字。」

「溝通了思想、文化，聯絡起感情、友誼。」

「串起了罪惡和戰爭，也串起了愛和友情。」

這類整齊的偶句，不但增加語氣和文字的感染力，也給文章增添了美感。

——錄自香港大華出版有限公司最新中國語文教師手冊（三）

## 【問題與討論的解答】

一、作者在首段裡，為甚麼拿路去比喻為「縱橫的血管」？

答：因道路是人類社會重要的工具，是國家主要的命脈，無論政治、經濟、社會、軍事、文化等等均與它有不可分開的關係，它像血管在人體上的功用一樣，聯繫著各個不同的器官和系統。所以作者拿路去比喻為「縱橫錯綜的血管。」

二、我們應否由衷地向築路的人感謝？為甚麼？

答：甲、應。

乙、參考課文分析。

三、作者說道路溝通了思想、文化，聯絡起感情、友誼。這是甚麼緣故？試盡你所知的常識裡，舉例加以說明。

答：甲、參考課文分析。

乙、鼓勵學生盡量列舉實例。

四、作者在人生道路的方面，勉勵讀者去走兩條路：一條是平穩的路；一條是崎嶇的路。你認為作者贊成走那條路多些？為甚麼？

答：甲、作者贊成讀者走崎嶇的路那方面多些。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第九課課文與題目，學生再作答。

( d ) 1. 哪一種是有形的道路

- a. 人生的道路
- b. 無窮的前程路
- c. 縱橫的血管
- d. 蜿蜒的公路

( c ) 2. 根據課文，下列哪一個句子是錯的？

- a. 路是無聲的語言，無形的文字。
- b. 路溝通思想、文化，聯絡感情、友誼。
- c. 不該向無名的築路英雄們寄予由衷的感謝。
- d. 路促成社會風物習俗的新陳代謝。

( c ) 3. 根據課文，下列哪一個句子是對的？

- a. 愛平穩安定的人用自己的血汗開闢一條新的道路。
- b. 愛冒險進取的人用別人的血汗開闢一條新的道路。
- c. 愛平穩安定的人循前人的道路前進。
- d. 愛冒險進取的人循前人的道路前進。

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第九課課文與題目，學生再作答。

( T ) 1. 藉著路，人們得以擴大生活的範圍。

( F ) 2. 平穩的道路往往通向光明的前途。

( F ) 3. 嶙嶞的道路往往通向平穩的終程。

( T ) 4. 默默無名的築路英雄們闢築了千萬條道路。

( T ) 5. 千萬條道路把人們引向無窮的前程。

C. 對話（選擇題）：教師先朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：小吃店前問路)

男：對不起！小姐，請問去公共圖書館怎麼走？

女：從這裡往前走，經過兩個紅綠燈後，在第三個紅綠燈路口左轉，再往前走兩公里左右，你會看見一個超級市場在你的右手邊。在超級市場的路口右轉，

再往前走一點，你會看見一座百貨公司在你的左手邊，公共圖書館就在百貨公司後面。

男：謝謝妳！

女：不客氣！

1. ( c )    2. ( a )    3. ( c )

## 二、文法練習

A.

1. ( e )    2. ( f )    3. ( g )    4. ( b )    5. ( a )  
6. ( c )    7. ( d )

B. 填詞：

1. 只管                  2. 得以                  3. 不該                  4. 不必

C.

1. 從開始到結束，  
2. 從鄉村到都市，

## 三、說話練習

A.

(略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

## 四、閱讀練習

選擇題：

1. ( a )    2. ( c )    3. ( c )    4. ( d )

## 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

本課作者的其他文章

殷勤的問「路」聲，忽使時光倒流，歲月再現；眼前是紅土山崖，悠悠江水。中間一截砂礫凌亂的荒徑。年輕的我，獨自佇立路口，一任山風掀起藍布衣衫。夕陽曳長纖細的身影。水循山彎，心隨路轉，卻不知何處是盡頭。

那是民國 33 年，對日抗戰最艱辛慘烈的第七年。26 年春，我們一家四口歡喜喜隨父親從蘇州到江西履新。不想日本忽然侵犯我國，戰爭很快蔓延，家鄉淪陷，不久父親又遽然去世。我輟學就業。炮火驅迫我們輾轉避入上猶——一座嵌在叢山中的偏僻小城，車輛不通，烽煙遠離，唯一的一條公路開開又停停。我從報社下班經過時，總不由得在路口駐足停留，心緒萬千；那條路，可以通向幅員廣闊的我國任何地方，可以到達我的家鄉。但路的那端已被戰火封鎖、被截斷。要等路通應該是戰爭結束了。自然，等贏得最後勝利，路一定會通……惘然回家，等母親和妹妹都睡了。我點亮桌上的煤油燈，在粗糙的毛邊紙上寫了個「路」字。寂靜中，慢慢撫平感慨，調正情緒，讓思想澄淨下來，環繞著主題迴旋。地面上有數不清的有形的路，最熟悉的該是從自家門前到學校的巷道，不管離家多遠，閉上眼睛也能清楚的在心裡走一遍，是那樣溫馨而安謐。來江西時經過不少高山峻嶺，公路隨峰巒起伏，汽車盤旋而上，彷彿直衝青天，又迂迴下降，似將墜落萬丈淵谷。一路心驚膽戰，我第一次深深感到築路工人的偉大。避難窮鄉僻壤，走的全是前人走出來的陡峭彎道、狹窄小徑。而電訊不時傳來什麼路被炮火摧毀、什麼路被敵寇截斷，千千萬萬軍民立刻浴著血汗開築了最長的緬滇路。

許許多受戰爭迫害的人們，離鄉背景、流放各地，陌生的城鎮，說著不同的鄉音，有不同的生活方式、不同的風俗習慣，難免發生摩擦和排斥，但在敵愾同仇的一條路上，卻都攜手同行，並肩作戰。

如在昇平時代，那般年齡的我，正是抱著課本，進出求知的學校，做個無憂無慮，快樂勤奮的好學生。但生存在動亂時代，為了責任和生活，不能不提早工作，經學校跳越到社會，是一條非常艱澀生疏的路。路儘管不是自己按照理想挑選的，一經上路，就必須全力以赴。我戰戰兢兢調適自己，先穩住腳步，慢慢從工作中吸取知識，獲得經驗，把一些挫折當作是挑戰、一些困難看成磨鍊。

畢竟，路的開始，亦是人生的起步。同時更從書籍、從各方面的接觸中，培養興趣，擴充自己，探索新的領域。幾年下來，我一面認真地做例行工作，一面開拓了寄託精神、學習寫作的路子。作學相長，沙漠中有了綠洲，一路上竟也不盡生趣。

一個人生存的路，能按照自己的理想去安排進行當然最好，但如果由於當時環境不得不走未經選擇的路，還是可以按自己的性向調適腳步，培養興趣，去發掘自己的潛能。路要怎樣走，是由於生命的意志去決定生活的目標。至於際遇的坎坷或順遂，並不是很重要，最重要的是要認清方向，掌握自己，一步一步走過

去，從山窮水盡，走出柳暗花明。路，是沒有止境的。

太多太多的感受和聯想，經過思考的串連貫通，感情的醞釀融會，文字的提煉修飾，我以象徵性的手法，寫下這篇精煉的短文。為自己、為所有失鄉失學，生活在困惑徬徨中，或徒然擁有抱負理想、不能舒展的年輕人，來一點鼓勵，添一份信心、期望於未來美好的遠景。

「路」初寫於卅三年，來臺後改寫一遍。收刊在四十年出版的第一本散集文『青春篇』中。四十六年有幸被選入初中國文第三冊，至七十二年改選入第二冊。偶然，在一些文藝場合，會有年輕人恭謹地問候：「我初中時就讀過你的文章。」說者都已是卓越有成的學者或作家了。真高興他們還記得。祝福健康快樂的莘莘學子，一「路」平安！

——艾雯



## 十、植物園就在你身邊

### 【作者】

駱元元，筆名韓韓，生於民國37年（西元1948年），江西省贛縣人。曾就讀台北政治大學中文系，後因結婚而輟學，並與夫婿赴美定居。在美國居住10年之後，十分懷念她的生長地臺灣，於是勸說丈夫東裝回國。回國後一直致力於自然生態的保育工作。除了經常寫文章呼籲大家對此一工作的重視之外，並出任有關生態保育的專門性雜誌大自然的總編輯。她與馬以工合著的我們只有一個地球曾榮獲民國71年（西元1982年）金鼎獎、中興文藝報導文學獎。其他著作有有女懷鄉、在我們的土地上等書。

### 【題解】

這一篇文章是從在我們的土地上中節選出來的。作者透過對植物的描述，表達出對大自然的喜愛；並且鼓勵大家將植物當成自己的朋友，將植物園當成自己家裏的後院，隨時投身於自然的環境之中，才能擺脫現代文明的牢籠，增添日常生活的情趣。

### 【補注】

1.關於氣孔的閉合張開：白天的時候，植物利用太陽光，進行光合作用來製造養料，到了夜晚，為減少水分蒸發和熱力的散失，或者避免害蟲打擾，會將葉片、花瓣緊閉合上。

植物從根部吸收的多餘水分，要怎樣排出體外呢？原來，植物的葉子生有許多氣孔，可以和外界相通，體內的水分很容易發散到空氣中，這種情形就叫做「蒸散作用」。到了晚上，蒸散作用停止的時候，多餘的水分便由生在葉片邊緣或尖端的「水孔」流出來，這就叫做「泌液作用」。

2.關於植物的生活和適當應環境的方式：植物吸引的水分，一部分輸送到各部位，或貯存在體內，一部分則隨葉片散發到空中。水分中含有各類礦物質，植物除了將水中的養料用來滋養自己，而葉綠素行光合作用時，一部分的水和二氧化

碳發生作用，構成了碳水化合物，這正是植物生長所需，植物靠這些養料便可不斷成長。

在晝夜不同的條件下，光照、溫度、濕度、氣壓等都有所不同。植物在適應這些自然因素的過程中，也會被迫產生種種反應——防止被陽光灼傷，避免低溫、高溫或風雨等的傷害。

3.落葉樹：指樹葉依照季節性脫落的樹木。

4.常綠樹：指樹葉不依照季節性脫落的樹木，其葉片可能生長兩年或更長的時間，任何季節均可落葉。

## 【字音辨識】

### 1.那

<sup>ㄉㄢ</sup> 很短的時間，如：剎那。

<sup>ㄉㄢ</sup> 指稱遠處的人，物、地方，如：那個那件。「那一」兩字的合音唸成<sup>ㄉㄢ</sup>。

<sup>ㄉㄢ</sup> 也作「哪」，表疑問。「那一」兩字的合音唸成餒。

### 2.應

<sup>ㄤ</sup> 該當，如：應該。

<sup>ㄤ</sup> 回答，如：答應。相和，如：呼應。適合，如：應時。

## 【字形辨識】

限<sup>ㄫ</sup> 範圍，如：期限。規定、約束，如：限制。

跟<sup>ㄤ</sup> 足踵，如：腳跟。隨行在後，如：跟隨。

垠<sup>ㄤ</sup> 邊界，如：廣大無垠。

## 【課文分析】

植物園，顧名思義，本是栽植培養各種植物，以供學者專家觀察研究或從事教育之用的地方。但是由於植物園占地遼闊，又種植有各種花草樹木，環境極為清幽美麗，所以便成為一般人最佳的遊憩場所。本文即從一般人的立場，描述對植物園的感受，因而不帶有研究工作者的嚴肅態度，很親切自然地流露出作者的

觀察體會所得，使讀者可以毫不勉強地接受作者所要表達的意念，效果非常良好。全文凡分七段：

首段等於是開場白，指出世界上的大城市都有一座植物園，而且交通十分便利。因為此段的主要作用在引出第二段，所以著墨不多，只作了簡單的交代。

第二段極力描寫植物的生態——因應天氣的晴雨，以氣孔的開合，使自己不斷地發芽開花，生長茁壯。由於這種氣孔開合的活動都是在很短的時間內完成，所以從表面上看起來，植物好像是木訥、靜止的，其實卻是活潑、忙碌的。這種情形就如大自然在不變之中卻有無窮的變化一般，因此作者說植物和自然的韻律起伏互相呼應。

第三段緊承第二段，以第二段中所描述植物的生活方式和適應環境的巧妙，肯定植物是有思想，有計畫的。在這裏不提學理的根據，只就觀察所得下結論，但不覺得有何牽強附會之處，這是因為在第二段已為它提供了前提。

第四段提到植物園中最多的是樹，可是對樹的描述並不多。這是因為樹也是植物，既然已為植物作過描述，也等於為樹作描述，所以就節省筆墨，只強調樹給予人的最大感覺——覺得大多數的樹都比人的生命長，似乎都與天地同壽。

第五段緊扣住上段的最後一句，以我們中國天（自然）人合一的思想作為基礎，說明人與自然關係的密切，一方面感慨於現代文明所造成人與自然的疏離，一方面指出人進入自然環境之中所可以獲得的快樂與情趣。而以故鄉和闊別多年的老朋友作比喻，更給人以一種親切溫馨的感覺。

第六段承接第五段的文意，既然自然可以為我們帶來快樂情趣，理當為我們所追求。但在一般人的觀念中，總誤以為只有在名山大川中才可能獲得自然之趣。作者則發揮以一市為一家的胸懷，要我們把植物園看成自家的後院，這樣子我們便能隨時與自然接觸，而怡然自得了。

第七段為結論。從第六段的鋪敘中，我們已經知道隨時隨地都可求得自然之趣，所以作者只以「植物園近在咫尺，自然之趣，不必遠求。」幾個字作品，顯得格外簡潔有力。

（錄自國民中學國文教師手冊（四））

## 【問題與討論的解答】

一、在本課中，作者如何描述植物的活動？

答：他們看起來木訥，其實活潑；你以為他們是靜止的，其實他們忙碌不堪——下雨了，他們忙著把氣孔關閉起來，出太陽時，又趕忙把氣孔張開。這種閉合張開僅僅發生在一剎那間，或者只是一夜之間，他們長高了，發了新芽，開了花。

二、作者認為人和自然的關係怎麼樣？自然能給予我們什麼樣的感覺？

答：人是生自自然的。所以人一旦進入自然環境之中，就會像回到故鄉一樣的快樂，一草一木，都像闊別多年的老朋友，自有一番情趣。

三、你有沒有去過植物園？植物園給你的感覺怎麼樣？

答：（請鼓勵學生自由發言）。

四、你最喜歡哪種植物？請說出理由來。

答：（請鼓勵學生自由發言）。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十課課文與題目，學生再作答。

( b ) 1. 根據課文，植物園通常都在

- a. 小火車可以到達的地方
- b. 市內公共汽車可以到達的地方
- c. 飛機可以到達的地方
- d. 渡輪可以到達的地方

( d ) 2. 根據課文，下列哪一個句子是錯的？

- a. 植物園裡樹最多。
- b. 人們總覺得大多數的樹比人的壽命長。
- c. 植物看起來是靜止不動的，事實上植物忙碌不堪。
- d. 植物園裡沒有常綠樹。

( c ) 3. 根據課文，下列哪一個句子是對的？

- a. 下雨時，植物忙著把氣孔張開。
- b. 出太陽時，植物忙著把氣孔關閉起來。
- c. 植物的閉合張開僅僅發生在一剎那間。
- d. 作者認為植物沒有思想，沒有計畫。

( a ) 4. 如果把所居住的城市看成自己的家，那麼植物園就是自家的

- a. 後院
- b. 醫院
- c. 學院
- d. 暖房

B. 是非題：教師先朗讀題目，學生再作答。

- ( T ) 1. 作者認為：人本來是生自自然的。
- ( F ) 2. 作者認為：自然之趣只在名山大川。
- ( T ) 3. 作者認為：人如今生存在現代文明的牢籠裡。
- ( T ) 4. 作者認為：現代文明讓人遠離自然。
- ( F ) 5. 作者認為：一草一木都像闔別多年的老師。

C. 對話（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：公共汽車站)

女：對不起！先生，請問一下，我要去市立植物園，應該坐什麼公車？

男：妳可以在下一個路口搭 0 南，直接坐到市立植物園那一站下車。妳也可以在對面欣欣餐廳前面搭三十六路公車，坐到中華路口下車後，轉七十七路公車，坐到市立植物園站下車。或者妳也可以在這裡搭二四七，坐到萬華銀行那一站下車後，換二零七，再坐到市立植物園那一站下車。

女：謝謝你！

男：不客氣！

- 1. ( d )    2. ( a )    3. ( b )

## 二、文法練習

A.

- 1. ( c )    2. ( g )    3. ( a )    4. ( f )    5. ( b )
- 6. ( d )    7. ( e )

B. 填詞：

- 1. 以為，其實    2. 呼應    3. 公車    4. 晴天

C. 翻譯：參考答案。

1. 她以為她的中文老師很年輕，其實他很老了。
2. 他以為他的朋友有許多好習慣，其實他的朋友有很多壞習慣。

三、說話練習

A.

(略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

四、閱讀練習

選擇題：

1. ( a )
2. ( c )
3. ( d )
4. ( a )

五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

**【參考及補充資料】**

**(一) 與本課類近的文章**

**倫敦的動物園**

朱自清

動物園在攝政園東北跨角上，屬於動物學會，也有了百多年的歷史。搜集最完備，有動物四千，其中哺乳類八百，鳥類二千四百。去逛的據說每年超過二百萬人。不用問，孩子們去的一定不少；他們對於動物比成人親近得多，關切得多。只看見教科書上或字典上的彩色動物圖，就夠捉摸的，不用提實在的東西了。就是成人，可不也願意開開眼，看看沒有看過的，山裡來的，海裡來的，異域來的，珍禽，奇獸，怪魚？要沒有動物園，或許一輩子和這些東西都見不著面呢。再說像獅子老虎，那能隨便見面！除非打獵或看馬戲班。但打獵遇著這些，正是拚死活的時候，那裡來得及玩味牠們的生活狀態？馬戲班裡的呢，也只表演些扭捏的玩藝兒，時間又短，又隔得老遠的，那有動物園裡的自然，得看？這還只說到好奇的人；藝術家更可以仔細觀察研究，成功新創作，如畫和雕塑，十九世紀以來，用動物為題材的便不少。——近些年電影裏的動物趣味，想來也是這麼培養出來

的；不過卻非動物園所可限了。

倫敦人對動物園的興趣很大，有的報館專派有動物園的訪員，給園中動物作起居注，並報告新來到的東西。他們的通訊有些地方就像童話一樣。去動物園的人最樂意看餵食的時候，也便是動物和人最親近的時候。餵食有時得用外交手腕，譬如魚池吧，若隨手將食撒下去，讓大家來搶，游得快的、厲害的，不用說佔了便宜，賸下的便該活活餓死了。這當然不公道，那一視同仁的管理人一定不願意的。他得想法子，比方說，分批來餵，那些快的、厲害的吃完了，便用網將牠們攔在一邊，再照料別的。各種動物餵食都有一定的鐘點，著名的裴歹克倫敦指南有一節專記這個。孩子們最樂意的還是騎象，騎駱駝（駱駝在倫敦也算異域珍奇）。再有，遊客若能和管理動物的工人攀談攀談，他們會親切的講這個那個動物的故事給你聽，像傳記的片段一般，那時你再去看他說的那些東西，便更有意思了。

園裏最好玩兒的事：黑猩猩茶會，白熊洗澡。茶會夏天每日下午五時半舉行，有茶、有牛油、麵包。牠們會用兩隻前足，學人的樣子。有時「生手」加入，卻往往只用一隻前足，牛油也是牠來，麵包也是牠來；這種雖然是天然，看的人倒好笑了。白熊就是北極熊，從冰天雪地裡來，卻最喜歡夏天；越熱越高興，赤日炎炎的中午，牠們能整個兒躺在太陽裡。也愛下水洗澡，身上老是雪白。牠們待在熊臺上，有深溝為界；臺旁有池，洗澡便在池裡。池的一邊，隔著一層玻璃，可以看牠們載浮載沈的姿勢。但是一到華氏表五十度以下，就不肯下水，身上的雪白也便慢慢讓塵土封上了。

非洲的企鵝也是人們特別樂意看的，牠有一歲半嬰孩這麼大，不會飛，會下水，黑翅膀，灰色胸脯挺得高高的，昂首緩步，旁若無人。牠的特別處就在乎直立著；比鵝大不了多少，比鴨鳥、鶴，小得多，可是一直立就有人氣，便當另眼相看了。自然，別的鳥也是直立著的，可是太小了，說不上。企鵝又拙得好，現代裝飾圖案有用牠的，只是不耐冷，一到冬天，但沒精打彩的了。

魚房、鳥房也特別值得看。魚房分淡水房、海水房、熱帶房（也是淡水）。屋內黑洞洞的，壁上嵌著一排鏡框似的玻璃，橫長方，每框裏有一種魚，在水裡游來游去，都用電燈光照著，像畫。鳥房有兩處，熱帶房裡顏色、聲音最豐富，最新鮮；有種上截翠藍下截褐紅的小鳥，不住的飛上飛下，不住地咭咭呱呱，怪可憐見的。

這個動物園各部分空氣光線都不錯，又有冷室溫室，給動物很周到的設計。

只是才二百畝地，實在施展不開。小東西還罷了，像獅子老虎，老是關在屋裡，未免委屈英雄，就是白熊等雖有特備的臺，還是侷促得很；這與鳥籠子也就差得有限了。固然，讓這些動物完全自由，那就無所謂動物園了；可是若能給牠們較大的自由，讓牠們生活得比較自然些，看的人豈不更得看些？所以一九二七年上，動物學會又在倫敦西北惠勃司奈得地方成立了一所動物園，有三千多畝。據說，那些龐然大物自如多了，遊人看起來也痛快多了。

## （二）本課作者其他的文章

### 寶芬鳥的故事

在很多年以前，地球上有一個國家，我們姑且叫它為甲國吧，甲國北方，有一種非常奇怪的鳥。

這種鳥，當地人叫牠為「寶芬」鳥。這種寶芬鳥非常漂亮可愛。牠有五顏六色的嘴喙，上面嵌著一對悲哀的眼睛，因此使得牠的頭，有些像小丑。可是牠的身子卻像極了一隻挺胸的企鵝。老是穿著一襲黑白相間的夜禮服。

為什麼說這種寶芬鳥奇怪呢？牠走起路來像鴨子，習慣卻像貓，喜歡挖土洞，讓小鳥住在洞裏頭。牠們喜歡吃魚，最喜歡俯衝和潛水，而且還喜歡到海上去旅行，常常一去就是兩三個月不回來。這種鳥在甲國和甲國北邊的乙國，已經生存好幾世紀了。

原來，甲國的人民都很喜歡寶芬。可是不知是誰起的頭，突然甲國的人覺得這又像小丑又像紳士的鳥很好欺負，就紛紛開始拿獵槍去殺牠們。有些人把牠們殺了做成美味的食物（據說味道很好），有的人就把這些鳥肉拿去做魚餌釣魚，有人把牠們的蛋也吃了，還把牠們居住的築巢營地也搗爛了。

寶芬鳥每年都被殺了很多很多，到後來，在甲國就再也看不到這種寶芬鳥的蹤跡了！

這樣子匆匆過了八十年。

八十年以後，甲國的子孫們有一次在一個很偶然的機會裡，突然發現，為什麼乙國有這種可愛的鳥，甲國卻一隻都沒有了呢？後來他們找出了原因。

這些年輕的甲國人心裡很難過，對自己祖先的行為感到很羞愧，同時他們也是知過必改的人，於是想盡辦法要寶芬鳥再回到甲國來。

甲國人有很好的科學家和鳥類學家，他們立刻開始了一個計畫，就叫「寶芬

回家」的計畫行動。首先，他們和乙國人商量，希望他們每年提供一百隻小寶芬：乙國人和甲國是好朋友，所以也就答應了。

小寶芬——他們取名為「寶芬靈」——只有兩個星期大時，就被小心翼翼地運到甲國了。甲國人仔細把寶芬靈放進早已挖好的人工土洞裡，開始人工撫育的工作。甲國人每天餵牠們吃兩次小魚，同時還餵維他命給牠們，對牠們的照顧真是無微不至，周到極了。

甲國人多麼希望，等這些小鳥長大了，在海上生活了兩年之後，不去乙國，而回到甲國來啊。他們不但希望鳥兒回來，還希望牠們回來生寶寶，撫育後代，建築新家。所以，甲國人還做了好多假寶芬模型，和真的一模一樣，用來引誘真的寶芬回來。甲國人真是費盡了心思！

可是，一年一年過去，這些長大的寶芬，卻從來沒有飛回來過。一年又一年，等到八年過去了。

有一天，一位甲國漁人在捕魚時，突然看見一隻成年的寶芬鳥飛回來了。

「寶芬回家了！」

「寶芬回家了！」

甲國北方的人歡天喜地奔相走告，他們足足等了八年哪！八年的辛苦工作終於有了一點成績，也怪不得他們這樣欣喜若狂，好像離家遺失的子女又回到老家一般。

故事說到這裏，似乎該結束了，可是還沒完，寶芬鳥雖然飛回甲國了，可是卻不一定會留下來，更不一定會留下來生小寶寶，建新家，所以，甲國的人只好一年再一年耐心地等下去——

而且，這個故事不是童話，是千真萬確真實的事情，甲國就是美國，甲國北方是指緬因州，乙國是指加拿大，至於寶芬，牠的名字叫 Puffin，是一種海雀。

在臺灣恆春，每年也有成千上萬過境的紅尾伯勞和灰面鶲，牠們的命運，正和八十年前寶芬鳥在美國的命運一樣，總有一天，我們的子孫們，也會替我們感到羞慚和難過的。

——原載洪健全兒童文學之旅韓韓



## 十一、七言律詩選

### 【作者】

#### (一) 杜甫

杜甫，字子美。生於唐睿宗太極元年，卒於代宗大曆 5 年（西元 712—770 年），享年 59 歲，為盛唐社會派詩人。祖籍襄陽（今屬湖北），生於河南鞏縣。由於他在長安時，一度住在城南少陵附近，所以自稱少陵野老。在成都時被薦為節度參謀、檢校工部員外郎，後世稱他為杜少陵、杜工部。他的一生，大約可以分為四期：

1.成長至南北漫遊時期：太極元年（西元 712 年）至天寶 4 年（西元 745 年）。時值「開元盛世」，經濟繁榮，政治穩定。杜甫小時候身體多病，但讀書很用功，十四、五歲便顯露出非凡的文學才華。從 20 歲起，他先後南北遊歷吳越、齊趙，其間雖遭逢落第之失意，但 8、9 年間生活尚稱安定。這一時期他詩作很少。

2.長安覓官時期：天寶 5 年（西元 746 年）至天寶 14 年（西元 755 年）。這段期間社會亂象已顯露，玄宗昏瞞，朝臣外戚弄權驕奢，綱紀敗壞，而安史之亂已有徵兆。天寶 5 年杜甫到了長安，求得一官職，以實現自己的政治思想，但 10 年期間，他再試又落第，而獻賦求官亦告失敗，政治前途未見進展，至天寶 14 年，玄宗才任命他為河西尉，但他辭而未就。後來改任右衛率府胄曹參軍。

3.離亂為官時期：至德元年（西元 756 年）至乾元 2 年（西元 759 年）。安史之亂兩京城失陷，玄宗奔蜀，肅宗即位，叛軍到處焚掠，田園荒蕪，民不聊生。杜甫身陷胡虜，目睹種種暴行，也嘗盡離亂之苦。後來他逃出長安時，在石壕村、新安道，曾目睹官府抓丁的慘劇，也聽過新婚少婦送別出征丈夫之事，因此才有三吏（石壕吏、新安吏、潼關吏）、三別（新婚別、垂老別、無家別）等著名的詩作產生，奠定了「詩史」之稱。

4.蜀湘飄泊時期：上元元年（西元 760 年）至大曆 5 年（西元 770 年）。安史之亂平息之後，又有吐蕃、回紇之禍，長安又告陷落，帝國亦再危急。這時杜甫無官在身。因此他在成都浣花溪畔營建草堂安居，過了一段悠閒的生活。之後，他到處奔波，經常食宿不繼，生活很苦，最後在貧病交加中殞沒，其遭遇實令人

浩歎同情。

杜詩最顯著的特點是社會現實和個人生活的密切結合，思想內容與藝術形式的完美統一。以詩歌的形式，深刻地反映了唐代安史之亂前後 20 多年的社會面貌，生動地記載了他一生所走過的路程，也表現出悲天憫人的胸懷。他的詩精於格律，對於字句錘煉非常講究，詩風雄渾沉鬱。無論在內容和形式上，都大大地開拓了詩歌的領域。著有杜工部集。

## （二）李商隱

李商隱，字義山，號玉谿生，又號樊南生。生於唐元和7年。卒於大中12年（西元812—858年）。原籍懷州河內（今河南省沁陽縣），自祖父起遷居鄭州滎陽（今屬河南），出生於沒落的貴族家庭。早期詩作不多，而以文章知名。文宗大和3年（西元829年）受天平軍節度使令狐楚召聘入幕，開成2年（西元837年）中進士。後來令狐楚病逝，李商隱轉入涇原節度使王茂元幕，並娶了他的女兒。當時朝廷內牛僧孺和李德裕兩黨相爭，令狐楚原屬牛黨，王茂元則屬李黨；李商隱轉依王茂元門下，被認為背恩無行，受到排擠，因此仕途很不順利。但這一段經歷使得他的詩作題材為之寬廣，感情也漸沉鬱。他晚年生活漂泊不定，悒悒不得志，其妻王氏病故後，精神上遭受沉重打擊，而詩境則日趨老成。

李商隱的政治詩、詠史詩都有很高的成就，抒情、詠物詩也不乏名篇，尤以無題詩為獨具一格的創造。它們大多以男女情愛相思為題材，意境悠渺，情思宛轉，辭藻精麗，聲調和美，讀來令人迴腸盪氣。由於它們寫得比較隱晦曲折，千百年來解說紛紜。大抵詩中之意不便明言、或意緒複雜難以用題目概括的作品，統名之為「無題」。李商隱的詩風情致深蘊，婉曲見意；多用比興寄托的手法，或藉古諷今，或託物喻人，或言情寄慨，往往寄興遙深，寓意空靈，索解無端，而又餘味無窮。存詩六百多首，擅長絕律，著有李義山詩集。

## 【題解】

- 客至是從杜工部集中選錄出來的。寫於唐肅宗上元2年（西元761年）的春天，是杜甫50歲鄉居於四川成都西郊的浣花草堂時的作品。原詩在標題下有「喜崔明府相遇」數字，明府是唐人對縣令的稱呼。全詩描寫朋友來訪的情景，表現出詩人誠樸的性格和真摯的情感。

2. 無題是從李義山詩集中選錄出來的。描寫離別相思的情懷，是一首感人肺腑的深情戀詩。詩中所用的典故、譬喻和雙關字，非常適切地表現出矢志不變的愛情，感動著千秋萬代的讀者。

### 【字音辨識】

看

- 看 用眼注視，如：看書。對待，如：看待。助詞，用在動詞的後面，如：  
試試看。
- 看 守護，如：看護。監守，如：看管、看家。

### 【字形辨識】

1. 蓬 植物名，如：蓬草。散亂，如：蓬鬆、蓬頭垢面。  
篷 遮蔽風雨或日光的棚蓋，如：車篷。罩在身上以禦風雪的外衣，如：斗篷。  
逢 遇見，如：逢人便罵。
2. 殘 不完整的，如：殘月、殘破。兇暴，如：殘忍。  
賤 價錢低廉，如：賤賣。地位卑微，如：卑賤。  
踐 踏，如：踐踏。實行，如：踐言。  
淺 不深，如這條河很淺，淺見。

### 【譯文】

#### (一) 客至

我家的南面、北面盡是碧綠的春水，只見成群的水鳥天天飛來。長滿花草的小徑從來沒有為客人打掃過，這扇破敝的柴門今天才為你打開。

因為離市集太遠，沒有什麼好菜招待你；加上家境貧窮，只有拿出舊釀的濁酒來款待。

如果你願意和隔壁的那位老翁對飲的話，我就隔著籬笆喊他過來一起乾杯。

## (二) 無題

和你相見一次是那樣的不容易，所以分離時更覺得難分難捨，何況正是春風無力、百花凋殘的暮春時節啊！

我對你的思念，就像春蠶的絲，除非到死才有吐盡的時候；離開你的別愁，就像蠟燭的淚，除非燒盡才有乾掉的時候。

你在清晨照鏡，深怕烏黑的秀髮失去了光澤；夜晚吟詩，也該覺得月光有些寒意吧！

蓬萊仙山離這兒大概沒有多遠，希望好心的青鳥能夠替我探聽一下你的消息。

## 【課文分析】

### (一) 客至

本詩首句不用韻，詩用上平聲十灰韻，韻腳是：來、開、醅、杯。這首詩洋溢著濃郁的生活氣息，表現出詩人誠樸的性格和喜客的心情。

第一聯「舍南舍北皆春水，但見群鷗日日來」：這兩句從戶外的景色著筆，點明客人來訪的時間、地點。「皆春水」顯示春日裡綠水繚繞的環境十分秀麗可愛。群鷗常是水邊隱士的伴侶，牠們的日日到來，點出環境的清幽僻靜和詩人的隱逸色彩。

第二聯「花徑不曾緣客掃，蓬門今始爲君開」：這兩句把筆觸轉向庭院，引出「客至」。作者採用和客人談話的口吻，說明長滿花草的小路還沒有因爲迎客打掃過，一向緊閉的家門今天才爲你打開。不僅說明客不常來，也顯露二人交情的深厚。

以上虛寫客至，下面轉入實寫待客。第三聯「盤飧市遠無兼味，樽酒家貧只舊醅」，可以聽到作者抱歉酒菜欠佳的宴客常語，彷彿也看到他延客就餐、頻頻勸飲的情景，表現真誠的情感和融洽的氣氛。

第四聯「肯與鄰翁相對飲，隔籬呼取盡餘杯」：這兩句寫主客二人暢飲之際，詩人隔籬高聲呼喊，請鄰翁共飲作陪，把熱烈的氣氛推向最高潮，充滿興奮和歡樂：也展現了作者待客之誠和濃厚的人情味來。

## (二) 無題

本詩用上平聲十四寒韻，首句用韻，韻腳是：難、殘、乾、寒、看（音ㄎㄢ）。

這首詩是以「別」字爲通篇主眼所開展出來的愛情詩。

第一聯「相見時難別亦難，東風無力百花殘」：首句說明正因爲相見之難，故別離尤難，重點其實是落在別離之難上。傷別之人，偏值春暮，倍加傷懷。東風無力，百花凋殘，不止表現出一種淒美的閑愁，令人感懷；而人世的際遇，聚散離合，不也是無力自主嗎？

第二聯「春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾」：這兩句比喻深切，不用典故，而妙造自然。上句「絲」和「思」諧音，指相思之情，如絲之長，如繭之縛，生死不渝。下句以燭淚人的離恨，也用來比喻別淚，除非死亡，否則情思不可能消釋。

第三聯「曉鏡但愁雲鬢改，夜吟應覺月光寒」：這兩句從對方著筆，「但愁」和「應覺」都是作者設想之詞。設想對方照鏡，也在擔心青春消逝，夜晚行吟，也會覺得月色淒寒，深刻地表現出兩地思念之殷切；希望對方能好好保重，以期來日。上句「改」字點出深恐年華老去，下句「寒」字點出月光的淒冷，更顯示出心靈上的孤單。

第四聯「蓬萊此去無多路，青鳥殷勤爲探看」：蓬萊仙山自來以爲是可望而不可即之地，詩意表面上雖說沒有多少路程，實則遠甚。蓬萊萬里，青鳥難憑，是否真的有使者能爲之互通訊息呢？因此結聯這兩句詩，可以說是詩人在別後失望之餘，所抱持的一分希望。

### 【問題與討論的解答】

一、客至詩中顯示出作者當時的生活環境怎麼樣？

答：杜甫當時的居所前後都圍繞著一片春水，只見成群的水鳥日日飛來；院子裡有一條長滿花草的小徑，庭院隔著籬笆和一位老翁相鄰。杜甫家境貧寒，平時幾乎沒有什麼訪客；這次客人來訪，他雖然只有簡單的菜餚和舊釀的薄酒，卻是十分真誠地招待客人。

二、請指出客至詩中的對句有哪些？韻腳有哪些？

答：頷聯是以「花徑不曾緣客掃」與「蓬門今始爲君開」二句相對，頸聯

是以「盤飧市遠無兼味」與「樽酒家貧只舊醅」二句相對。韻腳有來、開、醅、杯。

### 三、無題詩中用了哪些譬喻你能不能說出來？

答：這首詩用春蠶到死時才把絲吐盡來比喻詩人訴不盡的悠長思念，用蠟燭燒成灰後燭淚才會流乾來比喻詩人說不完的離情別恨；用蓬萊仙山來比喻所思慕的女子的居處，用青鳥來比喻傳遞訊息的使者。

### 四、請指出無題詩中的對句有哪些？韻腳有哪些？

答：頷聯是以「春蠶到死絲方盡」與「蠟炬成灰淚始乾」二句相對，頸聯是以「曉鏡但愁雲鬢改」與「夜吟應覺月光寒」二句相對。韻腳有難、殘、乾、寒、看。

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十一課課文與題目，學生再作答。

( c ) 1. 詩人杜甫的客至是描寫

- a. 客人至上的禮貌
- b. 客居他鄉的心情
- c. 朋友來訪的情景
- d. 客客氣氣的禮俗

( b ) 2. 詩人李商隱的無題是描寫

- a. 自然韻律的起伏
- b. 離別相思的情懷
- c. 詩人好客的心情
- d. 詩人愛國的情操

( d ) 3. 在杜甫的客至裡，哪一句詩句沒有大自然的景物？

- a. 舍南舍北皆春水
- b. 但見群鷗日日來
- c. 花徑不曾緣客掃
- d. 樽酒家貧只舊醅

( a ) 4. 在李商隱的無題裡，哪一句詩句沒有大自然的景物？

- a. 相見時難別亦難
- b. 東風無力百花殘
- c. 春蠶到死絲方盡
- d. 青鳥殷勤爲探看

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十一課課文與教師先朗讀題目，學生再作答。

- ( F ) 1. 「盤飧市遠無兼味」句中的「盤飧」是指碗盤。
- ( T ) 2. 「樽酒家貧只舊醅」句中的「樽」是指盛酒器。
- ( F ) 3. 從「蓬門今始爲君開」句中的「蓬門」可以看出杜甫很有錢。
- ( T ) 4. 「盤飧市遠無兼味」句中的「兼味」是指兩種以上的菜肴。
- ( F ) 5. 「樽酒家貧只舊醅」句中的「舊醅」是指舊釀的清酒。
- ( F ) 6. 「蓬萊此去無多路」句中的「蓬萊」是指所思念的女子。
- ( T ) 7. 「青鳥殷勤爲探看」句中的「青鳥」是指神話中傳遞消息的青色仙鳥。

C. 對話（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：居家廚房)

女兒：媽媽，下星期六是我十六歲生日，我想請一些朋友一起來過生日。妳可以幫我的忙嗎？

媽媽：可以啊！妳打算怎麼過呢？

女兒：我打算和朋友先一起做些中國手工，再一起做些中國食物吃，最後唱生日快樂歌、切生日蛋糕、拆生日禮物。

媽媽：好啊！我可以先教妳怎麼打一些簡單的中國結，再教妳怎麼做春捲和餛飩湯，等妳生日那天我們把材料都準備好，妳就可以教她們了。

女兒：謝謝媽媽！

媽媽：不客氣！

- 1. ( a )
- 2. ( b )
- 3. ( d )

## 二、文法練習

A. 翻譯杜甫的「客至」，填詞：

1. 南、北兩面，鷗鳥
2. 不曾，蓬草，今天
3. 市集，菜肴，貧窮，舊釀的濁酒

4. 願意，隔壁，面對面，籬笆

B. 翻譯李商隱的「無題」，填詞：

1. 困難，分離，春風

2. 吐盡，蠟燭，燒盡

3. 清晨，頭髮，吟詩，月光

4. 蓬來，青鳥

### 三、說話練習

A.

(略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

### 四、閱讀練習

選擇題：

1. ( d )   2. ( a )   3. ( c )   4. ( d )   5. ( b )

### 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### （一）律詩常識

請參閱本冊第七課【參考及補充資料】。

### （二）杜甫的其他詩篇

#### 1. 月夜

今夜鄜州月，閨中只獨看。遙憐小兒女，未解憶長安。

香霧雲鬟濕，清輝玉臂寒。何時倚虛幌？雙照淚痕乾。

#### 2. 聞官軍收河南河北

劍外忽傳收薊北，初聞涕流滿衣裳。

卻看妻子愁何在？漫卷詩書喜欲狂。

白日放歌須縱酒，青春作伴好還鄉。  
即從巴峽穿巫峽，便下襄陽向洛陽。

### (三) 李商隱的其他詩篇

#### 1.夜雨寄北

君問歸期未有期，巴山夜雨漲秋池。  
何當共剪西窗燭，卻話巴山夜雨時？

#### 2.嫦娥

雲母屏風燭影深，長河漸落曉星沉。  
嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心。

#### 3.無題

昨夜星辰昨夜風，畫樓西畔桂堂東。  
身無彩鳳雙飛翼，心有靈犀一點通。  
隔座送鉤春酒暖，分曹射覆蠟燈紅。  
嗟余聽鼓應官去，走馬蘭臺類轉蓬。



## 十二、諺語八則

### 【作者】

諺語是民間文學的一種，是人們概括生活經驗後的一種總結，特點是短小而形象生動。由於體製短小，一般不獨立使用，只被引用於文章及談話中，藉以言簡意賅地說明道理或傳授知識。

### 【題解】

本課一共選錄了八則普遍流行於民間的諺語，有單句的，也有雙句的：有四言的、五言的，也有七言的；有上下兩句相對的，也有兩句字數不等的；有兩句互相押韻的，也有雖不押韻而聲調和諧動聽的；可以看出諺語大體的形式和豐富的義蘊。

### 【字音辨識】

#### 磨

- 𠂇 相擦，如：磨擦、磨刀。鍛鍊，如：磨鍊。挫折阻難，如：折磨。
- 𠂇 碾碎穀物的器具，如：石磨。

### 【課文說明】

#### 1.只要功夫深，鐵杵磨成繡花針。

意思是說，只要肯下功夫，鐵杵那麼粗的棒子也能磨成又尖又細的繡花針。比喻只要有毅力，堅持苦下功夫，事情就能成功。雖然拿鐵杵來磨成繡花針，似乎是一件愚不可及的事，這裏卻是用來象徵很難辦到的事。因此全句的意義在於鼓勵我們做事情要有毅力、下功夫，而不是真的要把鐵杵拿來磨成細針。

明陳仁錫潛確類書卷六十：

「李白少讀書，未成，棄去。道逢老嫗磨杵，白問其故。曰：  
『欲作鍼（針）。』白感其言，遂卒（完成）業。」

2.路遙知馬力，日久見人心。

意思是說，路途遙遠才能知道馬的耐力夠不夠大，時間長了才能測出人心的善惡忠奸。這則諺語是由對句組成——「路遙一日久、知一見、馬力一人心」兩兩相對，但是重點在「日久見人心」一句上。

3.三人同心，黃土變金。

三，形容多。三人，多人。黃土變金，比喻不可能的事情。全句是說，眾人齊心協力，沒有辦不到的事情——不可能的事情也會變成可能。

4.單絲不成線，獨木不成林。

意思是說，一根絲搓不成線，一棵樹木成不了林。兩句都是比喻一個人辦不成事。

5.留得青山在，不怕沒柴燒。

山裏到處都是樹木，砍下乾枝就可當柴燒，因此只要留得住青山，就不怕沒有柴火。青山用來比喻人的生命、人的力量或物質基礎，柴用來比喻人的希望或發展。全句的意義是說，只要人還活著，以後就有希望；或者保存一定的力量或某些物質基礎，不怕日後沒有發展的機會。

6.強中更有強中手。

意思是說，強人中還有更強的對手。這句諺語是在勸人謙虛，不要自高自大，自吹自擂；無論你本事多大，總有比你更有本事的人。

7.一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰。

一寸光陰，指日影移動一寸，說明時間短。整個意思是說，日影移動的時間就像金子一樣珍貴，甚至金子還買不到時間呢！全句用對比的方式襯托出時間比金子還寶貴，因此分秒的時間都應該珍惜。

8.熟能生巧

意思是說，事情做得很熟練之後，自然就會得到一些竅門，使事情做得更好、更巧妙。這是沒有經過長時間練習的人所不能達到的。

### 【問題與討論的解答】

一、「只要功夫深，鐵杵磨成繡花針。」這句諺語是不是鼓勵我們把鐵杵磨成

細針呢？

答：不是的。理由請參閱【課文說明】一。

二、「留得青山在，不怕沒柴燒。」青山和柴有什麼關係？這句諺語的意義是什麼？

答：請參閱【課文說明】五。

三、你能不能另外舉出三則和本課有關的諺語來？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

四、你能不能從日常生活中舉出實例來印證本課所教的諺語？

答：（請鼓勵學生自由發言。）

## 【習作解答與練習】

### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀教師先朗讀中文讀本第三冊第十二課課文與題目，學生再作答。

( c ) 1.「三人同心，黃土變金」中的「黃土變金」是比喻

- a. 魔術將黃土變金子的事情
- b. 黃土裡發現金礦的事情
- c. 不可能的事情
- d. 黃土高原有金子的事情

( a ) 2.「單絲不成線，獨木不成林」是比喻

- a. 一個人辦不成事
- b. 一根絲變成一根線
- c. 一株樹變成一片樹林
- d. 一根絲變成一片樹林

( d ) 3.「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰」是勸勉人要

- a. 愛惜金子
- b. 拿光陰換金子
- c. 拿金子買時間
- d. 愛惜時間

( b ) 4.「只要功夫深，鐵杵磨成繡花針」裡的「鐵杵磨成繡花針」是比

## 喻

- a. 硬得像鐵杵的事
- b. 很難辦到的事
- c. 很細小像繡花針的事
- d. 磨細繡花針的事

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十二課課文與題目，學生再作答。

- ( T ) 1. 「諺語」是人們對某些生活經驗的總結。
- ( F ) 2. 「留得青山在，不怕沒柴燒」句中的「青山」是用來比喻人的希望或發展。
- ( F ) 3. 「留得青山在，不怕沒柴燒」句中的「柴」是用來比喻人的生命、力量或物質基礎。
- ( T ) 4. 「強中更有強中手」是用來勸勉人要謙虛。

C. 對話（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：兒子臥房)

媽媽：兒子啊！已經半夜一點半了。這麼晚了，你怎麼還不睡覺。

兒子：我在讀書。明天要考期末考，我的化學還沒念完一遍，所以我不敢去睡覺。

媽媽：你這樣「臨時抱佛腳」，是沒有用的，還是早一點去睡吧！

兒子：可是話不是說「臨陣磨槍 — 不亮也光」嗎？

媽媽：那倒不一定！太晚睡，精神不好，明天光看題目可能都會看錯，到時候會寫的也變得不會寫，那就更不好了。

兒子：下次我一定早早就做準備。

- 1. ( d )
- 2. ( a )
- 3. ( b )

## 二、文法練習

A. 填詞：

- 1. 功夫，鐵，針
- 2. 馬力，人心
- 3. 同心，黃土
- 4. 單，獨木
- 5. 青山，不怕
- 6. 手

7. 金，光陰

8. 熟

B. 連連看

1. ( c )    2. ( e )    3. ( f )    4. ( b )    5. ( a )    6. ( d )

三、說話練習

A.

(略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

四、閱讀練習

選擇題：

1. ( b )    2. ( d )    3. ( c )

五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

**【參考及補充資料】**

(一)

- 天下無難事，只怕有心人。
- 千錘成利器，百煉成純鋼。
- 日久功夫深，鐵杵磨成針。
- 只要人有恆，萬事都可成。
- 只要邁開兩腳，哪愁千里迢迢？
- 只要肯用功，石頭能穿孔。
- 只要肯勞動，一世不受窮。
- 繩鋸木斷，水滴石穿。

(二)

- 一貴一賤，交情乃見。
- 一死一生，乃見交情。

- 人交往一次不能說好壞，馬馳騁一次不能定優劣。
- 久旱知雨貴，天黑顯燈明。
- 疾風知勁草。
- 馬的優劣，奔馳時才能分曉；  
人的好壞，危急時才能知道。
- 歲寒知松柏，患難見交情。

(元) 蕭德祥「楊氏女殺狗勸夫」雜劇（故事大要）：

孫大有一個兄弟，名叫孫二。孫大富而孫二窮。孫大不肯容他兄弟入門，他自己另外有兩個好朋友。這兩友天天引他喝酒閒遊，吃他的，喝他的。他唯他們的話是聽，而孫二則受了不少的磨折。孫大的妻子楊氏看不過，便設了一計，買了一隻大狗殺了，裝入一只麻袋中，假裝是人屍，去嚇他酒醉的丈夫。他果然害怕起來，向他兩位朋友求計，要幫同滅屍。他們卻同口一聲的拒絕了。他又去求他的兄弟孫二，孫二卻毫不遲疑的答應了他。二人共同埋了此屍。從此孫大與孫二和好，不再理會他的兩位好友。二人因此懷恨，去告孫大殺人滅屍。官吏去掘屍時，原來卻是一隻狗屍。於是二人乃被責。

(三)

- 一枝箭易斷，十枝箭難折。
- 一枝筷子容易折，十枝筷子擰不彎。
- 二人一心，有錢買金；  
二人二心，無錢買針。
- 人心齊，泰山移。
- 三人同心，其利斷金。
- 三人都一心，黃土變成金；  
三人不一心，黃金變成土。
- 大樹成林不怕風，十根細線擰成繩。

(四)

- 一人只有一人智。
- 一木難支大廈。

- 一人一雙手，做事沒幫手；  
十人十雙手，拉著大山走。
- 一人不抵二人智，十人勝過孔夫子。
- 一人不知二人好，眾人捧柴火焰高。
- 一人拾柴火不旺，眾人拾柴火焰高。
- 一人計短，眾人計長。
- 一人挑一擔，萬人堆成山。
- 一人難成事，孤木不成林。
- 一人難唱一台戲。
- 一兵不能成將，獨木不能成林。
- 一塊磚頭砌不成牆，一根木頭蓋不成房。
- 人多好做事，水大好撐船。
- 單絲不線，孤掌難鳴。
- 滴水不成海，獨木不成林。

### (五)

- 不怕百戰失利，只怕灰心喪氣。
- 只要海不乾，魚蝦便成群。
- 只要自家上進，那怕人家看輕。
- 留得葫蘆子，不怕無水瓢。

### (六)

- 強人自有強人收。
- 強中有強，天外有天。
- 莫道君行早，更有早行人。

### (七)

- 一年之計在於春，一日之計在於晨。
- 人生最多到百歲，時間易過如流水。
- 少壯不努力，老大徒傷悲。

- 不愛護花木，看不到鮮花的美麗。
- 不珍惜時間，提高生命的價值。
- 白日莫閒過，青春不再來。
- 有錢難買少年時。
- 寸陰使盡金還在，過去光陰那裡尋？

### (八)

- 不怕慢，只怕站。
- 不下水，一輩子也不會游泳；  
    不揚帆，一輩子也不會駕船。
- 不上樹摘不到芒果，不流汗學不到本領。
- 手越用越巧，腦越用越靈。

### 三百六十行，行行出狀元

有一年科考放榜之後，頭名狀元走馬遊京城。他身穿皇封衣冠，騎著高頭大馬，馬頭上披著彩綢紅花，還有侍從在前面開路，一路上真是神氣活現，好不威武！

行至街心，只見一個中年樵夫肩挑柴擔，穩穩地在前面走著，絲毫沒有避讓的意思。侍從趕緊上前把柴擔一拉，吆喝說：「滾開，新科狀元走馬遊金街來了！」樵夫望了一眼侍從，滿不在乎地說：「新科狀元有什麼了不起，我只因家道貧窮，無錢讀書，要不然我中個狀元你看看。」

狀元正神氣著呢，聽樵夫這樣說，心裡很不服氣，問道：「你無錢讀書，也能專出一行？你有什麼本領能讓我看看。」樵夫應道：「我是賣柴的，我的本領是劈柴。任憑你挑一截木柴，我都能按你的要求把它劈開。」狀元一聽，立即命侍從從附近找來一段皺紋斜絲的粗木柴，放在街心，又找了個木匠，叫他在木柴中間彈上一線，然後便讓樵夫按線把木柴劈開。這時，周圍行人擠了一大片，只見樵夫不慌不忙地對著木柴左右瞧了一下，然後掄起板斧，「嗨呦」一聲，刀落處，木柴按墨線一劈兩爿。眾人拍手叫絕，狀元也看傻了眼。

有個賣油郎，見路口被阻，要過過不去，一打聽，原來是這麼回事，便說：「這是天長日久練就的本領，有什麼了不起！」這話傳到狀元耳朵裡，賣油郎也被叫去顯顯本領。賣油郎說：「我是賣油的，不用帶秤，你要多少我給多少，不

差一錢半兩。」狀元一聽，叫侍從取來個小口肚大的葫蘆，先秤好重量，然後要賣油郎往葫蘆裡裝二斤三兩油。只見賣油郎把葫蘆放在地上，伸手從口袋裡掏出一個銅錢，加蓋在葫蘆口上，然後提起滿滿一大桶油就往葫蘆裡倒。嘿呀，真是絕了，只見從闊口油桶裡洒出一條細細的油絲來，不偏不倚正好從銅錢的方眼中穿過。大約一刻鍾後，賣油郎放下油桶對狀元說：「請你拿去過秤！」狀元拿起覆蓋在葫蘆口上的銅錢一看，不沾一絲兒油痕；侍從一過秤，不多不少，除去葫蘆本身的重量，剛好二斤三兩。眾人又一次拍手叫絕。狀元驚得目瞪口呆，說不出一句話來。

這時，有個看熱鬧的鄉下婦人說：「他也算不得本事大，一生靠賣油度日，熟能生巧罷了，不足為奇。」狀元聽到連一個鄉下婦人也敢說「不足為奇」，又忙問：「你有什麼本領？也來試試看吧！」婦人說：「我是一個鄉下女子，文不會寫算，武不會舉棒，只會做些家務事。比如篩米，你去量一升穀、一升米，混在一起，我篩上幾遍，能使米中無粒穀，穀中無粒米！」狀元當然不肯罷休，叫侍從去把穀和米量來，混在一起，要婦人當眾表演。只見婦人不慌不忙，雙手緊握米篩，左篩幾遍，右篩幾遍，米和穀便都立即分開了，米中無粒穀，穀中無粒米。

狀元感慨萬分，心服口服地說：「真是三百六十行，行行出狀元！我這狀元真的沒有什麼了不起。這街我不遊了，大家回去吧！」於是，狀元帶著侍從，回轉馬頭，走了。

——錄自遠流出版社江西民間故事集



## 十三、刮目相看

### 【作者】

三國志，西晉陳壽（前魏青龍元年—西晉元康七年，西元233—297年）撰，劉宋裴松之（東晉咸安二年—前宋元嘉28年，西元372—451年）注。

「三國志」共六十五卷，比較完整地記錄了三國時期60年間的歷史。全書以曹魏為正統，這是因為此書寫成於西晉，晉受魏禪，所以奉魏為正統。不過陳壽並未因此而對各方人物任意抑揚褒貶，還是儘量從歷史事實出發，作出較為客觀公正的評論。如評曹操為「非常之人，超世之傑」，評劉備是「有高祖之風，英雄之器」，評孫權是「有勾踐之奇，英人之傑」。「三國志」及注所記錄的歷史故事，一千五百多年來在中國民間廣泛流傳，對後世文學藝術都有深遠的影響。明朝初年羅貫中（約西元1330～1400年）的三國演義，就是以「三國志」為依據，在史實的基礎上又加虛構而完成的。

陳壽，字承祚，巴西安漢（今四川南充）人。裴松之，字世期，河東聞喜（今屬山西）人。

### 【題解】

原文選自三國志吳志呂蒙傳中注文所附江表傳。敘述吳將呂蒙受了孫權的鼓勵，每天苦讀，終於取得長足的進步，令人刮目相看。文中的「吳下阿蒙」和「刮目相看」（或作「刮目相待」），都成為後代經常使用的典故。

### 【原文】

魯肅代周瑜，當之陸口，過蒙屯下。肅意尚輕蒙，或說肅曰：「呂將軍功名日顯，不可以故意待也，君宜顧之。」遂往詣蒙。酒酣，蒙問肅曰：「君受重任，與關羽為鄰，將何計略，以備不虞？」肅造次應曰：「臨時施宜。」蒙曰：「今東西雖為一家，而關羽實熊虎也，計安可不豫定？」因為肅畫五策。肅於是越席就之，拊其背曰：「呂子明，吾不知卿才略所及乃至於此也。」遂拜蒙母，結友而別。（註）

(註) 江表傳曰：初：權謂蒙及蔣欽曰：「卿今並當塗掌事，宜學問以自開益。」蒙曰：「在軍中常苦多務，恐不容復讀書。」權曰：「孤豈欲卿治經爲博士邪？但當今涉獵見往事耳。卿言多務孰若孤，孤少時歷詩、書、禮記、左傳、國語，惟不讀易。至統事以來，省三史、諸家兵書，自以爲大有所益。如卿二人，意性朗悟，學必得之，寧當不爲乎？宜急讀孫子、六韜、左傳、國語及三史。孔子言『終日不食，終夜不寢以思，無益，不如學也』。光武當兵馬之務，手不釋卷。孟德亦自謂老而好學。卿何獨不自勉勵邪？」蒙始就學，篤志不倦，其所覽見，舊儒不勝。後魯肅上代周瑜，過蒙言議，常欲受屈。肅拊蒙背曰：「吾謂大弟但有武略耳，至於今者，學識英博，非復吳下阿蒙。」蒙曰：「士別三日，即更刮目相待。大兄今論，何一稱穰侯乎。兄今代公瑾，既難爲繼，且與關羽爲鄰。斯人長而好學，讀左傳略皆上口，梗亮有雄氣，然性頗自負，好陵人。今與爲對，當有單複以（卿）〔鄉〕待之。」密爲肅陳三策，肅敬受之，祕而不宣。權常歎曰：「人長而進益，如呂蒙、蔣欽，蓋不可及也。富貴榮顯，更能折節好學，耽悅書傳，輕財尚義，所行可跡，並作國士，不亦休乎！」

## 【字形辨識】

1. 撥  分開，如：撥雲見日。排除，如：撥冗。轉動，如：撥弄。  
潑  傾倒液體，如：潑水。兇悍，如：潑辣。生動，如：活潑。
2. 刮  平削，如：刮臉。擦拭，如：刮目相看。通颺字，如：刮風下雨。  
括  包含，如：包括、總括。

## 【課文分析】

這是一則成語故事，共分爲兩部分：

第一部分敘述呂蒙發憤苦讀的始末。呂蒙幼年沒有機會讀書，後來做了吳國的大將，吳主孫權便鼓勵他多讀書。呂蒙認爲軍中太忙，沒空讀書。孫權即以軍中事務比不上全國事務多，曉諭呂蒙每天應撥出時間來讀書，後來呂蒙果然大有進步。

第二部分直接敘述「刮目相看」的源由。魯肅有一天來找呂蒙商量事情，發現他的見識才略進步很多，便說：「你不再是從前的吳下阿蒙了。」呂蒙也答說：「士別三日，就該刮目相看。」於是「吳下阿蒙」和「刮目相看」都成爲今日通

行的成語，但是二者的意義正好相反。「吳下阿蒙」用來形容沒有見識的人；「刮目相看」也作「刮目相待」，是指一個人有了成就，讓人另眼看待。而「士別三日，刮目相看」則是說一個人分別多日以後，已經有所進步，不能再用以前的眼光來看他。

### 【問題與討論的解答】

一、呂蒙已經做了吳國的大將，為什麼還要讀書呢？

答：呂蒙雖然做了吳國的大將，但是孫權認為呂蒙擔負了很大的責任，更應該多讀書，增進學問和能力。

二、呂蒙說他沒有時間讀書，是真的嗎？孫權教給他什麼方法？

答：孫權認識呂蒙軍中的事務再忙，也不至於沒有時間讀書，因此教他每天撥出一些時間來看書。

三、魯肅為什麼說呂蒙已經不是從前的吳下阿蒙了呢？

答：因為魯肅有一天來找呂蒙商量事情，發現他說話引經據典，學識大有進境，所以說他已經不是從前只會帶兵打仗的吳下阿蒙了。

四、這篇文章帶給你什麼樣的啓示？請和同學一起討論。

答：（請鼓勵學生自由發言。）

### 【習作解答與練習】

#### 一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十三課課文與題目，學生再作答。

( d ) 1. 根據課文，下列哪一個句子是錯的？

- a. 呂蒙是吳國的大將。
- b. 孫權是吳國的開國皇帝。
- c. 呂蒙小時候家裏很窮，沒有機會好好地讀書。
- d. 呂蒙忙著處理全國的事務，沒有時間讀書。

( a ) 2. 根據課文，下列哪一個句子是對的？

- a. 孫權認為呂蒙做了吳國的大將，應該多讀書。
- b. 孫權處理軍中事務太忙，沒有時間讀書。

- c. 呂蒙開始每日苦讀後，不知不覺中學識大有退步。
- d. 魯肅本來以為孫權只會帶兵打仗。

( c ) 3. 吳下阿蒙是指

- a. 學問廣博的呂蒙
- b. 士別三日後的呂蒙
- c. 從前還沒有讀書時的呂蒙
- d. 說話會引經據典的呂蒙

( b ) 4. 「刮目相看」是指

- a. 刮傷眼睛，去看宰相
- b. 擦亮眼睛，重新看待
- c. 擦亮眼睛，互相對看
- d. 刮刮眼睛，互相對看

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十三課課文與題目，學生再作答。

- ( T ) 1. 「吳下阿蒙」是比喻沒有見識的人。
- ( F ) 2. 呂蒙做了吳國的大將，擔負帶兵打仗的責任，不需要再讀書。
- ( T ) 3. 多讀書可以增進學問和能力。
- ( F ) 4. 軍中事務比全國的事務多。
- ( T ) 5. 吳主孫權雖然很忙，每天依然撥出一些時間讀書。

C. 對話（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：公司餐廳)

陳小雲：莊賢德！你也在這間公司上班啊！

莊賢德：是你啊！陳小雲！我已經在電腦部門做了五個月了。你呢？

陳小雲：我是會計部門的新進人員，很多事情都還搞不清楚呢！

莊賢德：你得勤奮一點，因為要學的東西很多。我剛來的時候，很多事情也搞不清楚該怎麼做。可是後來我花了很多時間苦讀，從書裡學到很多知識，把不會的問題一個一個的解決掉。現在有些新進人員還常常來向我請教呢！

陳小雲：真的嗎？我記得你以前在學校成績不怎麼好，可是你現在看起來好像已經不是「吳下阿蒙」了。真是「士別三日，當刮目相看」哪！

莊賢德：謝謝你的讚美！對了！你有沒有見過楊少華？他也在我們公司工作呢！他比我還更早進公司，他是在人事部。

( a ) 1. 誰最先進這間公司上班？

a. 楊少華

b. 陳小雲

c. 莊賢德

d. 吳阿蒙

( b ) 2. 陳小雲在哪個部門做事?

a. 電腦部門

b. 會計部門

c. 人事部門

d. 研究發展部門

( c ) 3. 誰已經不是「吳下阿蒙」了?

a. 楊少華

b. 陳小雲

c. 莊賢德

d. 吳阿蒙

( a ) 4. 莊賢德在哪個部門做事?

a. 電腦部門

b. 會計部門

c. 人事部門

d. 研究發展部門

( b ) 5. 誰對莊賢德刮目相看?

a. 楊少華

b. 陳小雲

c. 莊賢德

d. 吳阿蒙

## 二、文法練習

A. 選擇填入適當的詞：

1. 雖然，撥出

2. 難道

3. 不知不覺

4. 引經據典，佩服

5. 的確

6. 刮目

7. 獲得

B. 請用「恐怕」完成下列問題：參考答案。

1. 恐怕要先睡一下才能做功課。

2. 恐怕不能出去玩了。

3. 恐怕不能跟你去看電影了。

### 三、說話練習

A.

1. (略：學生自由發揮)

2. (略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

### 四、閱讀練習

選擇題：

1. (c) 2. (a) 3. (b) 4. (d) 5. (a)

### 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

## 【參考及補充資料】

### （一）與本課相關的諺語

刀鋒利在於勤磨，人聰明在於勤學。

刀不磨不利，人不學不精。

少年不知勤苦學，到老要悔讀書遲。

長途跋涉的人熟悉道路，勤讀書的人學識淵博。

馬不吃草餓，人不讀書笨。

### （二）呂蒙傳

呂蒙字子明，汝南富陂人也。少南渡，依姊夫鄧當。當爲孫策將，數討山越。蒙年十五六，竊隨當擊賊，當顧見大驚，呵叱不能禁止。歸以告蒙母，母恚欲罰

之，蒙曰：「貧賤難可居，脫誤有功，富貴可致。且不控虎穴，安得虎子？」母哀而舍之。時當職吏以蒙年小輕之，曰：「彼豎子何能爲？此欲以肉餒虎耳。」他日與蒙會，又蚩辱之。蒙大怒，引刀殺吏，出走，逃邑子鄭長家。出因校尉袁雄自首，承間爲言，策召見奇之，引置左右。

數歲，鄧當死，張昭薦蒙代當，拜別部司馬。權統事，料諸小將兵少而用薄者，欲并合之。蒙陰賒貰，爲兵作絳衣行縢，及簡日，陳列赫然，兵人練習，權見之大悅，增其兵。從討丹楊，所向有功，拜平北都尉，領廣德長。

從征黃祖，祖令都督陳就逆以水軍出戰。蒙勒前鋒，親梟就首，將士乘勝，進攻其城。祖聞就死，委城走，兵追禽之。權曰：「事之克，由陳就先獲也。」以蒙爲橫野中郎將，賜錢千萬。

是歲，又與周瑜、程普等西破曹公於烏林，圍曹仁於南郡。益州將龔肅舉軍來附，瑜表以肅兵益蒙，蒙盛稱肅有膽用，且慕化遠來，於義宜益不宜奪也。權善其言，還肅兵。瑜使甘寧前據夷陵，曹仁分眾攻寧，寧困急，使使請救。諸將以兵少不足分，蒙謂瑜、普曰：「留凌公績，蒙與君行，解圍釋急，勢亦不久，蒙保公績能十日守也。」又說瑜分遣三百人柴斷險道，賊走可得其馬。瑜從之。軍到夷陵，即日交戰，所殺過半。敵夜遁去，行遇柴道，騎皆舍馬步走。兵追蹙擊，獲馬三百匹，方船載還。於是將士形勢自倍，乃渡江立屯，與相攻擊，曹仁退走，遂據南郡，撫定荊州。還，拜偏將軍，領尋陽令。

魯肅代周瑜，當之陸口，過蒙屯下。肅意尚輕蒙，或說肅曰：「呂將軍功名日顯，不可以故意待也，君宜顧之。」遂往詣蒙，酒酣，蒙問肅曰：「君受重任，與關羽爲鄰，將何計略，以備不虞？」肅造次應曰：「臨時施宜。」蒙曰：「今東西雖爲一家，而關羽實熊虎也，計安可不豫定？」因說肅畫五策。肅於是越席就之，拊其背曰：「呂子明，吾不知卿才略所及乃至於此也。」遂拜蒙母：結友而別。

時蒙與成當、宋定、徐顧屯次比近，三將死，子弟幼弱，權悉以兵并蒙。蒙固辭，陳啓顧等皆勤勞國事，子弟雖小，不可廢也。書三上，權乃聽。蒙於是又爲擇師，使輔導之，其操心率如此。

魏使廬江謝奇爲蘄春典農，屯皖田鄉，數爲邊寇。蒙使人誘之，不從，則伺隙襲擊，奇遂縮退，其部伍孫子才、宋豪等，皆攜負老弱，詣蒙降。後從權拒曹公於濡須，數進奇計，又勸權夾水口立塢，所以備御甚精，曹公不能下而退。

曹公遣朱光爲廬江太守，屯皖，大開稻田，又令閒人招誘鄱陽賊帥，使作內

應。蒙曰：「皖田肥美，若一收孰，彼眾必增，如是數歲，操態見矣，宜早除之。」乃具陳其狀。於是權親征皖，引見諸將，問以計策。蒙乃薦甘寧爲升城督，督攻在前，蒙以精銳繼之。侵晨進攻，蒙手執枹鼓，士卒皆騰躋自升，食時破之。既而張遼至夾石，聞城已拔，乃退。權嘉其功，即拜廬江太守，所得人馬皆分與之，別賜尋陽屯田六百人，官屬三十人。蒙還尋陽，未期而廬陵賊起，諸將討擊不能禽，權曰：「鷺鳥累百，不如一鶴。」復令蒙討之。蒙至，誅其首惡，餘皆釋放，復爲平民。

是時劉備令關羽鎮守，專有荊土，權命蒙西取長沙、零、桂三郡。蒙移書二郡，望風歸服，惟零陵太守郝普城守不降。而備自蜀親至公安，遣羽爭三郡。權時住陸口，使魯肅將萬人屯益陽拒羽，而飛書召蒙，使捨零陵，急還助肅。初，蒙既定長沙，當之零陵，過酃，載南陽鄧玄之，玄之者郝普之舊也，欲令誘普。及被書當還，蒙祕之，夜召諸將，授以方略，晨當攻城，顧謂玄之曰：「郝子太聞世間有忠義事，亦欲爲之，而不知時也。左將軍在漢中，爲夏侯淵所圍。關羽在南郡，今至尊身自臨之。近者破樊本屯，救酃，逆爲孫規所破。此皆目前之事，君所親見也。彼方首尾倒懸，救死不給，豈有餘力復營此哉？今吾士卒精銳，人思致命，至尊遣兵，相繼於道。今子太以旦夕之命，待不可望之救，猶牛蹄中魚，冀賴江漢，其不可恃亦明矣。若子太能一士卒之心，保孤城之守，尙能稽延旦夕，以待所歸者，可也。今吾計力度慮，而以攻此，曾不移日，而城必破，城破之後，身死何益於事，而令百歲老母，戴白受誅，豈不痛哉？度此家不得外問，謂援可恃，故至於此耳。君可見之，爲陳禍福。」玄之見普，具宣蒙意，普懼而聽之。玄之先出報蒙，普尋後當至。蒙豫敕四將，各選百人，普出，便入守城門。須臾普出，蒙迎執其手，與俱下船。語畢，出書示之，因拊手大笑。普見書，知備在公安，而羽在益陽，慚恨入地。蒙留（孫河）〔孫皎〕，委以後事，即日引軍赴益陽。劉備請盟，權乃歸普等，割湘水，以零陵還之。以尋陽、陽新爲蒙奉邑。

師還，遂征合肥，既撤兵，爲張遼等所襲，蒙與凌統以死扞衛。後曹公又大出濡須，權以蒙爲督，據前所立塢，置彊弩萬張於其上，以拒曹公。曹公前鋒屯未就，蒙攻破之，曹公引退。拜蒙左護軍、虎威將軍。

魯肅卒，蒙西屯陸口，肅軍人馬萬餘盡以屬蒙。又拜漢昌太守，食下雋、劉陽、漢昌、州陵與關羽分土接境，知羽驍雄，有并兼心，且居國上流，其勢難久。初，魯肅等以爲曹公尚存，禍難始構，宜相輔協，與之同仇，不可失也，蒙乃密陳計策曰：「（今）〔令〕征虜守南郡，潘璋住白帝，蔣欽將游兵萬人，循江上

下，應敵所在，蒙爲國家前據襄陽，如此，何憂於操，何賴於羽？且羽君臣，矜其詐力，所在反覆，不可以腹心待也。今羽所以未便東向者，以至尊聖明，蒙等尙存也。今不於彊壯時圖之，一旦僵仆，欲復陳力，其可得邪？」權深納其策，又聊復與論取徐州意，蒙對曰：「今操遠在河北，新破諸袁，撫集幽、冀，未暇東顧。徐土守兵，聞不足言，往自可克。然地勢陸通，驍騎所騁，至尊今日得徐州，操後旬必來爭，雖以七八萬人守之，猶當懷憂。不如取羽，全據長江，形勢益張。」權尤以此言爲當。及蒙代肅，初至陸口，外倍修恩厚，與羽結好。

後羽討樊，留兵將備公安、南郡。蒙上疏曰：「羽討樊而多留備兵，必恐蒙圖其後故也。蒙常有病，乞分士眾還建業，以治疾爲名，羽聞之，必撤備兵，盡赴襄陽。大軍浮江，晝夜馳上，襲其空虛，則南郡可下，而羽可禽也。」遂稱病篤，權乃露檄召蒙還，陰與圖計。羽果信之，稍撤兵以赴樊。魏使于禁救樊，羽盡禽禁等，人馬數萬，託以糧乏，擅取湘關米。權聞之，遂行，先遣蒙在前。蒙至尋陽，盡伏其精兵航航中，使白衣搖櫓，作商賈人服，晝夜兼行，至羽所置江邊屯候，盡收縛之，是故羽不聞知。遂到南郡，士仁、糜芳皆降。蒙入據城，盡得羽及將士家屬，皆撫慰，約令軍中不得干歷人家，有所求取。蒙麾下士，是汝南人，取民家一笠，以覆官鎧，官鎧雖公，蒙猶以爲犯軍令，不可以鄉里故而廢法，遂垂涕斬之。於是軍中震懼，道不拾遺。蒙旦暮使親近存恤耆老，問所不足，疾病者給醫藥，飢寒者賜衣糧。羽府藏財寶，皆封閉以待權至。羽還，在道路，數使人與蒙相聞，蒙輒厚遇其使，周游城中，家家致問，或手書示信。羽人還，私相參訊，咸知家門無恙，見待過於平時，故羽吏士無鬥心。會權尋至，羽自知孤窮，乃走麥城，西至漳鄉，眾皆委羽而降。權使朱然、潘璋斷其徑路，即父子俱獲，荊州遂定。

以蒙爲南郡太守，封孱陵侯，賜錢一億，黃金五百斤。蒙固辭金錢，權不許。封爵未下，會蒙疾發，權時在公安，迎置內殿，所以治護者萬方，募封內有能愈蒙疾者，賜千金。時有鍼加，權爲之慘憾，欲數見其顏色，又恐勞動，常穿壁瞻之，見小能下食則喜，顧左右言笑，不然則咄暗，夜不能寐。病中瘳，爲下赦令，群臣畢賀。後更增篤，權自臨視，命道士於星辰下爲之請命。年四十二，遂卒於內殿。時權哀痛甚，爲之降損。蒙未死時，所得金寶諸賜盡付府藏，敕主者命絕之日皆上還，喪事務約。權聞之，益以悲感。

蒙不少脩書傳，每陳大事，常口占爲牋疏。常以部曲事爲江夏太守蔡遺所白，蒙無恨意。及豫章太守顧邵卒，權問所用，蒙因薦遺奉職佳吏，權笑曰：「君欲

爲祁奚耶？」於是用之。甘寧驪暴好殺，既常失蒙意，又時違權令，權怒之，蒙輒陳請：「天下未定，酈將如寧難得，宜容忍之。」權遂厚寧，卒得其用。

蒙子霸襲爵，與守冢三百家，復田五十頃。霸卒，兄琮襲侯，琮卒，弟睦嗣。

孫權與陸遜論周瑜、魯肅及蒙曰：「公瑾雄烈，膽略兼人，遂破孟德，開拓荊州，邈焉難繼，君今繼之。公瑾昔要子敬來東，致達於孤，孤與宴語，便及大略帝王之業，此一快也。後孟德因獲劉琮之勢，張言方率數十萬眾水步俱下。孤普請諸將，咨問所宜，無適先對，至子布、文表，俱言宜遣使脩檄迎之，子敬即駁言不可，勸孤急呼公瑾，付任以眾，逆而擊之，此二快也。且其決計策，意出張蘇遠矣；後雖勸吾借玄德地，是其一短，不足以損其二長也。周公不求備於一人，故孤忘其短而貴其長，常以比方鄧禹也。又子明少時，孤謂不辭劇易，果敢有膽而已；及身長大，學問開益，籌略奇至，可以次於公瑾，但言議英發不及之耳。圖取關羽，勝於子敬。子敬答孤書云：『帝王之起，皆有驅除，羽不足忌。』此子敬內不能辦，外爲大言耳，孤亦恕之，不苟責也。然其作軍。屯營不失，令行禁止，部界無廢負，路無拾遺，其法亦美也。」

評曰：曹公乘漢相之資，挾天子而掃群桀，新盪荊城，仗威東夏，於時議者莫不疑貳。周瑜、魯肅建獨斷之明，出眾人之表，實奇才也。呂蒙勇而有謀斷，識軍計，謫郝普，禽關羽，最其妙者。初雖輕果妄殺，終於克己，有國士之量，豈徒武將而已乎！孫權之論，優劣允當，故載錄焉。

——節錄三國志呂蒙傳

## 十四、西門豹的故事

### 【作者】

史記，漢司馬遷著。是中國第一部紀傳體通史，記述了中國自黃帝至漢武帝太初年間，大約三千多年的歷史。全書一百三十篇，包括十二「本紀」、十「表」、八「書」、三十「世家」、七十「列傳」。「本紀」是記載帝王的政績，「表」是按年次列記政事，「書」是說明典章制度的沿革，「世家」敘述諸侯的世代存亡，「列傳」則記述各類人物。其中「表」和「書」有一定的科學性，「本紀」、「世家」和「列傳」是司馬遷以人物為中心所創的史傳文學的典範。司馬遷在尊重歷史真實性的前提下，寫出如此眾多形象不同、性格各異的人物，主要得力於對歷史材料的選擇、剪裁和歸納。有時是以主要事件來突出人物的特點，有時是以生活瑣事來表現人物的性格，有時是以符合人物身分的口語來顯現人物的神態，這些都使得司馬遷所創造的人物形象至今仍能躍然紙上。

司馬遷，字子長，西漢左馮翊夏陽（今陝西省韓城縣）人。生於景帝中元五年（西元前 145 年），卒年約在昭帝始元元年（西元前 86 年）。他是太史令司馬談的兒子。十歲時，隨父到京師（今西安）讀「古文」書。二十歲以後，到處遊歷，足跡遍天下。他東邊到過現在的河北、山東及江浙沿海；南邊到過湖南、江西、雲南、貴州；西邊到過陝、甘、西康等地方；北邊到過長城一帶。他在各地看到了許多古代的遺跡，聽到了許多古代的軼聞。這些都是活史料，可用來印證並補充他所讀的書，對他日後史記的寫作，也極有幫助。

他 23 歲應試，作了郎中。武帝元封元年（西元前 110 年）司馬談去世，這時司馬遷三十六歲。司馬遷在父親去世後的第 3 年，作了太史令。他有機會看到許多史籍和藏書，便開始作整理的工作。

天漢 2 年（西元前 99 年），李陵奉命領兵五千，出塞打匈奴。匈奴九萬人圍攻他們，他們殺傷了匈奴一萬多，可是自己人也死了一大半，援軍又沒有按預定會師的時間前來，李陵苦撐了八天，終於因為矢盡援絕而投降。朝廷裡大家都說李陵的壞話，只有司馬遷為李陵辯解。武帝認為司馬遷不敬，便將他下獄論罪。第二年武帝殺了李陵全家，處司馬遷宮刑。當時司馬遷 48 歲。他受此打擊，痛苦已極，於是發憤努力，在獄中專心著書。過了兩年，武帝改元太始，大赦天下。

他出了獄，不久又作了中書令（宦者作的官），重被寵信，但他還是繼續寫他的書。直到征和二年（西元前 91 年）全書完成，共一百三十篇，五十二萬六千五百字。他死後，這部書曾部分地流傳；到宣帝時，他的外孫楊惲才把全書獻給朝廷，並傳寫公行於世。漢人稱為太史公書、太史公、太史公記、太史書。魏晉間才簡稱為史記，從此史記便成了定名。

許多人因為史記記事僅止於漢武帝太初年間，就繼續搜集太初以後的史料，對史記進行增補，但文多亡佚。只有漢元帝、成帝之間的褚少孫所作的增補，尚有一些保存在今本的史記中，如滑稽列傳、日者列傳、龜策列傳等，皆於傳末附有「褚先生曰」一段文字，補充了不少史料；尤以滑稽列傳中所補西門豹懲治替河伯娶婦的女巫一段，最為著名。

（參考資料：國民中學國文教師手冊（三））

## 【題解】

原文選自史記滑稽列傳，據說是褚少孫補做的。敘述魏文侯時的鄼令西門豹，勤政愛民，造福百姓。不僅巧妙地廢除了當地替河伯娶婦的陋俗，並且發動人民挖了十二道渠，讓世世代代的子孫都能享受到河水灌溉的好處。

## 【原文】

### 西門豹治鄼

魏文侯時，西門豹為鄼令。豹往到鄼，會長老，問之民所疾苦。長老曰：「苦為河伯娶婦，以故貧。」

豹問其故，對曰：「鄼三老廷掾，常歲賦斂百姓，收取其錢，得數百萬；用二三十萬為河伯娶婦；與祝巫共分其餘錢，持歸。當其時，巫行視人家女好者，云：『是當為河伯婦』；則娉取洗沐之，為治新繪綺縠衣。閒居齋戒，為治齋宮河上，張緹絳帷，女居其中。為具牛、酒、飯食。行十餘日，共粉飾之，如嫁女床席，令女居其上，浮之河中。始浮，行數十里，乃沒。」

「其人家有好女者，恐大巫祝為河伯取之，多持女遠逃亡，以故城中益空無人，又困貧；所從來久遠矣。民人俗語曰：『即不為河伯娶婦，水來漂沒，溺其

人民』云。」

西門豹曰：「至爲河伯娶婦時，願三老、巫祝、父老送女河上，幸來告語之！吾亦往送女。」皆曰：「諾。」

至其時，西門豹往會之河上。三老、官屬、豪長者、里父老皆會，人民往觀之者三二千人。其巫，老女子也，已年七十，從弟子女十人所，皆衣繪單衣，立大巫後。

西門豹曰：「呼河伯婦來，視其好醜！」即將女出帷中，來至前。豹視之，顧謂三老、巫祝、父老曰：「是女子不好。煩大巫嫗爲入報河伯：得更求好女，後日送之！」即使吏卒共抱大巫嫗投之河中。

有頃，曰：「巫嫗何久也？弟子趣之！」復以弟子一人投河中。

有頃，曰：「弟子何久也？復使一人趣之！」復投一弟子河中。凡投三弟子。

西門豹曰：「巫嫗弟子，是女子也，不能白事；煩三老爲入白之！」復投三老河中。西門豹簪筆磬折，嚮河立待良久。長老、吏、傍觀者皆驚恐。

西門豹顧曰：「巫嫗、三老不來還，奈之何？」欲復使廷掾與豪長者一人入趣之。皆叩頭，叩頭且破，額血流地，色如死灰。西門豹曰：「諾！且留！待之須臾！」

須臾，豹曰：「廷掾起矣！狀河伯留客久，若皆罷去，歸矣！」鄴吏民大驚恐；從是以後，不敢復言爲河伯娶婦。

西門豹即發民鑿十二渠，引河水灌民田，田皆溉。當其時，民治渠少煩苦，不欲也。豹曰：「民可以樂成，不可與慮始。今父老子弟雖患苦我，然百歲後，期令父老子孫思我言！」至今皆得水利，人民以給足富。

## 【字音辨識】

漂

氵彔 在水上浮動不定，如：漂流、漂浮。

氵彔 用藥水使東西潔白，如：漂白。

氵彔 美麗鮮明，如：漂亮。

## 【字形辨識】

1. 梳  整理頭髮的用具，如：梳子。整理頭髮，如：梳頭。  
疏  通達，如：疏通。不親近，如：疏遠。稀少，如：稀疏。不小心，如：疏忽。
2. 催  促使，如：催逼、催促。  
摧  毀壞，如：摧毀。折斷，如：摧折。
3. 漂  在水上浮動不定，如：漂流。  
飄  在空中因風力而搖動，如：國旗在空中飄揚

## 【課文分析】

這一篇文章主要講述西門豹治理鄴城的功蹟，全文共分五段：

第一段敘述西門豹一上任，就探查民隱，得知鄴城百姓苦於爲河伯娶親，引出下文。

第二段透過西門豹和父老的問答，呈現出爲河伯娶婦的原委和具體情形。原來當地的三老、官府的職員和巫婆互相勾結，藉河伯娶婦斂取錢財；每年選一個少女丟進河中淹死，算是給河伯做妻子，祈求這一年沒有水災。

第三段敘述西門豹也要去送親，顯示出他聽完父老的報告後已成竹在胸了。

第四段敘述西門豹如何破除河伯娶婦的迷信。西門豹以其人之道，還治其人之身，在河伯娶婦的大典上把巫婆、弟子、三老等人投入河中，再也沒有人敢提替河伯娶婦的事了。於是順利地革除了那項陋習。

第五段敘述西門豹興修水利，帶領人民挖了十二道渠，徹底解決了水災、旱災的問題，造福百姓。

雖然西門豹在廢除河伯娶婦的陋俗中所用的手段太過激烈，無法符合現代重視人權的主張，但古今的時代背景不同，我們不能以今人的標準來衡量古人。基本上，西門豹勤政愛民、爲民除害的精神還是積極可取的。而他治理水患，能以興修水利的科學方法來代替河伯娶婦的迷信陋俗，也是一項卓越的成就。

## 【問題與討論的解答】

一、鄴城的百姓為什麼要替河伯娶婦？

答：因為當地傳說：「不為河伯娶妻子，大水來了就會被淹死。」所以鄴城為河伯娶親的習俗便一直延續下來。

二、西門豹怎麼樣破除河伯娶婦的陋習？

答：西門豹在河伯娶婦的大典上把巫婆和她的弟子、三老等人投入河中，於是再也沒有人敢提河伯娶婦的事情了。

三、從本文的哪些地方可以看出西門豹的賢能？

答：從西門豹一上任就勤於瞭解民生的疾苦，破除了為河伯娶婦的陋俗，並發動人民挖渠興修水利等事，都可以看出西門豹的賢能。

## 【習作解答與練習】

一、聽力練習

A. 選擇題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十四課課文與題目，學生再作答。

( c ) 1. 西門豹

- a. 很賢能，曾經做過官府的職員
- b. 一上任，就詢問河伯有哪些痛苦的事情
- c. 破除了河伯娶親的習俗
- d. 發動人民挖了十道渠

( b ) 2. 根據課文，下列哪一個句子是錯的？

- a. 河伯娶親的習俗讓鄴城有女孩兒人家都紛紛逃走。
- b. 鄴城的三老和官府的職員每年向百姓收取二、三十萬的錢。
- c. 巫婆選美麗的女子當河伯的妻子。
- d. 河伯的妻子最後都沈到河裏淹死了。

( a ) 3. 根據課文，下列哪一個句子是對的？

- a. 西門豹一共叫衛兵扔了三個巫婆的女弟子到河裏去。
- b. 第一個被西門豹叫衛兵扔到河裏去的是鄴城三老。
- c. 官府的職員也被西門豹叫衛兵扔到河裏去了。

d. 最後一個被西門豹叫衛兵扔到河裏去的是巫婆。

(c) 4. 巫婆

a. 已經八十多歲了

b. 只有三個女弟子

c. 是第一個被西門豹扔到河裏去的人

d. 是一個男子

B. 是非題：教師先朗讀中文讀本第三冊第十四課課文與題目，學生再作答。

(T) 1. 鄒城傳說「如果不為河伯娶妻子，大水來了就會被淹死」。

(T) 2. 巫婆和弟子都是女的。

(F) 3. 河伯娶親的習俗讓鄒城的百姓變得很富有。

(F) 4. 鄒城的三老向西門豹跪地磕頭求免，因此沒有被西門豹扔到河裏去。

(T) 5. 西門豹發動人民挖了十二道渠，引河水灌溉田地。

(F) 6. 西門豹破除河伯娶親習俗前，鄒城的人民可以引河水灌溉旱田。

(F) 7. 三老是鄒城的三個老人。

C. 對話（選擇題）：教師先根據情境朗讀對話，學生再作答。

(\*背景：居家廚房)

媽媽：婷婷！快來幫我包粽子！

婷婷：媽媽，端午節快到了嗎？

媽媽：端午節是在農曆五月五號，離現在還有三個月呢！

婷婷：那妳為什麼要包粽子？

媽媽：妳下星期一不是要重考駕駛執照嗎？曉薇的媽媽告訴我，曉薇考駕照前，她讓曉薇吃了粽子，所以曉薇只考一次，就拿到駕照了。這一次妳吃了粽子再去考，包準一定會考「中」的！

婷婷：媽媽，妳怎麼這麼迷信呢？上次我根本沒有準備，所以沒有拿到駕駛執照。這一次我拼命練習，應該沒有問題了才是。

(c) 1. 誰不相信吃粽子包中的習俗？

a. 曉薇

b. 曉薇的媽媽

c. 婷婷

d. 婷婷的媽媽

( b ) 2. 現在離端午節還有多久？

- a. 三個星期
- b. 三個月
- c. 三十天
- d. 三天

( d ) 3. 端午節是在

- a. 陽曆五月五號
- b. 中國農曆五月二十五號
- c. 中國農曆五月十五號
- d. 中國農曆五月五號

## 二、文法練習

A. 參考答案。

1. 麻煩你幫我拿一杯冰水。
2. 麻煩你快一點。
3. 麻煩你幫他解釋一下。

B. 選擇填入適當的詞：

1. 傳說，娶
2. 看熱鬧
3. 延續
4. 催促
5. 剩下
6. 詢問
7. 賢能，挖
8. 直到，利益，富足

## 三、說話練習

A.

1. (略：學生自由發揮)
2. (略：學生自由發揮)

B.

(略：學生自由發揮)

#### 四、閱讀練習

選擇題：

1. ( c )    2. ( a )    3. ( d )

#### 五、寫作練習

(略：學生自由發揮)

### 【參考及補充資料】

#### (一) 孫子練女兵的故事

孫子，武者，齊人也。以兵法見於吳王闔廬。闔廬曰：「子之十三篇，吾盡觀之矣，可以小試勒兵乎。」對曰：「可。」闔廬曰：「可試以婦人乎？」曰：「可。」於是許之，出宮中美女得百八十人。孫子分爲二隊，以王之寵姬二人各爲隊長，皆令持戟。令之曰：「汝知而心與左右手背乎。」婦人曰：「知之。」孫子曰：「前，則視心，左，視左手，右，視右手，後，即視背。」婦人曰：「諾。」約束既布，乃設鉄鍼，即三令五申之。於是鼓之右，婦人大笑。孫子曰：「約束不明，申令不熟，將之罪也。」復三令五申，而鼓之左，婦人復大笑。孫子曰：「約束不明，申令不熟，將之罪也。既已明，而不如法者，吏士之罪也。」乃欲斬左右隊長。吳王從臺上觀，見且斬愛姬，大駭，趣使使下令曰：「寡人已知將軍能用兵矣。寡人非此二姬，食不甘味，願勿斬也。」孫子曰：「臣既已受命令爲將，將在軍，君命有所不受。」遂斬隊長二人以徇，用其次爲隊長。於是復鼓之，婦人左右前後跪起，皆中規矩繩墨，無敢出聲。於是孫子使使報王曰：「兵既整齊，王可試下觀之。唯王所欲用之，雖赴水火猶可也。」吳王曰：「將軍罷休就舍，寡人不願下觀。」孫子曰：「王徒好其言，不能用其實。」於是闔廬知孫子能用兵，卒以爲將，西破彊楚入郢，北威齊、晉，顯名諸侯，孫子與有力焉。

——節錄自史記孫子吳起列傳

#### (二) 優孟的故事

1. 優孟，故楚之樂人也。長八尺，多辯，常以談笑諷諫。楚莊王子時，有所愛馬。衣以文繡，置之華屋之下，席以露牀，啗以棗脯。馬病肥死。使群臣喪之，卻以棺槨大夫禮葬之。左右爭之，以爲不可。王下令曰：「有敢以馬諫者，罪至

死。」優孟聞之，入殿門，仰天大哭。王驚而問其故。優孟曰：「馬者，王之所愛也。以楚國堂堂之大，何求不得，而以大夫禮葬之，簿。請以人君禮葬之。」王曰：「何如。」對曰：「臣請以彫玉爲棺，文梓爲椁，榆楓豫章爲題湊，發甲卒爲穿壙，老弱負土，齊、趙陪位於前，韓、魏翼衛其後，廟食太牢，奉以萬戶之邑。諸侯聞之，皆知大王賤人而貴馬也。」王曰：「寡人之過，一至此乎，爲之奈何？」優孟曰：「請爲大王六畜葬之，以壠竈爲椁，銅歷爲棺，齎以薑橐，薦以木欄，祭以糧稻，衣以火光，葬之於人腹腸。」於是王乃使以馬屬太官，無令天下久聞也。

2.楚相孫叔敖知其賢人也，善待之。病且死，屬其子曰：「我死，汝必貧困，若往見優孟，言『我孫叔敖之子也。』」居數年，其子窮困，負薪逢優孟，與言曰：「我孫叔敖子也。父且死時屬我，貧困往見優孟。」優孟曰：「若無遠有所之。」即爲孫叔敖衣冠，抵掌談語。歲餘像孫叔敖，楚王左右不能別也。莊王置酒，優孟前爲壽。莊王大驚，以爲孫叔敖復生也。欲以爲相。優孟曰：「請歸與婦計之，三日而爲相。」莊王許之，三日後優孟復來。王曰：「婦言謂何。」孟曰：「婦言慎無爲，楚相不足爲也。如孫叔敖之爲楚相，盡忠爲廉，以治楚，楚王得以霸。今死，其子無立錐之地，貧困負薪以自飲食。必如孫叔敖，不如自殺。」因歌曰：「山居耕田苦，難以得食。起而爲吏，身貪鄙者餘財，不願恥辱，身死家室富，又恐受賊枉法，爲姦觸大罪，身死而家滅。貪吏安可爲也。念爲廉吏，奉法守職，竟死不敢爲非，廉吏安可爲也。楚相孫叔敖，持廉至死。方今妻子窮困，負薪而食，不足爲也。」於是莊王謝優孟，乃召孫叔敖子，封之寢丘四百戶，以奉其祀，後十世不絕。

——節錄自史記滑稽列傳



# 〈語文常識一〉記敘文的作法

## 【參考及補充資料】

### (一) 記敘文指引

#### 1. 記敘文的意義

記敘文可分為記事文與敘事文兩種。記事文是依據作者所見、所聞或所想像的情形，把人、事、物的形色、狀態、情景、性質、效用、方法，或社會狀況等等，記載下來的文章。敘事文，也叫做敘述文，是敘述人、事、物的動作、變化，而使讀者曉得事實經過的文章。

一般說來，記事文是屬於靜態的、空間性的描述。例如：「桌上堆著一本一本的書，都是我愛看的」，這是記事。敘事文則偏向動態的、時間性的描述。例如：「我正在一本一本翻著桌上的書籍，覺得很有趣」，這是敘事。

#### 2. 寫作原則

記敘文的目的是記敘真實事物，給人以深刻的印象，並不是描繪空中樓閣，使人不可捉摸，所以作者可就觀察所得，配合主旨，作真實的記敘，這樣寫出來的文章才不會落入俗套。要達到這個目的，必須觀察深刻，把握住所要描述對象的特色，然後以細微具體的筆調加以描繪。任何事物的形狀、性質總會有與眾不同的地方，這不同的地方，就是所謂特色。以人為例，人人都是圓顱方趾，具有五官四肢，似乎沒有什麼不同，但是仔細觀察，芸芸眾生中，可以說沒有兩個人的長相會完全相同；甚至可以說沒有誰的眼睛和另一個人的眼睛會長得一模一樣。我們描寫人物的形狀時，就要注意到這些地方。否則，寫美女都是「眼如秋水」、「眉似遠山」，寫山水都是「高峰聳立」、「波光瀲灩」，寫粗漢開口是引經據典的話語，寫父愛是「我的父親比誰都關心我」的一些陳腔濫調，那就無法予人具體的印象，而文章也就缺少動人的力量了。

此外，作者在文章裏應該有一個統一的觀點。在作文之前，就要確定寫作的立場，到底是站在主動的或旁觀的那一種地位。記敘文通常以居於旁觀者的立場為多，因為這樣比較容易使人相信你所說的是事實，文章的影響力也可以大些：

其次是用主動者的觀點，因為筆端帶著情感，寫來容易令人感到親切。

把握住記敘文的寫作原則後，接著尚須講求記敘的方法。記敘的方法，由形式來說，常見者有「順敘」、「倒敘」、「插敘」、「補敘」四種。

1.順敘法：順敘法即是隨時間、空間先後次序，平鋪直敘的將某事物的發展過程清清楚楚的記敘出來。例如陳衡哲的居里夫人小傳依照時間的順序來寫，大明湖依照遊歷的順序來寫。這種記敘文，大都在詞句方面不加刻意的渲染，章法方面也不十分曲折。

2.倒敘法：倒敘法即是把事情最重要或最引人的部分放在開頭，將時間倒排；先寫結果，然後追敘原因和經過；先寫現在，然後追敘過去，也就是先果後因的方法。如蘇梅的禿的梧桐便是。這種寫法，是先把事情的結局告訴讀者，形式上比較富有變化，不至於平鋪直敘。

3.插敘法：插敘法是將枝枝節節的事，插在正文中間敘述。例如朱自清的背影第四、五兩段便是。插敘部分，有時可能看似和本文無甚關係，其實或為「烘托」，或為「襯映」，應與本文主旨有關。

4.補敘法：補敘法即是在記敘過程中，有幾件小事必須明白寫出，但不在文中說明，而在文末補述出來的方法。如張騰蛟的溪頭的竹子最後一段便是。

一篇文章可以兼用兩種以上的方式，如順敘兼插敘、倒敘兼補敘之類；但是「順」、「倒」不能同時並用，而「補」、「插」有時可以兼施，必須視材料而決定。

——節錄自國立臺灣師範大學中等教育雙月刊，陳品卿作文指引

## （二）記敘的基本技巧 —— 直敘

我們用記敘的文體記人記物記地記事。我們賴視覺聽覺觸覺味覺嗅覺及心靈思想發現它們。發現的過程占一段時間。我們先發現甚麼，後發現甚麼，有個先後的次序。文章按著這個次序寫，就是直敘。例如當年江子翠鬧水災的時候：

那天水來得太快。我正坐在桌子旁邊寫文章，覺得鞋子濕透了，回頭一看，水正在把我的臉盆沖到門外去。我趕快站起來穿上衣，水已浸到膝蓋。

當時來不及收拾任何東西，趕快往外跑，跑到後面的大樓上避水。在樓上，可以看見我的箱子從後面漂出來，先是一隻，不久是第二隻。水漲到九尺深，過了兩天才退。水退以後，回到家裏，甚麼都沒有了：十年的藏書完

了，十年的剪報完了，收音機、電唱機、咖啡壺這些電器最怕浸水，浸了水不如破銅爛鐵。內衣、皮鞋，都不知道那裏去了。你問我損失了多少東西，我現在也不知道。昨天晚上想到今天得早起，用得著鬧鐘，可是鬧鐘沒有了，這才想來還損失了一個鬧鐘。究竟損失了多少東西，得慢慢的發現。

本文所記之事敘家中遭受水災，行文用直敘，作者對事實出現的時間先後並未更動，依序為：

- 觸覺——鞋子濕透。
- 視覺——面盆漂浮。
- 觸覺——水漲到膝蓋。
- 視覺——水沖走箱子。
- 視覺——水退。
- 視覺——十年的藏書完了……
- 心靈思想——損失了鬧鐘……

另一個例子是：我坐在臺北市九路公共汽車上，看見一位從鄉下來的農夫拿著一根扁擔上車，他看看兩廂長椅都坐滿了乘客，就站在車廂中間。他一定不常坐公共汽車，不會拉住安全吊環，面向駕駛，堂堂挺立，手裏的肩擔竟是扛在肩上。走不多遠，駕駛忽然來了個急剎車，說時遲，那時快，那扛著扁擔的乘客，像中古時期持矛的武士一樣衝向前去，咚的一聲，扁擔刺中了駕駛人的後腦，而駕駛人居然毫無反應。他伏在方向盤上昏過去了。

再一個例子是：某縣的縣長下鄉去校閱某一個民防大隊。地方人士隆重的搭了一座閱兵臺，縣長以校閱官身份站在臺上，與陪閱人員一同看民防大隊的大隊長率領全隊以「分列式」從閱兵臺前經過。這是校閱的高潮，大隊全體一致向校閱官行注目禮，受校部隊的訓練和士氣要在此時充分表現出來。所以，為首的大隊長一面辛苦的踢著正步，一面鼓足丹田之氣喊口令：「向右看！」同時在「看」字出口時猛烈的向右擺頭。這時縣長突見黑忽忽一件「暗器」直飛閱兵臺而來，拍的一聲落在臺上，臺上諸人大吃一驚，俯身細察，原來是從大隊長口中脫落的假牙。

也許你說，這些事都太稀罕了，那麼且說另外的例子。

先說演講比賽的例子：我們都參加過演講比賽，或者去做選手，或者去做聽眾。比賽的結果通常是產生三名優勝者，冠軍亞軍殿軍。當比賽結束，主辦人宣布評審結果的時候，照例是，先宣布第三名是誰，然後是第二名，最後才是第一

名。我們也許一入會場就注意那個明晃晃的銀杯，到將近散場時才知道誰是得主。我們回來寫記敘文，記述這一場我們認為很有意義的比賽，寫到宣布評審結果那一幕，我們應該照著真實的情況，筆下先出現殿軍，其次是亞軍，最後才是冠軍。我們不必改變它的次序。

再舉一個飛機迫降的例子：我有一個朋友由東京坐飛機來臺北。飛機到了臺北上空，空中小姐報告不能立刻降落，得等一會兒。飛機在上空兜圈子，大家趁這個機會俯瞰大臺北全景。等到看風景看厭了，飛機還在兜圈子，這就不妙了，大家難免有些緊張。空中小姐又報告：飛機有點小毛病，輪子放不下來，請大家不要驚慌。我那朋友常坐飛機，知道駕駛員正試著把輪子放下來，也許試著試著就成功了。又等了許久，等到飛機上的汽油燒完了，空中小姐說現在要「迫降」了，她們一一察看乘客的安全帶有沒有拴好，勸戴眼鏡的乘客把眼鏡取下來，勸裝了假牙的乘客把假牙取下來，勸每一個人人都不要把手錶、自來水筆、鑰匙、指甲刀帶在身上。最後她們讓每個人抱著毯子和枕頭。然後，空中小姐都躲起來了，飛機要用肚子擦著跑道降落了。機艙裡的氣氛很恐怖，念佛的禱告的聲音都有。——還好，安全降落，有驚無險。事實的先後順序如此，文章的先後次序也可以如此。

現在談一篇經典之作：陶淵明的桃花源記。

陶淵明的桃花源記記述一個漁人，怎樣發現了世外桃源，後來想再度前往，又怎樣失去了桃源。在這篇文章裡面，文章敘事的先後和事實進展的先後是一致的：

- 1.漁人出外捕魚，沿著小溪走，遇桃花林。
- 2.漁人穿過桃花林，來到山前。
- 3.漁人發現一個可疑的山洞，入內探看。
- 4.漁人進入肥沃的田野，安靜的農村。
- 5.山中人款待漁人。
- 6.山中人說他們的祖先在秦代搬到山中居住，與外界隔絕。
- 7.漁人辭出，山中人叮囑他保守秘密。
- 8.漁人在山洞外面的路上做記號。
- 9.漁人向太守報告發現了世外桃園。
- 10.太守派人前往桃源察看，由漁人帶路。
- 11.漁人找不到以前留下的記號，無法再入桃園。

循序而進，恰到好處，我們不可能把任何一項提前或挪後。這是甚麼道理？爲甚麼有時你可以「直敘」，有時不可？我們姑且假定，記敘文本來都是「應該」直敘的，不論記人記事記物記地，不論材料來自視聽嗅觸味思「秉筆直書」就好。這樣產生了許多記敘文。讀那些文章的人，總以爲其中某幾篇寫得特別好，閒來無事還想再讀一遍，其中某幾篇又十分乏味，除了查考資料之外簡直不願意碰它。

有心人發現，某一篇記敘文所以生動，多半是因爲那件事情本身生動。某一篇記敘文所以平板，多半因爲那件事情也平板。事實既難以左右，那麼文章也就各有不同的命運：眾人愛讀或不愛。

事情爲甚麼又有平板或生動之分呢？甚麼樣的事情才是生動的呢？有心人加以比較歸納，找出許多條件來。其中最要緊的，也許只有三項，就是

起落

詳略

表裡

三者有一就很好，倘若三者兼備，那真是「文章本天成」了。

有起落，有詳略，有表裡，就用直敘；沒有這些條件又怎麼辦呢？這就得另外想辦法補救，這就要在直敘之外另有敘述的辦法。所以，直敘以外的辦法是不得已的辦法。

「起落」是從讀者反應的強弱產生的。

「平鋪」的缺點就是讀者的反應一直很弱，弱到「不起漣漪」，弄成死水無波。

演講比賽宣布優勝名單，所以要把名次倒過來，跟「起落」有關。冠軍的榮譽最高，獎品最多，到底誰贏了冠軍，大家最關心。如果一開始就報出冠軍的名字來固然是「起」，可是下面再報亞軍的名字，就是「落」，殿軍的名字，再往下「落」，情緒一步一比步低，不好。現在反過來，步步是「起」，把大家的情緒引到高潮，然後在這昂揚的情緒中發獎，在熱鬧的氣氛中散會。所以說，你要記述的事情本身有起落，你寫出來的記敘文也有起落。請記住：

讀者反應的強弱——文章的起落

記敘文除了不可「平鋪」，還有一戒，是不可「平均」。記一天的生活，把一天分成早、午、晚、夜四個時段，每個時段寫上兩百字，但早晨做錯了一件事，得到一個教訓，寫了兩百字，夜間只是睡眠，連惡夢也沒做，也寫兩百字，這就太平均了。我們常常聽見人家批評一篇文章寫得不好，說那篇文章是「記流水

賬」，多半因為那篇文章犯了「平均」的毛病。賬本上的記載是很平均的，一塊錢可以佔一欄，一萬元也佔一欄，每一欄的大小相同。所以看賬本是一件枯燥無味的事情，除非你是會計專家。

作文在下筆之前要考慮安排甚麼地方寫得詳細一點，甚麼地方寫得簡略一點，有簡有繁。這個原則，連大文豪陶淵明也遵守。我在前面把桃花源記裡面的事件，按照發展的時序列出來，除了南陽劉子驥的「尾聲」，共十一條，陶淵明寫山中人的生活狀況用墨最多，連心理都寫到了，寫漁人向太守報告寫得最簡單，只有「詣太守，說如此」六個字。試想在那個年代，鄉下漁夫想面見太守，要費多少周折，太守聽了漁人的報告，也必定加上一番盤問，這些材料都割捨了。文章開頭寫那片桃花寫得很迷人，文章結尾時只說漁人「遂迷不復得路」，斬釘截鐵的斷了希望，那麼大一片桃林再也沒有提到。在十一條之中有幾條寫得詳細，有幾條寫得簡略，詳有詳的道理，簡有簡的道理。

我們試以某一次結婚典禮為習題。結婚典禮的程序不必列舉，我們注意的是，那一項值得細寫？那一項應略寫？那一項可以根本不寫？除非另有特殊理由，來賓簽名通常可以不寫。除非另有特殊理由，婚禮的中心人物是新娘，當新娘披紗捧花踏著紅氈緩步向前時，寫她的動、靜（真箇靜如處子），寫她的今、昔（盛妝的新娘比平時「粗服」分外艷麗），寫你眼中的常、變（捧花是「常」，花球的種類是「變」；披紗是「常」，禮服的款式是「變」）寫你眼中的表、裡（一面戀戀不捨她的少女時代，一面興奮的迎接婚姻的甜蜜）。

重要性僅次於新娘的，當然是新郎。他平時不拘小節，今日十分整潔（今、昔），他呼吸迫促，卻竭力鎮定從容（表、裡），他照例手中握著一雙白手套，卻不知在甚麼時候只贖一隻了，他竟完全沒有發覺（常、變）。除非另有特殊的理由，我們會詳細寫他。

甚麼是「另有特殊的理由」？這是說，來賓中間突來了一個名人，他這人十分忙碌，簡直行色匆匆，他的自信心又特別強，簽下的名字比別人大三倍。這倒頗能增加婚禮的喜氣。這就值得寫了。有一次我參加一個婚禮，新娘腿部殘障，不良於行，由新郎攙著一同走到證婚人面前，新郎不讓伴娘攙她，一定要親手攙來攙去，而新郎是英俊的，健壯的，溫柔的。在這個婚禮上，新郎恐是我們筆下第一個人物了。

通常證婚人在婚禮上並不受大眾注意，可是有例外，如果他在致詞時確實說了幾句有益世道人心的警語，我們不寫出來未免可惜。在戰爭的年代發生過這樣

的事：婚禮進行到一半，證婚人、介紹人和來賓都逃走了，因為戰爭來了。新娘得洗掉化妝換穿舊衣再逃，新郎陪著她，就在他們手忙腳亂的時候，一個將軍走進來喝問原由。將軍替他們證了婚，發給他們通行證。這時，焦點人物就是證婚人了。

取材有主從，所以文筆有繁簡，不宜平均。

作記敘文不可平鋪，不可平均，也最好做到不平滑。不平滑，文章才有表有裡。「表裡」的意思是，我們通常看事只能看見一面，就像看戲，只看見戲台上張飛對劉備很恭敬，沒看見他倆剛剛在後台互相指著鼻子叫罵；就像看人，只看見他穿了一身舊西裝，沒看見他口袋裏有一疊大鈔；就像看畫，只看見現在一池荷花，沒看見冬天一灘污泥。俗語說「只見賊吃肉，沒見賊挨揍。」從前地方上有私刑，抓到小偷就吊起來打，做賊的只要不失風，日子倒過得比一般人舒服。

鄉下老太太都說世事有「裡三層外三層」。簡化一下，姑且說裡一層外一層吧；倘若能既見其表，又見其裡，文章就格外生動。我們不寫報告文學，不做調查研究，又怎麼知道裡一層？不知道就算了，不過有時候那蓋在「外一層」下面的「裡」層，偶然會露出一點端倪來，就像外面黑裙飄動讓我們看見裡面有一條紅裙子，雖只恍惚一角，卻已耐人尋味。這一瞥所得，往往很有用處，抓住了，就可以使文章生色。我們在作文課堂上那點時間，那點篇幅，也只有這麼一丁點兒用武之地，無須貪多。

圖畫不但把立體的事物固定在平面上，也把時間停止、空間切斷。它展示出來的是「外一層」。但是，據說，有一個畫家先畫一匹馬，再在馬蹄旁邊畫幾隻飛舞的蝴蝶，以表現「踏花歸來馬蹄香」的情景，就隱約露出「裡一層」來。口袋裏裝著成疊的大鈔，和皮夾裏只有車票零錢的人，單看衣冠也許難以辨別；但是其中之一聽了「當心扒手」的警告會伸手摸摸口袋，於是洩漏了「裡一層」的玄機。有一個家庭主婦，婚姻似乎十分美滿。後來她不幸得了重病，終至不起，臨終時低聲喊一個人的名字，顯然是個男人的名字，那人不是她的丈夫，不是她的兒子，不是她的哥哥，誰也不認識那個人，只有年老的奶媽知道那個名字是誰，她在喊初戀的情人！她並不像一般人所想的快樂。這真是「豁然開朗」，接著又煙霧迷濛！

世上不知有多少事，只因為多出來一丁點兒，我們才得到好文章。記得有個老和尚，平素吃齋念佛，有一天生了急病，入院開刀，開出牛排來。記得有個雜貨店老板跟太太激烈爭吵，下午開獎了，店裏還有兩張獎券沒賣掉，老板太太說：

「不退回去了，自己留著碰碰運氣吧，賣了二十年獎券，月月看人家中獎，怪眼熟的。」可是她的丈夫堅決反對。他對獎券的看法是：這玩藝只能勸人家買，自己從中賺些蠅頭微利。吃齋念佛的老和尚有個「裏一層」，它藉著牛排露出一角來：一臉熱情勸人發財的老板也有「裡一層」，從只賣不買露出一線邊緣來。露出來的都不多，都若隱若現，這就夠了。

就以上的例子，可以知道：

作文的材料有隱有顯，可以形成一表一裡。

桃花源記有起落，有略詳，也有表裡。

先說起落。文章開頭，「晉太原中武陵人捕魚爲業」，是很平淡的，漁人撐著船沿溪而行，也沒甚麼特別。但是「忽逢桃花林」，桃林的面積那麼大，桃花開得那麼茂盛，景象迷麗爛漫，似幻似真，讀者的反應加強了，文章有了「起」勢。

漁人一直往前走，想看看桃林究竟有多大。「起」勢一直維持到桃林盡頭，「落」下來。落到水源，山洞。但是山洞裏有光，漁人鑽進去了，洞很深，也很狹窄。文勢又「起」。以後寫漁人發現了桃源，一直在「起」勢之中，但起與落原從比較而來，起勢之中仍然高低相間，錯落不平。漁人先看見農田和農作物，聽見雞鳴狗吠。然而高上去，看見小孩子。再高上去，看見許多成人。這些人見了漁人反倒嚇了一跳，文勢稍稍下降。大家接漁人回家吃飯，態度十分友好，並且說了「知心話」。山中人說他們的祖先是「避秦」來此。文勢上昇。他們根本不知道秦朝已經亡了。漁人告訴他們，秦後面是漢朝，漢朝也亡了。漢之後有魏，而現在，是晉。山中人聽見了這些滄桑變遷，同聲感歎。這些都足以使讀者產生很強的反應。

這最重要的一段文字寫完之後，漁人辭別，是「落」。山中人請他保守秘密，是落中之「起」。他找到自己的船，是「小起」之後的又一次「落」，但他一路上做記號，顯然有所圖謀，是小落之後的又一次「起」。下面漁人去見太守報告發現，太守派人尋訪桃源，步步上揚，是一次「大起」，但是漁人怎麼也找不到留下的記號，無法再入桃源，是一次「大落」。

文章尙有尾聲。南陽有個劉子驥，是一位高尚之士，他聽說山中有個世外桃源，十分嚮往，決定前往尋訪，這又是「起」。但是他沒有找到，（或者沒來得及去找）就病故了，以後再沒有人打聽桃源在那裏。像舞台上的大幕緩緩降下來，文章結束了。

桃花源記是一篇短文，居然有這麼多起伏，這是大文豪才辦得到的事情，我們作文，如能有一起一落（或者最後再加一起），就是得到訣竅了。同時我們要明白，文章寫到桃花源記這般水準，你讀了有你的感受，我讀了有我的反應，彼此並不一致，因之，你認為是「起」的地方我可能認為是「落」，彼此找到的起伏線並不相同。

例如，前面說山中人輪流款待漁夫是「落」，也許不然。山中人看見漁人闖進來，他們安靜了幾百年的社會突然產生了危機，這個漁人可能把外人引進來，破壞了他們的幸福，他們雖然和和氣氣的陪漁人吃飯談天，內心其實是很焦慮的。他們最後叮囑漁人「不足為外人道也」，就露出「裡一層」來，殺雞為黍都是對漁人「行賄」！那實在是「起」，不是「落」。

再看文章結尾，劉子驥有志未成，病死了，以後再沒有人打聽桃花源在那裡了，我說是「落」，你也許認為是「起」。世界上「高尚之士」如此之少，人人只能在濁世中打滾，不知道超脫，偶而有個高尚之士，又賣志以歿，這是多深多大的感慨，這當然可以說是「起」。

由於感應因人而異，起落沒有標準，很多人反對分析文章中的起落，認為毫無意義。誠然，起落云云是不科學的，沒有共同的標準，但是它又何必有共同的標準呢？總之：

它有起有落；

你認為起落在何處就在何處；

你寫文章時也注意起落。

這就行了。

桃花源記的「詳略」，前面大致談過，現在且說「表裡」。這篇文章是通過漁人的經歷來敘寫的，漁人眼中的桃源是一個表層，敘寫到山中人叮囑漁人保守秘密的時候露出少許裡層來。山中人的想法似乎是：雖然已經改朝換代，還是不受外面的官府管轄治理比較好，他們大概是對政治澈底失望了。他們既不喜歡那社會，又不能改變那社會，只有繼續躲起來。漁人在山中停留的那幾天，山中人也許秘密的開過好幾次會吧，會議的結論大概是，他們不希望再得到甚麼，但求不失去現在已有的。……這些，你可以自由想像。

「不足為外人道也」，山中人也太老實了，自己先把身世和盤托出，再求人家保守秘密，憑甚麼相信漁人能遵守諾言？難道憑那幾天的酒飯？他們深知人心的俗惡甚至詭詐才入山惟恐不深呵。不錯，他們並未忘記歷史經驗，只是反應遲

緩了一點，等到醒悟過來，就用極笨的方法補救，乾脆把漁人出入的山洞堵死了。他們總要不眠不休汗流浹背幹上幾天吧，老實人都這樣，整天忙著填補聰明人留下的坑洞，以免自己掉下去。這就難怪他們要躲得遠遠的了。……這些，你可以自由推論。

「裡層」就是引起讀者的想像和推論。

有人讀了桃花源記，認為山中住的不是人，是一群神仙，那迷離恍忽的桃林，正好是仙凡的分界線。漁人跑去報告太守是俗不可耐的舉動，他從此墮入塵寰，再也與桃源仙境無緣。他之「迷不得路」，既不是山中人消滅了標誌，也不是因為「春來遍是桃花水」，而是隨著漁人的一念之轉，通往桃源的路自動消失了。這個說法是錯誤的嗎？也許是吧，要知道，也只有桃花源記這等水準的文章才會引發這樣的「錯誤」呢。

讀了桃花源記，回頭再去讀那一段記述水災的文章，文章和文章之間的差別實在很大。

讀了那一段記述水災的文章，再讀下面的文字呢：

昨天是星期天，天氣很好，我們去逛 XX 花園。早上九點，吃過了早飯去等公共汽車，等了一個小時才擠上去。十一點到公園，先在門口排隊買票。進園以後，看見杜鵑花開得很茂盛，紅的黃的白的都有。杜鵑花圃旁邊是玫瑰花圃，也開得很漂亮，很多人在那兒照相。往前走，滿地細細碎碎的小花，不知道叫甚麼名字。再往前走，轉一個彎兒，左邊是一個池塘，鋪滿了荷葉，右邊是一個花架，花架上頭爬滿了花，花架底下有石桌石凳，有幾個老人坐在裏面休息。池塘的盡頭有龍舌，龍柏，一棵一棵綠油油的。有個人在公園那一頭賣包子，很多人圍著他買，我也走過去買了兩個吃，滋味不錯，再買一個。三個包子吃下去，覺得口渴，就到公園外面去找買汽水的。

同是直敘，這一篇「遊園」又比那篇「避水」差得多。文章原來分成許多等級！你現在是在那一級？作好了拾級而上的準備了麼？

——節錄自王鼎鈞作文七巧

## 〈語文常識二〉論說文的作法

### 【參考及補充資料】

#### (一) 論說文的意義

論說文是合議論文與說明文而成的。議論文是發揮自己主張，批評別人意見，以說服別人為目的的一類文章；而說明文則是解釋事物，說明意義，使別人得到事理或物象的知識的一類文章。

#### (二) 構思取材的方法

論說文雖是主觀的發抒一己之見，建立自己的主張，也要客觀地把握論證，以達到駁倒與己相反的理論之目的。所以取材必須充分確實，也就是要尋取能支持論證或說明內容的材料。

除了取材要精當之外，在提筆寫作前尚須注意構思的方法，一般說來可循「六W」主義來運用思考：

1. Why：「為什麼作這文？」據此思思考題意，以明瞭作這篇論說文的目的，方能確立主旨於正軌。

2. What：「文中要定的是什麼？」依此原則，作者可以確立本篇論說文的範圍，則寫作時便很容易把握對於人、事、物的運用。

3. Who：「誰在作這文？」同一題材的論說文，在不同的作者抒論下，所能掌握的角度大小有別，因此，作文之前，必得確立作者的身分為何，才不致失卻立場。

4. Where：「在什麼地方作這文？」作者必須注意文章發表的場合，以及關懷對象，如此所發抒的議論才能「恰如其分」。

5. When：「在什麼時候作這文？」論說文的內容若與節慶有關，或者針對時事而發，則不容忽視文章發表的時節，以免落入「風馬牛不相及」之議。

6. How：「怎樣作這文？」這是建立文章的結構，在下筆之前必得作好的工作，依據文題來決定引論、本論、結論的內容，一切安排妥適，即可動筆寫作。

### (三) 組織的形態

論說文組織的形態，一般言之，可分為引論、本論、結論三部分，茲分述如下：

#### 1. 引論

這是一篇文章的開端，常運用說明的方法，將題目加以適當的解釋；有時是揭示論點，有時是用來表示為文的動機，有時是解釋事物的意義或由來。

#### 2. 本論

這是一篇文章的骨幹，因為這是文中最重要的辯證部分，所以有人稱之為「辯證」。辯，就是辯駁；證，就是證明。因為我們無論是議論人物或論辯事理，絕不能憑空臆斷，總得拿出證據來，而尋找證據也要合乎法則。所以作論說文，一定要明白辯證的方法，也就是邏輯。論說文中所用的辯證法，完全是採用理則學中推理的方法。通常應用的有演繹、歸納和類比三種方式：

① 演繹法（又稱三段論式）：它是由全體而及於部分，全體如此，部分當也不能例外；即根據已知的普遍的原則，來推論那原則所包括的特殊事件。它常由三個命題構成，就是大前提、小前提、斷案。例如：

凡是中國的國民都應當愛中國， ..... 大前提

你是中國的國民， ..... 小前提

所以你應該愛中國。 ..... 斷案

這是演繹法正常的排列法。人們通常說話作文，為求方便，往往變更其順序，有時亦可省略命題，只要意義明白即可。變更順序的方式有以下五種：

(A)

凡是中國的國民都應當愛中國， ..... (大)

所以你應該愛中國， ..... (斷)

因為你也是中國的國民。 ..... (小)

斷案翻到小前提前面

(B)

你應該愛中國， ..... (斷)

因為中國的國民都應當愛中國， ..... (大)

你也是中國的國民。 ..... (小)

斷案翻到大前提前面

(C)

你應當愛中國， ..... (斷)

因為你是中國的國民， ..... (小)

而凡是中國的國民都應當愛中國。 ..... (大)

斷案翻到小前提

前面小前提又翻到大前提前面

(D)

你既是中國的國民， ..... (小)

而中國的國民都應當愛中國， ..... (大)

所以你就應當愛中國了。 ..... (斷)

小前提翻到大前提前面

(E)

你既是中國的國民， ..... (小)

你就應當愛中國， ..... (斷)

因為凡是中國的國民都應當愛中國。 ..... (大)

大前提翻到斷案後面

省略題的方式也有五種：

(A)

你既是中國的國民， ..... (小) 省大前提

你自然應當愛中國。 ..... (斷)

(B)

凡是中國的國民都應當愛中國， ..... (大) 省小前提

所以你應當愛中國。 ..... (斷)

(C)

凡是中國的國民都應當愛中國， ..... (大) 省斷案

你也是中國的國民呀！ ..... (小)

(D)

凡是中國的國民自然應當愛中國。 ..... (大)

小前提和斷案並省

(E)

你不能不愛中國。 ..... (斷)

### 大小兩前提並省

此外，演繹法是以大小兩前提為立論的根據，如果前提中有一個不正確、不穩固，則辯證就陷於錯誤。例如：

凡是聰明人都有光明的前途， ..... 大前提

張先生是個聰明人， ..... 小前提

所以張先生一定有光明的前途。 ..... 斷案

這便是一個錯誤的辯證。因為事實上聰明人不見得有光明的前途，有天賦而不努力的人，是不會有光明前途的。這個大前提不正確，根據它來推理，所以斷案也就靠不住了，我們作文如採用演繹法，一定要注意到這一點。

②歸納法：它的推理式恰和演繹法相反：是由許多個別的特殊事件，去求得一個普遍的原則。例如：「夏桀的政權被打倒了，商紂的政權被打倒了，秦始皇的政權被打倒了，英王查理一世的政權被打倒了，希特勒的政權被打倒了。桀、紂、秦始皇、查理一世、希特勒等政權都是殘暴的，所以凡是殘暴的政權一定被打倒。」

這個「凡是殘暴的政權一定被打倒」的普遍斷案，是用許多特殊的例子歸納起來所得的結論。這種辯證式的結論，是由兩個前提集合而成；每一前提都是已有經驗的累積。因此，用歸納法一定要遵守兩個條件，一個是有普遍的原則，決沒有反例；另一個要有明確的因果關係。

③類比法（又稱類推法）；它是利用已知的事例，去推求其他相類的事例。例如：抗日戰爭，有三民主義的信仰，有領袖的領導，有振奮的人心，有旺盛的士氣，有青年踴躍從軍，……獲得最後的勝利，……已知的事件。反共抗俄的戰爭，也有三民主義的信仰，有領袖的領導，有振奮人心，有旺盛的士氣，有青年踴躍從軍，……相類的事件，所以必然獲得最後的勝利。

應用類比法時，須注意兩個事例的屬性，為主要的必然的類似，不是皮相的或偶然的類似；類似點愈多，愈為可靠，愈逼近愈好。如果兩事例的屬性，有一些矛盾的地方，類比法便無法進行，終不免陷於謬誤。

### 3.結論

這是文章的最後部分，在辯論中占有重要的地位；如果寫得有力，很可以使全文生色，而增加論辯的效果。它的作用不外：揭示全篇重心，照應前文主旨，

補敘作文動機，或提示讀者注重等等。

#### 4. 寫作的原則

寫作論說文應該特別注意以下幾個原則：

①界說要明確：所謂界說，是指確定文字的含義和討論的範圍，一個作文題目，有時包含多種含義與範圍，寫作時要先確立界說，方能把握主旨與立場。若是界說不清，詞語亂用，必定會觀念混淆，使人莫知所云，甚至誤解叢生，流弊無窮。譬如說，有個作文題目叫「論科學救國」，你在執筆之前，就先要確定「科學」的含義。科學的含義可分為廣義的和狹義的兩種。廣義的可包括人文社會科學，狹義的則專指自然科學（尤其是與民生、國防有關的）。假使你不先界定科學的含義，一下子就廣義的科學來立說，一下子又說狹義的科學來申論，觀念就會混淆，令人莫名其妙了。

②宗旨要確定：作論說文，必先立定主意，把握一個宗旨。例如「論科學救國」這個題目，應該先要界定科學的含義，又要注意到「救國」這個前提，然後才能探討科學與救國之間的關係。明白了二者之間的關係以後，可以就肯定的觀點來闡明科學足以救國的道理，也可以就否定的立場來反對科學足以救國的說法。但不管採取那一種觀點，那一種立場，都必須前後一致，不可自打嘴巴。要是自己也沒有一個固定的立場，宗旨駁雜，主旨游移，那麼？談不上辨別是非，剖析精當，更談不上要闡明自己的論點，堅定別人的信念了。

③論點要圓融：構思推理時，要注意合乎「能立」和「能破」的原則，要能把握事理的實在性與必然性，一方面能積極的建立自己的主張，一方面能駁倒對方的理論，二者兼顧周全，論說才能完備。

④條理要分明：凡是闡明事理的文章，一定要有條理。像羅家倫的運動家的風度，先把許多不同的意見一一列舉出來，然後再提出自己的意見：像國父的「恢復中國固有道德」，先說明固有道德是那些，然後逐項說明為什麼要恢復它，都是依照事理自然的發展，所以寫來有條有理，容易被人接受。要是前言不對後語，辭句蕪難枝蔓，條理既不清晰，事理自然也就難以闡明了。古人說：「辭忌枝葉」，這真是作論說文的要訣。

⑤證據要充分：寫作論說文，除了取材必須真實外，還要證據充分，才能堅定讀者的信念。證據有「直接」和「間接」兩種，直接證據是取用眼前已有的材料，書本、報章、雜誌等都是材料資源。例如：羅家倫在運動家的風度一文裡，

好幾個地方引用了論語上的話來說明運動家要有風度，又引用了羅斯福和威爾遜競選總統的故事來說明運動家要有服輸的精神，所引用的都是直接證據。間接證據則是作者自己推理而得，用來輔助直接證據不足。例如：梁啟超的最苦與最樂一文，以不盡責任爲最苦和以盡責任爲最樂兩個論點來互相反證，就是間接證據。

以上所討論的是寫作論說文時所要把握的原則，平時若能多看、多讀、多想、多寫，使理論與實際配合，寫作能力就會進步、熟練，進而能縱橫變化了。

——取材自國立臺灣師範大學中等教育雙月刊陳品卿作文指引

# 串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報



申辦中文版傳送門



僑胞卡  
Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦英文版傳送門  
Application Online



中華民國僑務委員會

# 僑生服務專區



網址：[Students.Taiwan-World.Net](http://Students.Taiwan-World.Net) , QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

## 一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



## 二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



## 三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班

海青班線上招生服務專區



# 中文讀本教學指引【第三冊】

發 行：中華民國僑務委員會  
主 編：金榮華  
編 審 委 員：武奎煜、何景賢、應裕康  
習作部分修正委員：謝桐光、陳鳳凰、王筱如、林淑美、黃招智、趙玉娣（依冊數排列）  
習作部分編輯委員：張淵源、呂學明  
地 址：臺北市徐州路 5 號 16 樓  
電 話：02-2327-2600  
網 址：<http://www.ocac.gov.tw>  
出 版 年 月：中華民國 98 年 5 月初版  
版（刷）次：中華民國 100 年 6 月初版 2 刷  
電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於「全球華文網」([www.huayuworld.org](http://www.huayuworld.org))  
定 價：120 元  
展 售 處：國家書店松江門市  
(臺北市松江路 209 號，電話：02-25180207，[www.govbooks.com.tw](http://www.govbooks.com.tw))  
五南文化廣場  
(臺中市中山路 6 號，電話：04-22260330，[www.wunanbooks.com.tw](http://www.wunanbooks.com.tw))  
承 印 廠 商：晉富印刷有限公司  
G P N : 1009800546  
I S B N : 978-986-01-7854-8

本會保有所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須取得本會書面同意或授權。

# 中文讀本<sup>3</sup>

AP-oriented  
Chinese Reading  
教學指引

ISBN 978-986-01-7854-8



GPN 1009800546  
定價：120 元

中華民國僑務委員會 出版